

Pinochio.

Ra storia de un buratin de len

de

Carlo Collodi

Capitolo 1

Cemodo che r é stada che Babo Ciarieja, marangon, l à ciatà un toco de len che l piansea e l ridea conpain de un pizo

Lea na ota ...

- Un ré - dijarà alolo i pize che me liese.

L- Nò, pize, ve falà. L ea na ota un toco de len.

No n ea len de prima, ma un stizo da conbià, de chi che d inverno se bete inze fornèl par inpizà fo e scioudà fora ra ciasa.

No sei cemodo che r é stada: el fato l é che un bel dì sto toco de len l é capità inze botega de un vecio marangon, che l aea gnon Babo Tone ma dute i dijea Babo Ciarieja, par via de ra punta del nas, senpre lustra e rossa come na ciarieja madura.

Canche Babo Ciarieja l à vedù chel len, l ea duto beato: el s à sfreà ra mas, e l à sbrodoncià sote osc:

- Sto len el capita proprio iusto: el voi dorà par fei na janba de un toulin.

Dito e fato, l à ciapà su ra manera par scomenzà a l scorzà e l desgrossà, ma l ea drìo a i dà 'sò l colpo, canche l é restà col brazo par aria a sentì na ojeta fina fina che ra l preaa:

- No peta massa forte!

Pensave ce mal che l é restà chel bon òn de Babo Ciarieja!

Duto frastornà, l à vardà intorno par duta ra camera, a vede da agnoche mai podea vienì fora chera ojeta, e l no n à vedù negun: l à vardà inze inze un armei senpre sarà, e negun; l à vardà inze inze cassetta intrà ra boujies e l segadizo, e negun; l à daerto ra porta de botega par dai una ociada anche fora inze strada, e negun. E allora?

- Ei capì - l à dito riden, fin che l se rusciaa ra testa - se vede che chera ojeta me r ei insoniada. Betosse danoo a lourà.

L' à tolesc su ra manera e l i à dà 'sò na gran mazocada al sò len.

- Ohi! Te m as propio fato mal! - r' à craià stizada ra solita ojeta.

Sta ota Babo Ciarieja l' é restà de sas, coi oce fora de ra testa da ra paura, ra boccia daerta e ra lenga che pendoraa fin deboto sul menton: el someaa na mascora da Carnaal.

Canche l' s' à redeà, el tremaa e l' balbotaa da ra paura, e l' à scomenzà a dì:

- D' agnó mai saralo vienù fora sta ojeta che r' à dito - Ohi? ... Epura ca no n' é anema viva. Che see par cajo sto toco de len che l' à inparà a pianse e sgnoufà come ra famea? No pos crede. Velo ca, l' é un len da fornèl, conpain de chi outre, e a l' bicià inze fo l' é bon par coe na tecia de fajoi ... E allora? Che see calchedun scondù inze? Se l' é inze calchedun, sa dan. Ades i fejo ben vede ió!

Dito chesto, l' à brincà con duta doa ra mas chel por toco de len e l' à tacà a l' petà, senza pensà sora, su par i mure.

Dapò, l' à tirà ra rees par scotà se l' ea ancora calche ojeta che sgnoufaa. L' à spetà doi menute, e nuia; zinche menute, e nuia; diesc menute, e nuia de nuia!

- Ei capì - l' à dito, e intanto el riduzaa e l' se rusciaa danoo ra testa - se ede che ra ojeta che r' à dito ohi, me r' ei propio insoniada! Betosse danoo a lourà.

'Sà che l' aea un gran festide, l' à scomenzà a ciantà par feisse corajo. Poià 'sò ra manera, l' à tolesc su ra piana, par pianà e lustrà l' len, ma fin che el pianaa, l' à sentù danoo chera ojeta che ra i dijea riden:

- Feniscera, che te me fesc cote daparduto!

Duto inze un colpo, chel por Babo Ciarieja el sin é 'sù in cu. Canche l' à daerto danoo i oce, el s' à ciatà scentà 'sò sul siolo.

El vardaa fora pi tristo de ignante e finamai ra punta del nas, da rossa che r' ea senpre stada, r' aea cambià tinta da ra scoutrida.

Capitolo 2

Babo Ciarieja el i dà el toco de len al sò amigo Bepeto, che el lo dore par fei su un bel buratin che l sepe balà, dorà ra sciabela e fei i soute mortai

In chera i à petà sun porta.

- Vieni inze - l à dito el marangon, zenza 'sì adora a leà su.

L é vienù inze inze botega un veceto sbalzin, che l aea gnon Bepeto, ma ra famea là dintorno, se ra vorea che l s inbestiasse, ra ciamaa col soragnon de Polentina, par via dei ciaei pestize, 'sai che i someaa propio na bela polentina.

Bepeto l ea un gran parmolos. Ocio a i di Polentina! El se stizaa direto e pò no se 'sia pi adora a l fei stà un bon.

- Bondì Babo Tone - l à dito Bepeto - Ce fejeo là 'sobas?

- I insegno l Abezé a ra formies.

- Bon pro.

- Ci v alo menà ca, Bepeto?

- Ra mè janbes. Aé da saé, Babo Tone, che son vienù da vos a ve damandà un piazer.

- Son ca par ve dà na man - l à dito el marangon, fin che el leaa su insenoon.

- Ancuoi bonora ei abù na bela pensada.

- Dijeme pura.

- M ei pensà de fei un buratin de len, ma un gran bel buratin, che l sepe balà, dorà ra sciabela e fei i soute mortai. Co sto buratin vorarae 'sirà l mondo, par me guadagnà un toco de pan e un goto de vin: ce ve salo?

- Brao Polentina! - r à craià ra solita ojeta, che no se capìa da agnoche ra vienissee fora.

A se sentì ciamà Polentina, Bepeto l é deentà ros come l fo, el s à voltà ves el marangon e l i à dito duto stizà:

- Parcé me ofendeo?

- Ci ve ofendelo?

- M aé ciamà Polentina!...

- Nò, no son stà ió.

- Allora sarei stà ió! Ió digo che sé stà vos.

- Nò!

- Aì!

- Nò!

- Aì!

Senpre pi scioudade su, i s à ciapà inze, i s à sgrinfà e i s à becotà.

Na ota fenì, Babo Tone el s à ciatà inze man i ciaei 'sai de Bepeto, e Bepeto el s à inacorto da aé inze boccia i ciaei bije del marangon.

- Rendéme i mè ciaei – l à craià Babo Tone.

- Vos rendéme i miei, e son paze e pagade.

Dapò de s aé rendù i ciaei, chi doi veciote i s à dà ra man e i s à inprometù de restà amighe par duta ra vita.

- Donca, Bepeto – l à dito l marangon canche i s à cordà via – ce piazer voreo che ve feje?

- Vorarae un toco de len par fei el buratin, me l dajeo?

Babo Tone, duto beato, l é 'sù alolo a tuoi sul banco chel stizo che el l aea tanto spasemà. In chera che l i lo dajea al sò amigo, el len el s à moesc, l i é scanpà fora de man e l é 'sù a petà un colpazo inze ra schenela scaderles de chel por Bepeto.

- Ah Tone, aeo sto zanco ca canche dajé via algo del vosc? M aé deboto inzotì!...

- Ve 'suro che no son stà ió!

- Aì, aì, allora sarei stà ió!...

- L é duto colpa de sto len ...

- Sei ben che l é colpa del len, ma sé stà vos a me l tirà inze par ra scheneles!
- Ió no v ei tirà nuia!
- Boujion!
- Bepeto, no me ofendede, sedenò ve ciamo Polentina!...
- Musc!
- Polentina!
- Musciato!
- Polentina!
- Burto scimioto!
- Polentina!

Canche l s à sentù ciamà Polentina par ra terza ota, Bepeto el no n à pi vedù, l é soutà sora l marangon e i s à dà un fraco de legnades.

Canche i à lascià de se petà fora, Tone el s à ciatà doa varseles de pi sul nas, e chel outro doi botoi de manco sul crojato. Paze e pagade, i s à dà ra man e i s à inprometù de restà boi amighe par duta ra vita.

Bepeto el s à tolesc su el toco de len, l i à dito gramarzé a Tone e l sin è 'sù a ciasa, meso zoto.

Capitolo 3

Na ota a ciasa, Bepeto el scomenza alolo a fei l buratin, e l i bete gnon Pinocchio. El buratin el fesc ra sò prima baronades

Ra ciasa de Bepeto l ea un pontuin a piantèra, inluminà da un sotesciara. Ra mobilia ra no n arae podù esse pi poereta: na carega che ciocia, un lieto scaderlo e un toulin duto carolà.

Sul paré se vedea un larin col fo che ardea; ma l fo l ea piturà, e pede l fo l ea piturà anche un lavieso che coea, da agnoche vienìa fora na neola de fiadó che ra someaa vera.

Na ota a ciasa, Bepeto l à tolesc i atreze e l s à betù a intaià el buratin.

- Ce gnon ebe da i bete? - el s à damandà - Voi i bete gnon Pinocchio.

Sto gnon el i portarà fortuna. Ei conosciù na familia intiera de Pinocchio: Pinocchio el pare, Pinochia ra mare, Pinochie sò fioi, e i stajea dute polito. El pi scior de lore el 'sia par carità.

Canche l à ciatà fora el gnon par el buratin, l à scomenzà a lourà de bon saó, e l i à fato alolo i ciaei, pò el vis e pò i oce.

Fate i oce, pensave ce de mereea che l s à fato co l s à inacorto che ra doa bales es se moea e es lo vardaa fis.

Bepeto, a se vede smirà da chi ociuche, el sin à abù deboto inparmal, e l à dito duto secà:

- Oce de len, parcé me vardao?

Negun i à respondù.

Alora, dapò i oce, l i à fato l nas, ma l nas, appena fenì, l à scomenzà a cresce: e cresce, cresce, cresce, inze poche minute l é deentà na parochia che no fenìa pi.

Chel por Bepeto el se sentreaa a l scurtà, ma pi el lo scurtaa, pi chel sfazà el se slongaa!

Dapò del nas, l à fato ra bocia.

Ra bocia no n ea ancora fenida, che r à tacà alolo a i ride sora e a l coionà.

- Feniscera de ride! - l i à dito Bepeto duto sustà, ma l ea conpain de parlà coi mure.

- Feniscera de ride, te digo! - l à craià senpre pi stizà.

Alora ra bocia r à lascià de ride, ma r à tirà fora duta ra lenga.

Bepeto, par no s invelenà l sango, l à fato finta de no vede e l à seguità a lourà. Dapò de ra bocia, l à fato l menton, e pò l col, ra spales, el stomego, i braze e ra mas.

Na ota fenì ra mas, Bepeto el s à inacorto che calchedun i portaa via i ciaei. El s à voltà, e ce alo vedù? L à vedù i sò ciaei 'sai inze man del buratin.

- Pinochio! ... rèndeme alolo i mè ciaei!

E Pinochio, inzeve de i rende, el s i à betude sun testa, ma l s à deboto sofeà.

A vede i jeste sfazade de Pinochio, Bepeto l ea duto pascionà, cemodo che l no n ea mai stà in vita soa; el s à 'sirà ves el buratin e l i à dito:

- Mostro de un piscion! No te sos gnanche fenì e no t as gnanche riguardo par ta pare! Coscì no vè ben, pizo, no vè propio ben!

E l s à spazà via na lagrema.

L aea ancora da fenì ra janbes e i pès.

Canche Bepeto l à abù fato i pès, el s à sentù ruà na spedazada su ra punta del nas.

- Me l merito! - l à dito - Aee da i pensà sora ignante. Ades l é tarde!

El s à betù el buratin sote l brazo e el l à poià sul siolo, par el fei caminà.

Pinochio l ea duto ingroforì, l no n ea bon de se moe, e Bepeto el lo tienia par man par i insegnà a bete un pè daante chel outro.

Canche el s' à destirà fora polito, Pinochio l' à scomenzà a caminà da soposta e a core par camera, fin fora par porta; l' é soutà inze strada e l' se r' à mocada.

Chel por Bepeto el i corea drio zenza 'sì adora a l' darsonse, parceche chel canaia el soutaa come un lioro e l' petaa i pès sul coolà, con un bordel che someaa vinte pera de dalmedes.

- Ciapelo, ciapelo! – craiaa Bepeto; ma ra 'sente par strada, a vede sto pupo de len che l' corea come un lioro, ra se fermaa a l' vardà incantada, e ra ridea, ra ridea, ra ridea, parceche ra no n' ea bona de crede.

Dinultima, par fortuna, l' é ruà un poliziotto che, a sentì chel sussuro, el cardea che fosse un puliero scanpà de stala; pien de corajo, el s' à betù inze meso l' stradon, co ra janbes da largo e chera de l' fermà, che no capitasse outra desgrazies.

Pinochio, canche el s' à inacorto da indalonse che l' poliziotto el stopaa l' stradon, l' à pensà de i tuoi ra ota e i passà intrà ra janbes, ma ra no i é 'suda.

Zenza gnanche se moe, el poliziotto el l' à brincà alolo par el nas (l' aea na gran parochia, che ra someaa fata aposta par esse brincada dai poliziotte) e l' i l' à rendù a Bepeto che, par el costumà, el vorea i tirà alolo ra rees.

Pensave ce mal che l' é restà canche l' é 'sù a vede de ra rees, e l' no n' é stà bon de res ciatà: saeo parcé? Parceche, inze ra prescia de l' fenì, el s' aea desmenteà de i res fei. Allora el l' à ciapà par el copin e, fin che el lo menaa a ciasa, l' i à dito, co na zefa che manazaa guergno:

- 'Sossin alolo a ciasa. Canche saron ruade, te pos crede se no fejaron i conte!

Pinochio l' à scotà Bepeto, e pò el s' à bicià 'sobas e l' no vorea pi 'sì inaante. Intanto alcuante curiosc e un pei de sbrindoloi i scomenzaa a se fermà là daejin a vardà.

Ci in dijea una, ci un outra.

-Por pizo! – dijea alcuante – l à rejon se l no vo tornà a ciasa! Ci sà ce de paches che l i dà, chel pezo de òn de Bepeto! ...

E chi outre i 'sontaa, co nafré de catieria:

- Bepeto somea un galanton, ma co ra famea l é propio un catio! Se i lascia chel por pizo inze man, l é bele bon de in fei cuatro toche!...

I à tanto dito e fato, che l polizioto l à molà Pinochio e l à menà in prejon chel por Bepeto. 'Sà che l no saea cemodo se defende, Bepeto el piansea come un pizeto e, su ra strada par 'sì in prejon, el balbotaa:

- Mostricio de un fiol! E pensà ce na fadia che ei fato par aé un buratin nafré da sesto! Peso par me! Incraota, aee da pensà sora meo!...

Ce che l é suzedù dapò l é na storia da no crede, e ve ra contarei inze i capitole che vien.

Capitolo 4

Ra storia de Pinocchio col Soutaruco-che-parla, agnoche se vede che i pize catie i no vo se fei coreje da ci che sà pi de lore

Donca, pize, ve dijarei che fin che i menaa chel por Bepeto senza colpa in prejon, chel sbiro de un Pinocchio, scanpà da ra sgrinfes del polizoto, el se ra mocaa fora par ra canpagna, par ruà a ciasa in prescia; e l corea coscì de oga che l soutaa sora i ruoes pi fonde, ra cejes da spines e i fossai de aga, come i chetis o i liore che i no vo se lascià brincà dai cazadore.

Ruà daante ciasa, l à ciatà ra porta maestra sarada. L à daerto, l é 'sù inze e, appena betù el ciadenazo, el s à bicià 'sobas e l à tirà el fiado contento.

Ma l sò contento l à durà poco, parceche inze cojina l à sentù calchedun che fejea:

- Cri-cri-cri!

- Ci elo che me ciama? – l à dito Pinocchio duto spasemà.

- Son ió!

Pinocchio el s à voltà e l à vedù un bel soutaruco che l sin 'sia pian pian su par el muro.

- Dime, soutaruco, ci sosto?

- Ió son el Soutaruco-che-parla, e stago inze sta cojina da zento e passa ane.

- Ades sta cojina r é mea – l à dito el buratin – e se te vos propio me contentà, vatin alolo e no te volta pi indrio.

- No m in vado da ca – l i à respondù el soutaruco –fin che no t ei dito na gran verità.

- Dimera, ma sentreete.

- Ocio ai pize che i no obedisce ai sò jenitore e i sin v` de ciasa par stico. Ra no i 'siar` mai polito inze sto mondo, e un d` o l outro i se ciamar` grame de chel che i ` fato.

- Cianta, cianta soutaruco, ce che te vos: ió sei che voi min 'sì doman bonora, parceche se stago ancora ca, me capitar` chel che i capita a dute chi outre pize: i me fejar` 'sì a scora, e vore o no vore me tociar` inpar`; e ió, se ei da te ra d` s-ceta, no n ei propio chera de inpar`, me piaje de pi i core drìo ai pavies e 'sì su par i brascioi ` tir` 'sò ra coes de i ouzeluche.

- Ce un stanpion che te sos! No sasto che, a fei coscì, co te saras gran te saras un musciato e dute i te coionar`?

- Taje, burto soutaruco de ra mala noes! - l ` crai` Pinocchio.

Ma l soutaruco l aea passienza e l saea ce che l ea ra vita: inveze de sin aé inparmal de chel che dijea chel sfaz`, l ` seguit` senza se scioud`:

- E se no te piaje 'sì a scora, parcé no inparesto almanco un mestier, coscì te te guadagnes un toco de pan da galanton?

- Vosto che te l dighe? - l i ` respondù Pinocchio, che l scomenzaa a perde ra passienza - Intr` dute i mestiere del mondo in é solo un che me sarae propio bel fei.

- E cal saraelo, sto mestier?

- Magnà, bee, dromì, me ra gode e fei come el Michelazo, da bonora fin da dassera.

- Che te sepes - l ` i dito el Soutaruco-che-parla senza se scioud` tanto - ci che fesc chel mestier i v` a fenì deboto dute su l ospedal o in prejon.

- Tendi, croato de ra mala noes! ... se me stizo dassen, te vedes ben cemodo che ra v` a fenì!

- Poereto Pinocchio! te me fesc propio un gran pecà!...

- Parcé te feje pecà?...

- Parcéche te sos un buratin de len, e par de pi, t as na testa de len.
A se senti dî coscì, Pinochio l é soutà su duto inbestià, l à tolesc sul
banco un mazoto e l i l à tirà al Soutaruco-che-parla.
Fosc el no cardea gnanche de l ciapà: ma par desgrazia el l à brincà
propio sun testa: chel por soutaruco l é 'sù chel tanto adora a fei cri-
cri-cri e l é restà là, spanteà su par el muro.

Capitolo 5

Pinocchio infamentà el v' a vede d un voo par se fei na fartaia, ma sul pi bel ra fartaia ra oujora fora da ra funestra

Intanto scomenzaa a vienì scuro, e Pinocchio, che el saea de no n a'é magnà ancora nuia, el s' a sentù algo inze l stomego che someaa propio fame.

Ra fame dei pize ra cresce de oga, e coscì Pinocchio dapò poche minute l aea ancora pi fame e, inze un vede e no ede, i é vienù na fame orba, da no vede gnanche pi fora.

Chel por pizo l é coresc alolo inze cojina, agnoche l ea na tecia che coea, e l à fato par ra descuercià e vede ce che l ea inze, ma ra tecia r ea solo piturada su par el muro. Pensave ce mal che l é restà! El sò nas, che l ea oramai longo, el s' a slongà de almanco cuatro diede.

Alora l à scomenzà a 'sì in ca e in là, a sciascignà duta ra cassetes e dute i buje, par vede de un toco de pan, mangare seco, na crosta, un os refudà dal cian, nafré de polenta co ra mufa, na spina de pesc, un boton de ciarieja, algo da bete sote i dentes: ma l no n à ciatà nuia, nuia de nuia, propio nuia.

Intanto ra fame ra crescea, ra crescea senpre de pi: echel por Pinocchio el no podea fei outro ca spadeà, e l spadeaa coscì a ra longa che de ra otes ra bocia ra i ruua fin su da ra rees. E dapò de a'é spadeà, el sbutaa 'sobas e l sentia che l stomego i dorea senpre de pi. Alora el se desperaa e l dijea piansen:

- El Soutaruco-che-parla l aea propio rejon. Ei fato mal à me volta contra mè pare e a min 'sì de ciasa ... Se mè pare el fosse ca, ades no me desganasciarae dal spadeà. Oh! Ce burto che l é padì fame!

In chera, i à parù de vede algo de tondo e de bianco inze par intrà ra spazadures, che someaa deboto un voo de pita. Par i soutà sora, a Pinochio i à vorù esse un iejo. L ea propio un voo.

No se po gnanche dì ce contento che l ea chel buratin: se pó solo se l fezurà. El cardea de s aé insonià: el palpaa el voo de dute i veres, el lo tociaa, el lo busciaa e l dijea:

- E ades, cemodo ebe da l coe? Ebe da me fei na fartaia? Nò, l é meo el coe inze r aga!... No saraelo meo l frise inze farsuoira? E se inzeze l coesse fin a meso e pò me l beesse? Nò, meo de duto l é el coe inze r aga o inze farsuoira: ei massa chiza de me l magnà!

Dito e fato, l à betù un farsorin sul sporer: inze l farsorin, inzeze de vontò e smouzo, l à betù na gota de aga: e canche r aga r à dà el boi, tach!... l à roto l voo par el bicià là inze.

Ma inzeze de ra s-ciara e del ros, l é scanpà fora un puloto duto contento e pien de riguardo, che l à fato scioria a Pinochio e l à dito:

- Gramarzé ben, scior Pinochio, de m aé sparagnà ra fadia de ronpe l voo! Sanin dapò, stajeme ben e saludai dute a ciasa!

Dito chesto, l à betù fora r oujores, l é oujorà su sun funestra e l sin é scanpà via.

Chel por buratin l é restà de sas, coi oce e ra bocia daerta e ra scorzes del voo inze man. Na ota tornà in ca, l à scomenzà a pianse, a sgnoufà, a petà i pès da ra rabia e piansen el dijea:

- Anche l Soutaruco-che-parla l aea rejon! Se no min fosse scanpà de ciasa e se mè pare el fosse ca, ades no sarae ca che moro da fame! Oh, ce na gran desgrazia che l é padì fame!...

E 'sà che ra panza ra seguitaa a brontolà e l no saea cemodo fei à ra chietà via, l à pensà de fei un souto fin inze l paeseto là daejin, par vede se l ea calchedun de bon cuore che l i podea dà un toco de pan.

Capitolo 6

Pinochio el s indromenza coi pès sul sporer e l di dapò el se desceda coi pès dute brujade

Lea na gran burta note d inverno. El tonaa e l saetaa come se l zielo el ciapasse fo, e un ventazo fiedo e catio el tiraa par aria neoles de patuzo e l sgorlaa dute i brascioi de ra campagna.

Pinochio l aea un gran festide del ton e de ra saetes, ma ra fame r ea pi granda de ra paura: coscì, l à daerto ra porta maestra e l é moesc de corenazo; con un zentener de soute l é ruà fin inze l paes, co ra lenga de fora e l fiado desgario, come un cian da caza.

Solo che l à ciatà duto scuro e negun par piazza. Ra boteghes es ea sarades, ra portes de ra ciases es ea sarades, ra funestres es ea sarades e par strada no n ea gnanche un cian. Someaa un paes de morte.

Alora Pinochio, desperà e pien de fame, el s à betù a sonà un cianpanel, e fin che l i dajea fora con dutes el pensaa:

- Se lasciaralo inpò vede calchedun!

In chera, l é vienù fora sun piol un veceto co na bareta sun testa, che l à craià 'sò duto stizà:

- Ce voreo mo da sta ora?

- Me fejassao el piazer de me dà un toco de pan?

- Speteme là, che ruo alolo, - l i à respondù el veceto, che l cardea de aé a che far con un de chi stracapiazes che dinote i se gode a sonà i cianpaniei de ra ciases, par tormentà ra bona 'sente che drome in pasc.

Meso menuto dapò, s à daerto danoo ra funestra, e l veceto l i à craià 'sò a Pinochio:

- Vien ca sote e sporseme l ciapel.

Pinochio el s' à tirà alolo 'sò el ciapel, ma fin che el fejea demoto de l sporse, l' à sentù ruà 'sò na sea de aga, che ra l' à inbiandà da ra testa fin sui pès, come un piter de fiore infiazide.

L' é tornà a ciasa da stracorà, straco 'sù e pien de fame: el no 'sia gnanche adora a stà in pès, e coscì el s' à scentà 'sò e l' à poià i pès inpionbade sora l' sporer, agnoche ardea un bel fo.

Là coscì el s' à indromenzà, e fin che l' dromia, i pès - che i ea de len - i' à ciapà fo e pian pian i' é deentade carbon e zendre.

Pinochio el seguitaa a dromì e a roncià, come se i sò pès fosse chi de un outro. L' ea ormai dì canche l' s' à descedà, parceche calchedun el petaa su par ra porta.

- Ci elo? - l' à damandà, e intanto el spadeaa e l' se sfreaa i oce.

- Son ió - r' à dito na ojeta.

L' ea chera de Bepeto.

Capitolo 7

Bepeto el torna a ciasa, el fesc su danoo i pès al buratin e l i dà da magnà chel che l aea drìo par el

Chel por Pinocchio, duto intarlanchì, el no s aea ancora inacorto dei pès beleche brujade: canche l à sentù ra osc da sa pare, l é soutà 'sò dal scagneto par 'sì a i daerse ra porta: ma, dapò d aé tandarlà nafré, l sin é tomà destirà sul siolo.

E a petà 'sobas l à fato un bordel come na bia de legnes che toma 'sò dal terzo.

- Daèrseme! - el craiaa Bepeto da ra strada.

- Pare mè, no pos - l i respondea el buratin piansen da 'sobas, agnoche l ea tomà.

- Parcé no posto?

- Parceche i m à magnà i pès.

- E ci ti alo magnade?

- El jato - l à dito Pinocchio, a vede l jato che el se godea a reoltà su co ra zatuches alcuanta boujies.

- Daerseme, te digo! - l à dito danoo Bepeto - sedenò co vienno inze te l dago ió el jato!

- No son bon de stà in pès, cardeme. Poereto me! Poereto me, me tociarà caminà insenoon par duta ra vita!

Bepeto l cardea che duto sto sgnoufà fosse solo jeste, e l à pensà che l ea ora de ra fenì: l é 'sù su par el muro e l é ruà in ciasa inze par funestra.

Dinprin el vorea dè e l vorea fei duto el: ma canche l à vedù el sò Pinocchio destirà sul siolo e propio zenza pès, el s à sentù nossicé, el l à inbrazorà e l à scomenzà a l buscià su e a l macoà come un jatorin e, co ra lagremes che i corea 'sò par ra goutes, l i à dito:

- Pinochieto mè! Cemodo era stada che te t as brujà i pès?

- No sei pare ma cardeme ei passà na gran burta note e me ra recordarei fin che vivo el tonaa el saetaa ió aee na fame orba e l Soutaruco-che-parla el m à dito "Tò dan te sos stà un catio e te te l merites" e ió i ei respondù: "Tendi soutaruco!..." e el l m à dito "Te sos un buratin de len e t as na testa de len" e ió i ei tirà drio el mazoto e el l é morto ma l ea colpa soa parceche ió no voree el copà e aee betù un farsorin sul sporer ma l puloto l é scanpà fora e l à dito: "Sanin dapò stajeme ben e saludai dute a ciasa!" e ió aee senpre pi fame e par chesto chel veceto co ra bareta sun testa el m à dito 'sò dal piol "Vien ca sote e sporseme l ciapel" e ió ei ciapà na sea de aga 'sò par sora parceche damandà un toco de pan no n é na vargogna gnero? Min son tornà alolo a ciasa e par via che see senpre infamentà ei betù i pès sora l sporer par m i suià e vos sé tornà a ciasa e m i ei ciatade brujade e intanto ei ancora fame ma i pès no i ei pi ih!... ih!... ih!... ih!...

E chel por Pinochio l à scomenzà a pianse e a sgnoufà coscì outo, che se l sentia zinche chilometre indalonse.

Bepeto, che da duta chera ciacolada l aea capì solo che l sò buratin l ea drio a sin 'sì in azidente da ra gran fame, l à tolesc fora de scarsela tré peruze, l i à dade e l i à dito:

- Ste peruze i aee toleste par solerà, ma t i lascio vorentiera. Magneti, e bon pro.

- Se voré che m i magne, fejeme l piazer de m i pelà.

- I pelà! - l i à dito Bepeto, duto sustà. - No n arae mai cardù, pizo, che te fosses coscì un delicato. Malamente! A sto mondo, da pize in su, no n é da esse delicate e l é da saé magnà de duto, parceche no se sà mai ce che podarae me capità. In suzede tantes!...

- Parlà polito, Vos - l à 'sontà Pinochio, - ma ió no magnarei mai un fruto che l no see pelà. Ra scorzes no pos propio res lanpà.

E chel bon Bepeto l à tirà fora ra britola, l à pelà con passienza i tré peruze e l à poià ra scorzes sun un cianton de ra toura.

Pinochio l à sbarbà el prin peruzo inze doi bocoi e l à fato par bicià via i semes, ma Bepeto el l à tirà par un brazo e l i à dito:

- No bicià via dute i semes, se pó ancora i dorà.

- Ma ió i semes no i magno propio - l i à dito l buratin, che l ea soutà su come na vipera.

- No se sà mai, in suzede tantes!... - l à dito danoo Bepeto, zenza tanto se scioudà.

Co l é stà dinultima, i semes dei peruze, inzeze de i bicià 'sò par funestra, i é stade poiade sul cianton de ra toura, pede ra scorzes.

Canche l à magnà, o meo l à sbarbà via i peruze, Pinochio l à spadeà e l s à betù a sgnoufà:

- Ei ancora fame!

- Ma ió, fiol mè, no n ei pi nuia da te dà.

- Nuia de nuia?

- Arae solo sta scorzes e ste semes de peruzo.

- Transia! - l à dito Pinochio - se propio no n é outro, me magnarei na scorza.

E l à scomenzà a ra tazà. Dinprin ra i fejea nafré grizo, ma dapò, una drio r outra, el s à slapà duta ra scorzes: e dapò ra scorzes anche i semes, e canche l à fenì de magnà chesto e chel el s à betù a petà ra mas e l à dito duto contento:

- Ades scì che son pasciù!

- Vedesto, pizo - l i à dito Bepeto - che aee rejon ió, canche te dije che no n é da esse massa delicate né massa sofisteghe. No se sà mai ce che me podarae capità a sto mondo. in suzede de duta ra sortes!

Capitolo 8

Bepeto el i fesc su danoo i pès a Pinochio e l se vende ra fanela par i cronpà l Abezé

Na ota pasciù, el buratin l à scomenzà alolo a rugnà e sgnoufà che el vorea i pès noe.

Ma Bepeto, par el castigà de ra baronada che l aea fato, l à lascià che l ziasse e l sgnoufasse par na mesa 'sornada, e pò l i à dito:

- Parcé ebe da te fei i pès noe? Fosc par te vede scanpà danoo de ciasa?

- V inprometo - l à dito el buratin piansen - che da ca inaante sarei senpre un bon.

- Dute i pize - l i à respondù Bepeto - canche i taretea algo, i disc coscì.

- V inprometo che 'siarei a scora, inpararei e me fejarei onor ...

- Dute i pize, canche i taretea algo, i cianta chera laira.

- Ma ió no son conpain de chi outre pize! Son el pi bon de dute e digo senpre ra verità. V inprometo, pare, che inpararei un mestier e sarei ra vostra consolazion co saré vecio.

Bepeto, che anche se l aea betù 'sò ra scafa l aea i oce pies de lagremes e i ea 'sù ra duoia al cuore a vede el sò por Pinochio inze chi state, el no n à dito outro: l à tolesc su i atreze e doi biei toche de len stajonà e l s à betù a lourà de bon saó.

Inze manco de un ora, i pès i ea beleche fate: doi biei peduche sute e duto nervo, che i someaa fate da un gran artista.

Bepeto el i à dito al sò buratin:

- Ades sara i ociuche e drome! Tote!

E Pinochio l à sarà i oce e l à fato finta de dromì. Fin che el fejea finta de dromì, co nafré de cola delegada inze na scorza de voo Bepeto l à

tacà su i pès agnoche i 'sia betude, e l i à taca de su tanto polito che no se vedea gnanche ra 'sonta.

Canche el buratin el s à inacorto de aé i pès, l é soutà 'sò da ra toura agnoche l s aea destirà e l à scomenzà a fei mile soute e mile ciamuletes, che l someaa come mato.

- Par ve pagà de duto chel che aé fato par me - l i à dito Pinochio a sa pare - voi 'sì alolo a scora.

- Varente, pizo.

- Ma par 'sì a scora ei bisoin de algo da me bete inze daos.

Alora Bepeto, che l ea poereto e inze scarsela l no n aea gnanche un cru, l i à fato su un viestì de carta coi fiore, un pei de scarpe de scorza de brascion e na baretuca de molizo de pan.

Pinochio l é coresc direto a se vardà inze un laaman pien de aga e l é stà coscì contento de se vede viestì e calzà, che co nafré de blaga l à dito:

- Someo propio un scior!

- Scì zerto - l i à respondù Bepeto - e recordete che no n é dai sarvije che se vede l scior, ma dai sarvije nete.

- A sto riguardo - l à 'sontà el buratin - par podé 'sì a scora me mancia ancora algo: me mancia l bon e l meo.

- Ce vosto dì?

- Me mancia l Abezé.

- Toa da doi: ma cemodo one da fei par in tuoi un?

- Nua de pi fazile: se v' inze botega e se l cronpa.

- E i sode?...

- Ió no in ei.

- Gnanche ió - l i à dito chel bon vecio, duto pascionà.

E Pinochio, anche se l ea senpre de bonumor, l s à avelì anche el: parceche ra miseria, canche l é propio miseria, i ra vede dute, anche i pize.

- Ocio che ó! – l à craià Bepeto duto inze un colpo: l é leà su, el s à betù su ra fanela de frustagno duta mendada e taconada e l sin è 'sù de oga.

Dapò de nafré l ea danoo a ciasa: e canche l é ruà l aea inze man l Abezé par sò fiol, ma ra fanela el no r aea pi. Chel poranima l ea restà in ciamesa, e de fora el fiocaa.

- E ra fanela, pare?

- R ei venduda.

- Parcé r aeo venduda?

- Parceche aee cioudo.

Pinochio l à capì alolo ce che l vorea dì e l no n é stà bon de se tienì: l i é coresc incontra e l à scomenzà a se buscià su sa pare daparduto.

Capitolo 9

Pinochio el se vende l Abezé par 'sì a vede el teatro dei buratis

Canche l à lascià de fiocà, Pinochio col sò bel Abezé noo sote l brazo, l à ciapà ra strada de ra scora, e dalongo de ra strada, da ra sò testa vienìa fora mile rajonamente e na pensada pi bela de cher outra.

El parlaa solo e l se dijea:

- Ancuoi, a scora, voi inparà alolo a liese: doman inpararei a scrie e daosdoman a fei i conte. E pò, co nafré de insegno, guadagnarei un grun de sode, e coi prime sode che ciaparei voi i tuoi alolo na bela fanela de drapo a mè pare. Ma ce dighe, de drapo! Voi i ra tuoi duta de arsentò e de oro, coi botoi che luje. Chel por pare el se ra merita dassen: parceche, dapò duto, par me cronpà i libre e me fei inparà l é restà in ciamesa ... co sta gneera! Solo i pares i é boi de se sacrificà coscì par i sò fioi!...

Fin che, duto ingropà, el parlaa a sta moda, i à parù de senti un toco indalonse na musica de sciubiote e de tanbure: pi-pi-pi, pi-pi-pi, zum, zum, zum, zum.

El s à fermà un iejo, a scotà. Chera musica ra ruua su da na strada longa longa, che ra menaa inze un paeseto 'sò pede l mar.

- Ce che see sta musica? Pecà che me tocia 'sì a scora, sedenò...

E l é stà là un toco a pensà sora. L aea da se dezide, na ota par dutes: o a scora o a scotà i sciubiote.

- Ancuoi vado a scotà i sciubiote, e doman a scora: a 'sì a scora se v'adora, - l à dito chel borson a ra fin, e l à tirà su na spala.

Dito e fato, l à ciapà ra strada da agnoche ruua ra musica e l à scomenzà a core. Pi el corea, pi el sentia polito i sciubiote e l tanburo: pi-pi-pi, pi-pi-pi, pi-pi-pi, zum, zum, zum, zum.

A ra fin, el s à ciatà inze na piazza folada de 'sente, duta strucada su intor un baracon de len e de tera piturada de mile colore.

- Ce elo chel baracon? - l i à damandà Pinochio a un borson che l ea là daos de el.

- Liese ce che l é scritto su sun chera tabela, e te l saaras.

- Ra liesarae gran vorentiera, ma propio ancuoi no sei liese.

- Bel musc! Allora te ra liesarei ió. Sepe che su sun chera tabela piena de letra rosses come l fo, l é scritto: GRAN TEATRO DEI BURATIS ...

- Elo tanto che i à scomenzà?

- I scomenza ades.

- E ce costelo 'sì inze a vede?

- Cuatro monedes. - Pinochio, che l aea na gran chiza de 'sì inze a vede ce che i fejea, el no s à fato stà e zenza vargogna l i à dito a chel borson:

- M inprestaraesto cuatro monedes fin doman?

- Te res dajarae vorentiera - l i à dito chel outro, con chera de l tuoi in 'siro - ma propio ancuoi no pos te res dà.

- Par cuatro monedes te lascio ra mè faneluca - l i à dito el buratin de len.

- Ce vosto che min feje de na fanela de carta coi fiore? Se pioe, no te vas gnanche adora a te ra tirà fora de daos.

- Vosto cronpà i mè scarpe?

- I é boi solo par inpizà fo.

- Quanto me dasto par ra bareta?

- Propio un bel afar! Na bareta de molizo de pan! E pò mangare rua sorizes e es me ra roseea sun testa!

Pinochio el stajea su ra spines. Par cuatro monedes l arae vorù i ofrì ancora algo: ma l no n aea corajo, l ea sul infurse, l indujiaa, el renjea.

Co l é dinultima, l à dito - Me dasto cuatro monedes par sto Abezé noo?

- Ió son un pizo varente, e dai pize no tolo nuia. - l i à respondù chel borson che l aea de faza, tropo pi judizios de el.

- Par cuatro monedes l Abezé me l tolo ió. - l à dito un strazer, che l ea là daejin che l scotaa chi doi borsoi.

E coscì el libro l é stà vendù par un pan e un zigar. Pensave che chel poranima de Bepeto l ea a ciasa in ciamesa el tremaa dal fiedo, par i aé cronpà l Abezé a sò fiol!

Capitolo 10

I buratis i ciata sò fardel Pinocchio e i fesc gran bon azeto; sul pi bel vien fora Magnafó, el sò paron, e Pinocchio el ris-cia dassen de 'sì a fenì malamente

Canche Pinocchio l é ruà inze inze l teatro dei buratis, l é suzedù un fato che l à sciosciodà fora dute. Besen saé che l sipario l ea stà tirà su e l teatro l ea beleche scomenzà.

Sun scena se vedea Arlechino e Pulcinela che i se zuffaa e, cemodo che i sore fei, i manazaa de se dà un grun de slepazoi e de mazocades.

Ra 'sente, che ra vardaa atenta, ra se ra fejea deboto sote dal ride a scotà el bateboi intrà chi doi buratis, che i sin dijea da pè a caal e i sin fejea de ogni sorte, come che i fosse stade doa besties che rajona o doi ome de chesto mondo.

Cenoné, Arlechino el lascia de fei ra sò parte, el se volta in 'sò ves ra 'sente che varda, el segna col diedo no sei ci 'sò in fon del teatro e col sò estro el craionea:

- Corpo del saleo moro! No sei se stravedo! Epura, chel là 'sò l é Pinocchio!...

- Aì, aì, l é el! -craia anche Pulcinela.

- L é propio el - craia ra sciora Rosana, che r à betù fora ra testa 'sò dal pè de ra scena.

- L é Pinocchio! L é propio Pinocchio! - craia i buratis dute aduna e i souta fora da inpó ra scenes. - L é Pinocchio! L é nosc fardel! Viva Pinocchio! ...

- Pinocchio, 'son cassù da mi, - el i craia Arlechino, - vien a inbrazorà i tò fardiei de len!

A se sentì dî sto tanto, Pinochio el vien su alolo de corèn, da r ultima careghes con doi soute l é su da ra primes, e pò con un outro soute da ra primes el i rua sun testa al diretor de ra musica e da là el soute sul palco.

No se pó gnanche dî cuanto che i buratis de chera compagnia straerta i s à inbrazorà, i s à tirà zignote, i s à dà pezigoj, i à 'surà a Pinochio de esse fardiei e amighe ...

Chel che suzedeo el fejea deboto vienì un gropo, nuia da dî, ma ra 'sente scentada 'sò, a vede l teatro che no 'sia inaante, r à pardù ra passienza e ra s à betù a craionà:

- Voron vede l teatro, voron el teatro!

Duto fiado strazà, parceche i buratis, invezze de seguità a dî su ra sò parte, i à scomenzà a fei senpre pi sussuro, i s à betù Pinochio sun spala e i se l à menà a spasso par duto l teatro.

In chera l é vienù fora el paron dei buratis, un omazon coscì burto che l fejea festide solo a l vardà.

L aea na barbata negra come l inciostro, coscì longa che dal menton ra ruaa fin 'sobas: canche el caminaa, l i zapaa finamai sora coi pès!

L aea na boccia come un landro, i sò oce rosc someaa doi farai co ra lun senpre inpizada, e inze man l aea na scuriada de bisces e codes de volpe duta intorcolades.

Canche i à vedù ruà el paron, i buratis i é restade dute zenza fiado e i no n à pi daerto boccia. S arae podù sentì finamai na moscia che oujoraa. Chi por buratis, mas-ce e femenes, i tremarllaa dute come foies.

- Parcé sosto vienù ca, a bete sote sora l mè teatro? - l i à damandà el paron dei buratis a Pinochio, co na osc da babao duto sfardì.

- Cardeme, scior paron, che no n é propio duto colpa mea!...

- Zito! Stassera fejon i conte.

Coscì, na ota fenì el teatro, el paron l é 'sù inze cojina, agnoche par zena l aea betù un asco intiero a coe pian pian sora l fo. 'Sà che i manciaa ra legnes par fenì de l coe, l à ciamà là Arlechino e Pulcinela e l i à dito:

- Portame ca el buratin che ciataré picà su par un ciodo. Me par che l é fato de len bel suto, e son seguro che a l bicià inze fo el me diarà a fenì de coe polito el mè rosto.

Dinprin Arlechino e Pulcinela i indujiaa, ma dapò de un ociada del paron, i à obedì: e i é tornade poco dapò inze cojina con chel por Pinochio sun brazo, che l se svincaa come un bijato fora de r aga e l ziaa cain: - Pare mè, diame! No voi morì, no voi morì!...

Capitolo 11

Magnafó el starnudea e l pardona Pinocchio, che dapò el defende el sò amigo Arlechino, che l à ris-cià de morì

Magnafó, paron dei buratis (l aea gnon coscì), someaa un òn che fejea spaento, no digo de nò, soralduto par via de chera barbata negra che ra i cuersea l stomego, ra baga e ra janbes come na falda, ma el no n ea propio un catio.

Se pó l dì parceche, canche el s à vedù daante chel por Pinocchio, che l se svincaa de dute i veres e l craiaa - No voi morì, no voi morì! - el s à alolo ingropà e l buratin l i à fato pecà. L à tienù duro un toco e, co l é dinultima, el no i r à pi fata e l à fato na gran starnudada.

A l sentì starnudà coscì, Arlechino, che l sin ea senpre stà da na banda duto ingramazà, l é deentà duto alegro, el s à voltà ves Pinocchio e l i à dito sote osc:

- Polito, polito, fardel. El paron l à starnudà: vo dì che t i as fato pecà, e te te r as oramai caada.

Parceche l é da saé che, se ai ome i fesc pecà calchedun, o i pianse o i fesc almanco finta de se spazà via ra lagremes dai oce; Magnafó inveze, duta ra otes che l se sentia nossicé, l aea ra peca de starnudà. El fejea coscì par i fei saé a chi outre che anche inze l sò cuore l ea algo de bon.

Dapò che l à starnudà, senpre co na burta zefa, el paron dei buratis l à dito a Pinocchio:

- Feniscera de sgnoufà! I tò bregare i m à fato vienì nossicé inze l stomego ... sento na stiletada che ... etcì! etcì! - e l à starnudà outre doi colpe.

- Bon pro! - l i à dito Pinocchio.

- Gramarzé! Besen me conpatì anche me parceche, te l pos vede anche tu, no n ei pi legnes par rostì chel asco, e, digo ra 'erità, te m araes propio comodà! Ma oramai te m as fato pecà e vo esse passienza. Inveze de te, biciarei inze fo calche buratin dei miei. Alo, jandarmes!

In chera, l é ruà alolo doi jandarmes de len, longhe longhe e magre come becales, con un ciapel sun testa che someaa un faral e ra sciabela inze man.

El paron l i à dito, co ra osc de un che l tira i ultime:

- Ciapà Arlechino, lealo ben polito e bicialo inze fo. Voi che el mè asco el fenisce de se rostì!

Pensave chel por Arlechino! El s à tanto spasemà, che i à finamai mancià ra janbes e l sin é tomà in azidente.

Pinochio, a vede el sò por amigo, l é coresc piansen a suplicà l paron: l i à inbiandà co ra lagremes dute i pele de chera barbata e l i à dito co na ojeta che fejea pecà:

- Ve preo, sede un bon, scior Magnafó!

- Ca no n é sciore! – l i à respondù el paron duto stizà.

- Ve preo, sede un bon, scior caalier!

- Ca no n é caaliere!

- Ve preo, sede un bon, scior conte!

- Ca no n é contes!

- Ve preo, sede un bon, Ezelenza!

A se sentì ciamà Ezelenza, el paron dei buratis l à cambià alolo ziera: duto inze un colpo l é deentà pi mestego e l i à dito a Pinochio:

- Donca, ce vosto da mi?

- Ve damando solo che lasciade in pasc chel por Arlechino!...

- Ca no n é negun da lascià in pasc. Se t ei lascià in pasc te, besen che bice inze fo el, parceche voi che el mè asco el se rostisce polito!

- Se r é coscì - l à craià Pinocchio, che l ea leà in pes e l aea bicià 'sobas ra sò baretuca de molizo - se r é coscì sei ben ió ce che ei da fei. Alo, jandarmes! Leame su e biciame inze fo. No, no n é propio de iusto che chel por Arlechino, el mè amigo, l ebe da morì par me!...

Chesta paroles, dites da Pinocchio a osc outa e col mus daante, es à fato pianse dute i buratis che l ea là 'sò par pede. Anche i jandarmes, che i ea fate de len, i piansea come agneluche.

Dinprin Magnafó l é stà là ceto e l à tienù duro: e pò, nafré areota, el s à ingropà anche el e l à scomenzà a starnudà. Dapò de cuatro o zinche starnude, l à scarà i braze e l i à dito a Pinocchio:

- Te sos propio un varente! Vien ca e dame un bajeto.

Pinocchio l é coresc là direto, e su come na schirata su par ra barba del paron fin che l é ruà a l buscià su ra punta del nas.

- Donca, me lascià 'sì! - l à damandà chel por Arlechino, che l no n aea gnanche pi osc.

- Scì zerto che te lascio 'sì! - l i à respondù Magnafó: l à sospirà, l à sgorlà ra testa e l à dito:

- Passienza! Stasera me tociarà me magnà l asco meso cru: ma ra ota che vien, tendei a ci che i tocia!...

Canche i à sapù che Arlechino el podea sin 'sì, i buratis i é coreste dute su sul palco, i à inpizà lumes e lumis come se fosse festa granda e i à scomenzà a soutà e a balà. El sol el leaa, e lore i ea ancora là che i soutaa.

Capitolo 12

Magnafó, paron dei buratis, el i dà zinche monedes de oro a Pinochio parceche l i res porte a sa pare Bepeto, e invezze Pinochio el se lascia inbroià da ra Volpe e dal Jato e l v'va con lore

El dì dapò Magnafó l'ha ciamà da na banda Pinochio e l'ha damandà:
- Ce alo gnon ta pare?

- Bepeto.

- E ce fejelo de mestier?

- El poereto.

- E ciapelo tanto?

- El ciapa chel tanto che i vo esse par no n'è mai un cru inze scarsela. Pensave che par me cronpà l'Abesé par 'sì a scora, l'ha abù da se vende ra fanela che l'avea inze daos: na fanela che, intrà mendes e taci, l'era proprio na straza.

- Por diou! El me fesc deboto pecà. Tiò ca, zinche monedes de oro. V'va alolo a i res portà e saludelo tanto.

Te pos crede! Pinochio el i'ha dito gramarzé mile al paron: l'ha inbrazorà, un par un, dute i buratis de ra Compagnia, anche i jandarmes, e l'ha betù in viaso beato, par sin tornà a ciasa.

El no n'avea fato gnanche zinchezento metre che l'ha ciatà inze meso strada na volpe zota da na janba e un jato orbo de dute doi i oce, che i tandarläa pornade un su par chel outro, come doi amighe che se partisce ra desgrazies.

Ra Volpe ra zotignaa poiada su par el Jato: el Jato, che l'era orbo patoco, el se lasciaa menà da ra Volpe.

- Bon dì, Pinochio - l'ha dito ra Volpe, piena de creanza.

- Cemodo sasto ce che ei gnon? - l'ha damandà el buratin.

- Conoscio polito ta pare.
 - Agnó l asto vedù?
 - L ei vedù agnere sul sorei de ciasa soa.
 - E ce fejeelo, sun sorei?
 - L ea in ciamesa e l batea broces dal fiedo.
 - Por pare! Ma, seloudadió, da ca inaante el no batarà pi broces, no!...
 - Parcé?
 - Parceche son deentà un gran scior.
 - Tu, un gran scior? – ra i à respondù ra Volpe, e r à scomenzà a i ride sora par el mincionà: el Jato el riduzaa anche el, ma par no se fei vede, el se petenaa i mostace co ra zates daante.
 - Aé poco da ride – l à craià Pinochio, che l ea un gran parmolos. – Me despiaje propio de ve res fei tarentà, ma chestes ca, se res vardà, l é zinche bela monedes de oro.
- E l à tirà fora de scarsela ra monedes che l aea ciapà da Magnafó.
- A sentì cemodo che sonarläa ra monedes, ra Volpe, zenza deboto s inacorse, r à destirà fora ra zata che ra someaa ingroforida, e l Jato l à spalancà fora i oce, che someaa doi farai verdes, ma l i à sarade direto, coscì che Pinochio el no s à inacorto de nuia.
- E ades? – ra i à damandà ra Volpe – ce voraraesto fei de sta monedes?
 - Ignante duto – l i à respondù el buratin – voi i tuoi a mè pare na bela fanela noa, de oro e de arsentto e coi botoi che luje: e pò voi me tuoi un Abezé par me.
 - Par te?
 - Aì, propio par me: parceche voi ‘sì a scora e me bete a inparà delvèr.
 - Vardeme me! – r à dito ra Volpe. – Par chera maladeta voia de inparà, ei pardù na janba.

- Vardeme me! - l' à dito el Jato. - Par chera maladeta voia de inparà, no vedo pi nuia.

In chera un merlo bianco, che l' ea poià su sun na cejura da longo de ra strada, l' à daerto l' bèco e l' à dito:

- Pinochio, no i abada a ce che te disc chera doa figura strazades, sedenò te te ciamaras gramo!

- Por merlo, el no l' aesse mai dito! El Jato l' à fato un souto, el l' à brincà e, senza gnanche i lascià dì ohi, el se l' à magnà inze un bocon, co ra penes e duto.

Dapò de l' aé jotì 'sò, el s' à spazà ia ra bocia, l' à sarà danoo i oce e l' à scomenzà a fei l' orbo, conpain de ignante.

- Por merlo - l' i' à dito Pinochio al jato - parcé l' asto tratà coscì malamente?

- Coscì l' inpara. Un outra ota el no betarà pi l' bèco, canche l' é sente che ciacolea.

I ea ruade a meso e anche de pi, canche ra Volpe ra s' à fermà inze meso strada e ra i' à dito al buratin:

- No voraraesto dopià ra tò monedes?

- Ce?

- De zinche por monedes, no voraraesto in fei zento, mile, doimile?

- Mangare pura! E cemodo?

- L' é gran fazile. Inveze de tin tornà a ciasa, t' araes da vienì via con nosoutre.

- E agnó vorassao me menà?

- Inze l' paes de ra Bregaroles.

Pinochio l' à pensà sora un iejo, e pò l' à dito senza se fei stà:

- Nò, no voi vienì. Son deboto ruà, e voi 'simin a ciasa, che l' é mè pare che l' me speta. Ci sà, por vecio, cuanto che l' à traidà agnere a no me vede tornà. El fato l' é che son stà propio un catio, e l' Soutaruco-che-parla l' aea rejon canche l' dijea: "I pize che no

obedisce, i no pó aé fortuna inze sto mondo". E sei ce che vo dì, parceche m é suzedù un grun de desgrazies, e anche ansera a ciasa de Magnafó, ei ris-cià nossicquanto. Brrr! Me vien ra pel de pita solo a pensà!

- Allora - r à dito ra Volpe - te vos propio tin 'sì a ciasa! Vatin pura, e peso par te.

- Peso par te! - l à 'sontà el Jato.

- Pensi sora polito, Pinochio, parceche t i das na spedazada a ra fortuna.

- A ra fortuna! - l à 'sontà el Jato.

- Ra tò zinche monedes, da ancuoi à doman, es pó deentà doimile.

- Doimile! - l à 'sontà el Jato.

- Ma cemodo polo esse che es deente tantes? - l à damandà Pinochio, co ra boccia daerta da ra mereea.

- Te l digo alolo - ra i à dito ra Volpe. - T as da saé che inze l paes de ra Bregaroles l é un cianpo benedeto, che dute i disc el Cianpo dei Miracui. Inze sto cianpo te jaes un busc e te betes inze, par esempio, una moneda de oro. Te cuerses el busc co nafré de tèra: te l inbiandes con doa sees de aga de Brento, t i betes sora un pezigo de sa, e da dassera te tin vas beato a dromì. Intanto, via par ra note, ra moneda ra boccia fora e ra fiorisce, e l dì dapò, se te tornes là dal cianpo ben bonora, ce ciatesto? Te ciates un brascion, pien de tanta monedes de oro cuante che l é i graniei sun un bel spigo de 'sugno.

- E allora - l à dito Pinochio senpre pi frastornà - se beto 'sò ra mè zinche monedes inze chel cianpo, del indoman bonora cuantes in ciate?

- El conto l é alolo fato - i à respondù ra Volpe - l é un conto che te pos fei sui diede de ra mas. Bete che ogni moneda t in bice fora zinchezento: fesc zinchezento par zinche e l dì dapò te te ciataras inze scarsela doimilezincento monedes noa lujentes.

- Ce na mereea! - l à craià Pinocchio, che l balaa dal contento. - Canche arei curà su duta sta monedes, min tolarei fora doimile par me e cheres zinchezento che vanza ve res dajarei a vosoutre doi.
- Me res dà a nosoutre! - r à craià chera superbata de ra Volpe, duta stizada - Ioardemaria!
- Ioardemaria! - l à dito anche l Jato.
- Nosoutre - r à dito ra Volpe - no louron par un vantaso: louron solo per fei deentà sciore chi outre.
- Chi outre! - l à 'sontà el Jato.
- Ce braa 'sente! - l à pensà Pinocchio: el s aea beleche desmenteà de sa pare, de ra fanela noa, del Abezé e de dutochel che l aea inprometù, e l i à dito a ra Volpe e al Jato:
- 'Son alolo. Vieno con vosoutre.

Capitolo 13

R ostaria del "Ganbar ros"

Camina, camina, camina, sul sol fiorì i é ruade strache morte a r Ostaria del Ganbar ros.

- Fermosse ca, r à dito ra Volpe - iusto par se magnà un bocon e se poussà calche ora. Da mesanote moaron danoo, par esse là dal Cianpo dei Miracui alolo bonora.

A r ostaria i s à scentà sun toura, ma negun de lore aea chera de magnà.

Chel por Jato l ea duto sotessora, e l no n à podù magnà outro che trentazinche pescete con sugo de pomodoro e cuatro piatte de tripes: e 'sà che ra tripes es i saea massa poco conzades, l à damandà tré otes che i betesse sora vontò e formei gratà!

Ra Volpe r arae pelucà vorentiera algo anche era; ma l dottor i aea dito de i tende a chel che ra magna, e coscì r à abù da se contentà de un bon lioro dolze, con 'sò par pede algo de lesier, polastre bieie grasc e jalete apena cresciude. Dapò del lioro, ra s à fato portà - iusto par zercà - na guantiera de pita bianches, cuaies, conie, ranes, zeramandoles e ua spina, e pò ra no n à vorù tuoi outro. I fejea coscì grizo el damagnà, ra dijea, che ra no n arae podù se bete inze bocia pi nuia.

Ci che l à magnà de manco de dute l é stà Pinochio. L à damandà un spigo de cucia e un bocon de pan, ma l à lascià duto inze l piato. Chel por pizo el pensaa solo al Cianpo dei Miracui, e l s aea beleche magonà de monedes de oro.

Canche i à fenì de zenà, ra Volpe ra i à dito al osto:

- Dajeme doa bela camereres, una par el scior Pinochio e una par me e l mè amigo. Ignante de moe, vorasson se conzà 'sò nafré, ma

recordave che voron esse descedade da mesanote, parceche on da seguità el nosc viaso.

- Aì, sciore - l i à respondù l osto, e l i à tirà un zignoto a ra Volpe e al Jato, par dì: "R ei snasada, son intendude!..."

Pinochio l aea chel tanto betù 'sò ra testa, che l s à indromenzà e l à scomenzà a s insonià. I para de esse inze meso un cianpo, e sto cianpo l ea pien de piche ciariade de bares, e ste bares i ea ciariade de monedes de oro, che l vento el fejea sonarlà zin, zin, zin: someaa che es dijesse "ci che me vo, el viene a me tuoi".

Canche Pinochio l é stà sul pi bel, l à slongà fora na man par tuoi 'sò na brancia de monedes e se ra bete inze scarsela, ma l é stà descedà duto inze un colpo da tré pugnaze, petade su par ra porta de camera.

L ea l osto, che l vienìa a i dì che l ea sonà mesanote.

- E i mè amighe, s ai beleche paricià? - el i à damandà el buratin.

- Outro ca se paricià. I é ormai moeste, 'sà un pei de ores.

- Parcè po arai abù sta gran prescia?

- Parceche el Jato l é vienù a saé che l sò jatorin pi gran, che l à ra buganzes inze i pès, l ea deboto fora in son.

- E ra zena r ai pagada?

- Ce dijeo po? Chera là l é 'sente massa piena de creanza, par ve ofende a chera moda.

- Pecà! Arae abù tanto acaro se i me ofendea a sta moda! - l à dito Pinochio, fin che el se rusciaa ra testa. E l à damandà:

- E agnó ai dito che i me speta, i mè amighe?

- Là dal cianpo, doman bonora co lea el soroio.

Pinochio l à pagà co na moneda ra sò zena e chera de chi barabes, e l sin é 'sù.

Se pó dì che l see moesc a mariaorba, parceche fora de r ostaria l ea scuro, ma coscì scuro che no se vedea da ca fin là. Fora par ra

campagna no se moea gnanche na foia. L'ea solo alcuante ouziei che i oujoraa da na cejura a cher outra, i scaazaa el stradon e i 'sia a petà inze inze l' nas de Pinochio, che l' é soutà su da ra paura e l' à craià: - Ci elo là? - e l' rebonbo da un col a chel outro el mandaa intorno ra osc - Ci elo là? ... elo là? ... là?

Fin che el caminaa, Pinochio l' à vedù su par un brascion na bisia che lujia, ma co na lun coscì fiaca, che someaa un lumin inze un pegnato de viere.

- Ci sosto? - l' i à damandà Pinochio.

- Son r onbria del Soutaruco-che-parla - ra i à respondù ra bisia, co na ojeta coscì bassa che someaa che ra ruasse da chel outro mondo.

- Ce vosto? - l' à dito el buratin.

- Voi te consilià. Torna indrio, e porta chera cuatro monedes che t' as ancora inze scarsela, a chel por ta pare, che l' vaia e l' se despera parceche el no te vede pi.

- Doman mè pare el deentará un gran scior, parceche sta cuatro monedes es deentará doimile.

- No te fida, pizo, de ci che t' inpromete de te fei deentà scior da un dì al outro. Par solito, o i é mate o i é linjeres! Credeme a mi, torna a ciasa.

- E inveze ió voi 'sì inaante.

- L' é tarde!...

- Voi 'sì inaante.

- L' é scuro patoco...

- Voi 'sì inaante.

- Ra strada r' é trista.

- Voi 'sì inaante.

- Recordete che i pize che vo fei chel che i vo e cemodo che i vo, na ota o r' outra i se ciamarà grame.

- L' é senpre ra solita laira. Tote, Soutaruco.

- Tote, Pinochio, e che l Signor el te varde da ra smaia e dai sassis da strada.

Canche l à dito sta ultima paroles, el Soutaruco-che-parla el s à studà duto inze un colpo, come un lumin canche s i sofia sora, e inze strada l é vienù pi scuro de ignante.

Capitolo 14

Par no i aé abadà ai boi consilie del Soutaruco-che-parla, Pinochio el peta inze inze i sassis

- **M**alandreta - l' à dito el buratin ignante de se bete danoo par strada - ce desgraziade che son nosoutre pize. Dute i me crida, dute i me vo costumà, dute i me disc ce che on da fei. A i lascià d'ì, i se betarae dute par ra testa de esse i nostre pares e i nostre maestres: dute, anche i Soutaruche-che-parla. Coscì po: 'sà che no n'ei vorù i dà abado a chel stufadizo del Soutaruco, cissà ce de desgrazies - a sentì el - che arae da me capità! Arae finamai da ciatà i sassis par strada! Mancomal che no i credo ai sassis, no i ei mai cardù. Par me i é stade inventade dai pares, par spasemà i pize che i vo 'sì a sbrindolon di note. E p'ò, anche se i ciatasse ca par strada? Me fejarai fosc surizion? Gnanche da crede. 'Siarae ves de lore e i dirae inze par el mus: "Sciore sassis, ce voreo da mi? Recordave che con me no se jestarlea! Donca, 'sivin par i fate vostre, e mucì!" Co sta parlada, chi por sassis, me par ormai de i vede, i scanparae come sites. Se p'ò i fosse coscì sfazade da no voré scanpà, allora scanparae ió, e coscì fossasson paze e pagade ...

Pinochio el no n' à podù gnanche fenì sto rajonamento, parceche in chera i à parù de sentì che daos de el se moea alcuanta foies.

El s' à voltà a vede, e inze l' scuro l' à vedù doa zefes, duta infagotades inze inze sache de carbon, che es i corea drio e es soutarlas in punta de pès, come doi spirite.

- Vei ca, l' é lore! - l' à dito: e, 'sà che l' no saea agnó sconde ra sò cuatro monedes, el se res' à betudes sote ra lenga.

E pò l à proà a scanpà. Ma l no n aea fato gnanche doi pasc, che l s à sentù brincà par i braze, e doa burta ojates che es i craiaa:

- Fora i sode o te copon!

Pinochio, che l no podea i responde parceche l aea ra monedes inze bocia, l à i fato ra beles e ra bones e un grun de muse, par i dà da intende a chi doi (el vedea solo i oce, inze par i buje dei sache), che l ea un por buratin, e inze scarsela el no n aea gnanche un cru.

- Via, via! Manco ciacoles e fora i sode! - i l à manazà i sassis.

Pinochio l i fejea demoto co ra testa e co ra mas, come par dì "No n ei un cru".

- Tira fora chi sode o te copon - l i à dito chel pi outo.

- Te copon! - l à 'sontà chel outro.

- E dapò de te, copon anche ta pare!

- Anche ta pare!

- No, no, no, el mè por pare no! - l à craià Pinochio desperà; a craià, ra monedes es i sonar laa inze bocia.

- Ah lasaron! Donca, te t as scondù i sode sote ra lenga! Sbuti fora alolo!

E Pinochio, nuia!

- Ah, no te sentes da chera rea! Pèta mo, che proon nosoutre a t i fei sbutà fora!

Un dei doi l à ciapà inze l buratin par ra punta del nas e chel outro el l à ciapà par el copin, e i à scomenzà a sgorlà senza riguardo, un da una e un da r outra, fin che i à fato spalancà ra bocia, ma no n é stà nuia da fei. Ra bocia del buratin ra someaa cojida con firo da caligaro.

In chera, el sassin pi pizo l à tirà fora un marsango e l à proà a i lo fracà inze bocia, par fei lea e i ra daerse, ma Pinochio, sbelto come un jato, l i à tazà forte na man, l i r à destacada del duto e el r à sbutada fora.

Pensave ce mal che l é restà canche, inveze de na man, el s à inacorto de aé sbutà fora na zata de jato.

Tornà in ca da ra scoutrida, Pinochio el s à deliberà de oga da ra sgrinfes dei sassis, l é soutà via par sora ra cejures e l se r à mocada fora par ra campagna. I sassis i corea senpre daos, come cei drio un lioro, e chel che l aea pardù na zata el corea con cher outra, e no se capisce cemodo che l podesse fei.

Dapò de aé coresp par chinesc chilometre a ra longa, Pinochio el no in podea propio pi. El no saea cemodo se ra caà, e coscì l s à tirà su in son del pezuó pi outo e l s à cuzà 'sò intrà i rame. I sassis i à proà a 'sì su anche lore ma, ruade a meso del brascion, i é sleziade 'sò e i é ruade 'sobas, co ra mas e i pès dute sgrinfade.

No n ea assei par lascià via: i à conbià un brazo de legnes sote l brascion e i à tacà fo. Inze un vede e no ede, el brascion l à scomenzà a arde come na ciandera sgorlada dal vento. Pinochio el s à inacorto che el fo el vienìa senpre pi in su; el no vorea fei na burta fin inze meso ra fiames, e coscì l é soutà 'sò dal pezuó e l s à betù danoo a core, inze par intrà ra piantes. E i sassis drio, senpre drio de el, zenza mai zede.

Intanto, scomenzaa a vienì dì e chi tré i se corea senpre drio, fin che Pinochio l à abù de se fermà daante un caneo largo, fondo e pien de aga sporca che someaa caffè da late. Ce aeelo da fei? "Un, doi, tre!" l à craià: l à ciapà oga e l é soutà via del outro ver. I sassis i à soutà anche lore, ma i no n aea ciapà oga polito e patatunfete!..., i é pionbade 'sò inze l caneo. Pinochio l à sentù ben el colpo e r aga che schizaa su; fin che el scanpaa, senpre riden el i à craià 'sò a chi doi scarognade: - Stajevin nafré in bian, sciore sassis.

El cardea che i s aesse beleche sofeà, ma canche el s à voltà par vede, el s à inacorto che i corea danoo drio de el, senpre infagotade inze i sò sache e bagnade come pitusc.

Capitolo 15

I sassis i core drio Pinochio, i lo brinca e i lo pica su par un ramo del Roero Gran

In chera, el buratin el s à vedù morto, e l ea drio a se bicià 'sobas e a se lascià ciapà canche l à voltà i oce e, inze par intrà i brascioi bieii verdes, l à vedù indalonsse na ciaseta bianca come l gnee.

- Se aesse fiado da ruà fin là da chera ciasa, fosc podarae me salvà. - el s à dito.

Zenza pensà sora un iejo, l à scomenzà danoo a core fora par el bosco, pi che l podea. E l aea i sassis senpre su ra costes.

Dapò de aé coresc come un desperà deboto do ores, l é ruà duto sfogà daante ra ciaseta e l à petà su par ra porta.

No n à respondù negun.

L à petà pi forte, parceche el sentia i sassis che ruaa e i sfiadazaa senpre pi pede. Duto ceto.

Canche l à capì che ra creanza ra no 'soaa, l à scomenzà a petà co ra testa su par ra porta e a i dà un grun de spedazades. In chera, l é vienù fora sun funestra na bela pizoreta coi ciaei zelestes e l mus che l someaa de zera, i oce sarade e ra mas adió, che zenza gnanche moe i ouriei, r à dito, co na ojeta che someaa che ra ruasse da un outro mondo:

- Inze sta ciasa no n é pi negun. I é morte dute.

- Daèrseme almanco tu! - l à craià Pinochio piansen.

- Son morta anche ió.

- Morta! E allora ce festo su sun funestra?

- Speto ra sbarà, che i viene a me menà via.

Dito chesto, ra pizora sin è 'suda, e ra funestra ra s à sarà zenza sussuro.

- Bela pizora dai ciaei zelestes, - el craiaa Pinochio, - daèrseme, par carità. Conpatisce sto por pizo, che l à su ra costes i sas...

El no n é 'sù adora a fenì, che el s à sentù brincà par el col, e ra solita doa ojates che es i dijea:

- Ades no te me scanpes pi!

El buratin l à vedù ra Morte che ruaa e l à scomenzà a tremà senpre de pi: fin che el tremaa, se sentia ra lesures de ra sò janbetes che zigoraa e ra monedes che l aea ancora sote ra lenga, che es sonarllaa.

- E allora? - i à damandà i sassis - vosto daerse sta bociata, o no? Ah, no te me respondes?... Lascia pura l festide a nosoutre, che sto colpo te ra fejon ben daerse!...

I à tirà fora doi marsanghe longhe e guzade come radaore, zaff... i t i à cazà doa cortelades inze par ra schena.

Par fortuna, el buratin l ea fato de len duro, e coscì i cortiei i s à scaazà e i é 'sude in mile toche; i sassis i é restade là coi maneghe inze man, a se vardà inze l mus.

- Ei capì - l à dito un de lore - besen el tacà su! Taconelo su!

- Taconelo su! - l à dito anche chel outro.

Dito e fato, i à leà ra mas in pó ra schena, i à passà un lazo corente intor el col e i l à tacà su a pendoron sul ramo de un brascion che i ciamaa el Roero Gran.

I s à scentà 'sò su r erba là daejin, a spetà che l buratin el tirasse i ultime; ma, dapò de tré ores, Pinochio l aea ancora i oce daerte, ra boccia sarada e l scarpedaa come un mato.

Canche i s à stufà de spetà, i s à voltà ves el buratin e i à dito riden:

- A se reede doman bonora. Canche tornon, speron che t ebes el zanco de te fei ciatà beleche morto e co ra boccia daerta.

E i sin é 'sude.

Intanto aea scomenzà a tirà un ventazo fiedo, che l sofiaa senpre pi forte e l smadarllaa in cà e in là chel por buratin picà su, come l

batocio de na cianpana che sona Messa Granda. E con duto chel sgorlà, el buratin el ciapaa stiletades senpre pi fortes e l lazo el se strensea senpre de pi intor el col e l i tolea el fiado.

Pian pian, i sò oce i 'sudaa come vieres: anche se l sentia de esse fora in son, Pinochio el speraa istesso che ruasse calchedun a l tirà fora da là. E canche, speta che te speta, el no n à pi vedù negun, i é vienù danoo in mente chel por sa pare ... e co ra poca osc che i vanzaa l à balbotà:

- Oh pare, pare mè, se te fosses ca!...

El no n é 'sù adora a dì nuia de outro. L à sarà i oce, spalancà ra bocia, destirà fora ra janbes e l é restà là, morto seco.

Capitolo 16

Chera bela Pizora coi ciaei zelestes ra fesc tirà 'sò el buratin, ra l bete inze lieto e ra ciama tré zerujeghe par saé se l é vivo o se l é morto

Chel por Pinochio, picà su dai sassis sun un ramo del Roero Gran, el someaa oramai pi morto ca vivo. Ra Pizora coi ciaei zelestes ra s à lascià vede danoo su sun funestra; r à abù compascion de chel desgrazià tacà su par el col, che l vento el sgorlaa come na cianpana, e r à petà tré colpe lesiere co ra mas aduna.

In chera, s à sentù un gran bordel de oujores che sbatea, e sul bancal de ra funestra l é ruà a se poià un Oujoron.

- Ce dorao, bela Fatazina? - l à dito l Oujoron, e l à sbassà el bèco par i fei scioria (parceche aé da saé che ra pizora coi ciaei zelestes no n ea outro ca na bona Fatazina, che da pi de mile ane ra stajea là daejin del bosco).

- Vedesto chel buratin che pendorea da un ramo del Roero Gran?

- Scì zerto che l vedo.

- Ben: oujora alolo fin là via, desgropa el lazo che l lo tien tacà su e poielo 'sò con nafré de chera che se disc su r erba, sote l Roero.

L Oujoron l é oujorà via: doi minute dapò l é tornà e l à abù dito:

- Chel che m aé ordenà, l ei fato.

- Cemodo l asto ciatà? Vivo o morto?

- A l vede l someaa morto, ma l no n à da esse ancora 'sù del intiero, parceche canche ei desgropà el lazo che l i strensea el col, l à sospirà e l à balbotà sote osc: "Ades stago inpò meo!..."

Alora ra Fatazina r à petà doi colpete co ra mas, e l é soutà fora un gran Cianbarbon, che l caminaa su ra zates daos conpain de un òn.

El Cianbarbon l aea na bela mondura da guciar. Sun testa un ciapel con tré pontes e i botoi de oro, i ciaei pestize bianche coi rize che i corea 'sò par el col, na fanela color cicolata coi botoi che luija e doi scarseloi par tieni inze i osc che ra parona ra i dajea da disnà, un pei de barghesciuta curtes de velù clemesc, calzes de seda, scarpe daerte daante, e daos un fodro de seda paonaza, par bete a sosta ra coda canche scomenzaa a pioe.

- Brao Medoro! - r à dito ra Fatazina al Cianbarbon. - Fesc tacà alolo el pi bel landò che ei e vatin fora par el bosco. Canche te rues sote el Roero Gran, te ciataras un por buratin meso 'sù destirà su r erba. Tolelo su con nafré de zanco, poiolo ben polito sora i coscis inze ra carozza e portemelo ca. Asto capì duto?

Par fei intende che l aea capì, el Cian l à sgorlà tré cuatro otes ra fodra de seda paonaza che l aea daos, e l é coresc via fugà.

Poco dapò s à vedù vienì fora da ra stales na bela carozza color del vento, fodrada de fora de piumes de ouzeluche e de inze de brama sbatuda e biscote. Che tiraa ra carozza l ea zento pera de sorizeta bianches, e l Cianbarbon in scerpa el dajea de ra scuriada a man drete e a man zanca, come un guciar che l à festide de esse tardio.

No n ea passà gnanche un cuarto d ora, che ra carozza r é tornada indrio, e ra Fatazina, che ra spetaa sun porta maestra, r à tolesc su chel por buratin, ra l à portà inze na camera fodrada de madreperla, e r à mandà alolo a ciamà i meo zerujeghe che l ea là intorno.

I zerujeghe i é ruade alolo, un drio l outro: un Croo, na Zieta e un Soutaruco-che-parla.

- Da vosoutre me piajarae propio saé - r à dito ra Fatazina ai zerujeghe scentade intor el lieto de Pinochio - me piajarae propio saé se sto por buratin l é vivo o se l é morto.

A sentì sto tanto, el Croo el s' à fato inante, l i' à palpà l polso a Pinochio, pò el nas, e pò l dièdo pizo del pè: canche l' à palpà duto ben polito, l' à dito con na osc rouca:

- A mi me sà che sto buratin l' é beleche 'sù: ma se par desgrazia el no fosse morto, allora sarà ra proa che l' é ancora vivo!

- Me despiaje - r' à dito ra Zieta - aè da i dà contra al Croo, un gran amigo che l' laora con me: par me, invezze, sto buratin l' é senpre vivo; ma se par desgrazia el no fosse vivo, allora vorarà de seguro dè che l' é morto.

- E vos, no dijeo nuia? - ra i' à damandà ra Fatazina al Soutaruco.

- Ió digo solo che un zerujego con nafré de ston, canche el no sà ce dè, ra meo roba che l' pó fei l' é chera de taje. E pò, chel buratin là l' ei beleche vedù in calche luó, el conosco da un toco!...

Allora Pinochio, che el sin ea stà senpre inpalà propio come un toco de len, el s' à betù a tremarlà coscì forte che sgorlaa duto l' lieto.

- Chel buratin - l' à seguità a dè el Soutaruco - l' é propio na bela canaia ...

Pinochio l' à daerto i oce, e l i' à sarade direto.

- L' é un maladespo, el no n' à voia de petà colpo, l' é un canipa... - Pinochio el s' à scondù sote i lenzuos.

- Chel buratin l' é un mostro de un pizo, e l' fejarà morì chel por sa pare dal despiazer.

In chera s' à sentù par duta ra camera pianse e sustà. Pensave ce mal che i' é restade dute cuante, canche i' à tirà su chel tanto i lenzuos e i s' à inacorto che ci che piansea e sustaa l' ea propio Pinochio.

- Canche un morto el pianse, vo dè che l' é drio a vienì de meo - l' à dito el Croo.

- Ió no vorarà i dà contra al mè brao amigo zerujego, - r' à 'sontà ra Zieta - ma par me canche un morto el pianse, vo dè che i' despiaje de esse morto.

Capitolo 17

Pinocchio el magna zucà ma l no vo insaé de se purgà fora: canche l vede i becamorte che i vien a l menà via, allora el se purga fora, e pò l disc na gran boujia e par castigo i cresce el nas

Apena che i zerujeghe i é vienude fora da ra camera, ra Fatazina r é 'suda là da Pinocchio, ra i à tocià l vis e ra s à inacorto che l aea na fióra da caal.

Alora r à delegà nafré de polar bianco inze meso un goto de aga, ra i l à dà al buratin e ra i à dito:

- Beete sta medejina, e ca de poco te viénaras de meo.

Pinocchio l à vardà l goto, l à storto ra bocia e l à damandà co na osc ziela:

- Era dolze o amara?

- R é amara, ma ra te fesc ben.

- Se r é amara, no voi insaé.

- Credeme a mi, beetera.

- A mi l amaro el me fesc grizo.

- Beetera, e canche te r as beuda, te dago na peta par bete dolze.

- Agnó era ra peta?

- Vera ca - r à dito ra fatazina, e r à tirà fora na peta de zucà da na zucarièra de oro.

- Voi ra peta alolo, e dapò beo chera medejinata amara ...

- Me l inprometesto?

- Aì ...

Ra Fatazina ra i à dà ra peta, Pinocchio el r à tazada e jotida 'sò inze un vede e no ede, el s à spazà via i ouriei e pò l à dito:

- Sariae bel che anche l zucà fosse na medejina! ... Allora me purgarae fora dute i dis.

- Ades fesc chel che te m as inprometù e bee sta medejina, che te vienaras alolo de meo.

Pinochio l à tolesc malvorentiera el goto inze man e l i à cazà inze ra punta del nas: el se l à betù pede ra bocia, l à betù inze danoo ra punta del nas e l à dito:

- R é massa amara! R é massa catia! No ra pos propio bee.

- Cemodo festo a l dì, se no te r as gnanche zercada?

- Me par de vede! R ei snasada. Voi un outra peta ... e dapò me beo ra medejina!...

Alora ra Fatazina, che r aea duta ra passienza de na bona mare, ra i à betù inze bocia un outra peta de zucar e ra i à slongà danoo el goto.

- Coscì no ra pos bee! – l à dito chel sgninfo.

- Cioide?

- Parceche el coscin sora i pès el m intriga.

Ra Fatazina ra i à tirà via el coscin.

- Gnanche coscì no ra pos bee...

- Ce elo danoo che t intriga?

- Ra porta de camera, r é mesa daerta.

Ra Fatazina r é 'suda a sarà ra porta.

- Oh bela – l à craià Pinochio, e l s à betù a sgnoufà – sta medejina catia no ra voi bee, no, no e no!...

- Pizo mè, te te ciamaras gramo...

- No m inporta nuia...

- Te sos tanto marà...

- No m inporta propio nuia...

- Ca de poco, ra fiora ra te menarà al outro mondo...

- No m inporta propio nuia...

- No n asto paura de tin 'sì?

- Mai paura!... Meo morì che bee chera porcaria.

In chera, s' à spalancà ra porta de ra camera e l' é ruà inze cuatro conie negre come l' incioistro, con na cassa sun schena.

- Ce voreo da mi? - l' à craià duto spasemà Pinocchio, che l' s' aea scentà sul lieto.

- Son vienude a te tuoi - l' i' à dito el conio pi gran.

- A me tuoi?... Ma no son ancora morto!...

- Ancora no: ma t' as poco pi da vive, parceche no te vos bee ra medejina che ra te fesc 'sì 'sò ra fiora!...

- Fatazina mea, Fatazina bona - l' à scomenzà a sgnoufà el buratin - dajeme alolo chel goto. Sentreave, ve preo, che no voi morì, no... no voi proprio morì.

L' à tolesc el goto con duta doa ra mas e l' à beù ra medejina inze un fiado.

- Passienza - i' à dito i conie - sto colpo on fato l' viaso par deban. I s' à betù danoo ra cassa sun schena e i sin é 'sude, no zenza aé rugnà e dito un grun de inproperies 'sò par sora Pinocchio.

Poche minute dapò, Pinocchio l' é soutà 'sò del lieto, duto de meo, parceche l' é da saé che i buratis de len i' à l' vantaso de se marà rara otes e de vienì alolo de meo.

Canche ra Fatazina r' à vedù che Pinocchio l' corea e l' soutarläa par camera, contento e sbalzin come un jaleto, ra i' à dito:

- Allora ra mè medejina ra t' à fato inpò ben!

- Outro ca ben! Son danoo vivo!

- E allora, parcé t' asto fato tanto preà par ra bee?

- Parceche nosoutre pize son dute compagne. On pi festide de ra medejines ca de ra maraties.

- Vargogna! I pize come te i arae da saé che, a tuoi par tenpo na bona medejina, se pó schià burta magagnes, e fosc anche ra morte...

- Oh, ma st outra ota no me fejarei tanto preà! Me pensarei de chi conie negre co ra cassa sun schena... tolarei alolo el goto inze man, e 'sò!...

- Ades, vien nafré ca pede me e conteme cemodo che r é stada che te t as ciatà inze ra sgrinfes de chi sassis.

- R é 'suda coscì. Magnafó paron dei buratis el m aea dà alcuanta monedes de oro e l m aea dito "Tiò, porterés a ta pare!" ió inzeze ei ciatà par strada na Volpe e un Jato doi galantome che i m à dito "Vosto che sta monedes es deente mile e doimile? Vien con nosoutre che te menon inze l Cianpo dei Miracui." E ió ei dito "'Son!" e lore i à dito "Fermosse ca da r Ostaria del Ganbar Ros e dapò mesanote moon danoo." E canche m ei descedà, i no n ea pi parceche i ea moeste allora ei scomenzà a caminà di note l ea scuro patoco e par strada ei ciatà doi sassis scondude inze doi sache de carbon che i m à dito "Tira fora i sode" e ió i ei respondù "No in ei" parceche m aee scondù ra monedes sote ra lenga e un dei doi l à proà a me cazà ra mas inze bocia e ió i ei tazà na man e i r ei destacada e pò r ei sbutada fora ma inzeze de na man ei sbutà fora na zata de jato e i sassis i me corea drìo e ió scanpae fin che i m à ciapà e i m à picà su par un brascion de cheso bosco e i à dito "Tornon doman canche te saras morto e t aras ra bocia daerta e coscì te portaron via ra monedes de oro che te t as scondù sote ra lenga."

- E ades ra monedes agnó s asto betudes? - ra i à damandà ra Fatazina.

- Es ei pardudes! - l i à respondù Pinochio, ma l ea na boujia, parceche inzeze el s aea inze scarsela.

Canche l à dito ra boujia, el sò nas, che l ea ormai longo, l é cresciù alolo de doi diede.

- Agnó s asto pardudes?

- Inze l bosco ca daejin.

Co sta seconda boujia el nas l à seguità a se slongà.

- Se te s as pardudes ca inze l bosco - r à dito ra Fatazina - 'son a vede agnoche 's é, e res ciaton de seguro: parceche duto chel che se perde inze sto bosco, se l ciata senpre.

- Ah! ades me sovien - l i à respondù el buratin, e coscì el s à pandù - ra monedes no s ei pardudes, ma zenza m inacorse es ei jotides 'sò canche beee ra vostra medejina.

Co sta terza boujia, el nas de Pinochio el s à tanto slongà che chel por pizo el no n à pi podù se voltà aneó. Se l se voltaa da una el petaa el nas inze l lieto e su par ra lastres de ra funestra, se l se voltaa da r outra el lo petaa su par el muro o inze par ra porta de camera, se l tiraa su nafré ra testa el ris-ciaa de i lo parà inze un ocio a ra Fatazina.

Era ra l vardaa e ra riduzaa.

- Parcé rideo? - l i à damandà el buratin, duto frastornà e sustà a vede chel nas che l se slongaa manman.

- Rido par ra boujia che t as dito.

- Cemodo fejeo a saé che ei dito na boujia?

- Ra boujies, pizo, se l conosce alolo, parceche in è de doa sortes: l é cheres co ra janba curtes, e cheres col nas longo: ra toa l é una de cheres col nas longo.

Pinochio el no saea pi agnó se sconde da ra vargogna; l à proà a scanpà fora de camera, ma l no n é stà bon. El sò nas l ea deentà coscì longo che l no passaa gnanche pi fora par porta.

Capitolo 18

Pinocchio el ciata danoo ra Volpe e l Jato e l v`a con lore a semen`a ra cuatro monedes inze l Cianpo dei Miracui

Cemodo che podé ve pens`a, ra Fatazina r `a lasci`a che l buratin el bregarasse e l sgnoufasse par na bona mesa ora, par via del nas che l no passaa pi fora par porta; e ra l `a fato par el costum`a, parceche el se tolesse via l vizio de d`i senpre boujies, el pi burto che pode a`e un pizo.

Ma canche ra l `a vedù cosc`i frastorn`a e coi oce fora de ra testa, el i `a fato pec`a, r `a pet`a ra mas e r `a fato vien`i inze par funestra un mier de Becales bieii greii, che i s `a poi`a dute su par el nas de Pinocchio e i `a scomenz`a a becol`a de sora e de sote, da una e da r outra, fin che inze poche minute ra s`ò parochia r `e tornada granda come l nas de un pizo.

- Ce una bona che s`e, Fatazina mea - l i `a dito l buratin, e l s `a spaz`a via na lagrema - quanto ben che ve voi!

- Anche i`o t in voi - ra i `a respondù ra Fatazina - e se te vos tin st`a ca pede me, te saras el m`e fardelucò e i`o ra t`ò bona soreluca ...

- Min stajarae ca vorentiera ... ma chel por pare...?

- Ei pens`a a duto i`o. Ta pare l ei ormai avis`a, e el sar`a ca ignante che viene scuro.

- Dassen? - l `a crai`a Pinocchio, che l soutaa da r alegrezza. - Allora, Fatazina mea, se ve content`a, vorarae i `s`i incontra! No vedo r ora de podé busci`a chel por veceto, che l `a tanto pad`i par me!

- Va pura, ma tendi a no te perde. Ciapa l troi inze l bosco, e son segura che te l ciates.

Pinocchio l `e moesc: e canche l `e ru`a inze l bosco, l `a scomenz`a a core come un lioro. Un toco inaante, deboto sote l Roero Gran, el s `a

fermà parceche i para de aé sentù calchedun intrà ra cejes. In chera l à vedù ruà inze strada, indonià mo ci? ra Volpe e l Jato, chi che i aea fato l viaso e i aea zenà con el là dal Ganbar Ros.

- Velo ca, el nosc caro Pinochio! - r à craià ra Volpe, e ra l à inbrazorà e buscià su - Cemodo era che te sos ca?

- Cemodo era che te sos ca? - l à dito anche l Jato.

- L é na storia longa, - l à respondù el buratin - e ve ra contarei canche aron nafré de tenpo. Par ades saede che r outra sera, canche m aé lascià solo a r ostaria, ei ciatà par strada i sassis ...

- I sassis? Por pizo! E ce vorei?

- I vorea me portà via ra monedes de oro.

- Ce doi ludre! - r à dito ra Volpe.

- Propio doi ludre! - l à 'sontà l Jato.

- Ma ió son scanpà - l à seguità a i contà el buratin - e i aee senpre daos: fin che i no m à darsonto e i m à picà su par un ramo dechel brascion...

E Pinochio l i à fato vede el Roero Gran, che l ea doi pasc pi in là.

- In polo suzede de peso? - r à dito ra Volpe. - Inze ce raza de mondo me tocelo vive? Agnó one da scanpà, nosoutre galantome, par sin stà in pasc?

Fin che i se ra contaa, Pinochio el s à inacorto che al jato i manciaa ra zata drete daante, co ra onjes e duto, e coscì l i à damandà:

- Ce asto fato de chera zata?

El Jato el vorea dì algo, ma l à scomenzà a balbotà, e coscì l é soutà inze alolo ra Volpe e ra i à dito:

- El mè amigo el no n à anbizion, par chesto l no te responde. Te respondo ió par el. Sepe che 'sà un ora on ciatà par strada un vecio loo, che l sin tomaa deboto in azidente da ra fame e l m à damandà ra carità.

Posto che no n aon gnanche na spina de pesc da i dà, ce alo fato el mè amigo, che l é un bon come l pan? El s à sbreà via coi dentes na zata daante e l i r à biciada a chel por loo, che el podesse se pasce.

E a dì coscì, ra Volpe ra s à spazà via na lagrema.

Pinochio, pascionà anche el, l é 'sù dal jato e l i à dito inze par na rea:

- Se dute i jate i fosse compagne de te, ra sorizes es arae na gran fortuna!

- Ades ce festo da sta bandes? - ra i à damandà ra Volpe al buratin.

- Speto mè pare, che ca de poco l arae da esse ca.

- E ra tò monedes?

- Es ei senpre inze scarsela, fora che una, che r ei spenduda a r Ostaria del Ganbar Ros.

- E pensà che, inzeze de cuatro, doman chera monedes es podarae deentà mile e doimile! Parcé no me scotesto? Parcé no vasto a res semenà inze l Cianpo dei Miracui?

- Ancuoi propio no poi: 'siarei un outro dì.

- Un outro dì sarà ormai tarde!... r à 'sontà ra Volpe.

- Par via?

- Parceche chel cianpo là se l à cronpà un gran scior, e da doman negun podarà pi 'sì là a semenà monedes.

- Quanto indalonse elo el Cianpo dei Miracui?

- Da ca l é solo mile pasc. Vosto vienì con nosoutre? Ca de mesa ora son là: te betes sote alolo ra monedes, poco dapò tin cures su doimile e sta sera te tornes ca co ra scarsela pienes. Vosto vienì con nos?

Pinochio l é stà nafré sul infurse ignante de i responde, parceche i vienia in mente ra Fatazina bona, el vecio Bepeto e ce che i aea dito el Soutaruco-che-parla, ma dinultima l à fato compain de dute i borsoi senza ston e senza cuore; l à tirà su ra spales e l i à dito a ra Volpe e al Jato:

- 'Son pura, vieno con vosoutre.

E i é moeste.

Dapò de aé caminà meso un dì i é ruade inze na zità che r aea gnon Ciapazibioche. Na ota là, Pinochio l à vedù par strada nossicuate cianate pelade che i spadeaa da ra fame, feda tondides che es tremarläa dal fiedo, pites senza cresta e senza bandines che es 'sia par carità de nafré de sorgo, pavies che no podea pi oujorà parceche i s aea vendù r oujores de mile colore, paoi senza coda che i se vargognaa de se mostrà e outre ouziei che i tapinaa senza fei sussuro e i pensaa a ra sò bela penes d arseno oramai pardudes.

Inze par meso sta volmenera de poranimes e petlaroi, in ciou de tanto passaa carozes de sciore con inze calche volpe o calche jea o un ouzelato de chi catie.

- E l Cianpo dei Miracui, agnó elo? - l à damandà Pinochio.

- L é alolo ca.

Dito e fato, i é passade fora par duta ra zità, e de fora dei mure i s à fermà inze na vara che, suposò, ra i someaa a duta ches outres.

- Son ruade - ra i à dito ra Volpe al buratin. - Ades insoneete pura 'sò, jaa na buja co ra mas e beti inze ra tò monedes.

Pinochio l à obedì. L à jaà ra buja, l à betù inze ra monedes che i ea vanzà, e pò l à cuerto su ra buja co nafré de tèra.

- Ades - r à 'sontà ra Volpe - va ca via da ra ruoia, enpe na sea de aga e bagna polito ra tèra agnoche t as semenà.

Pinochio l é 'sù via da ra ruoia, e 'sà che l no n aea na sea, el s à tirà fora un scarpo, el l à enpi de aga e l à bagnà ra tèra che cuersea ra buja. Dinultima, l à damandà?

- Ebe da fei algo de outro?

- Nuia - ra i à respondù ra Volpe. - Ades podon sin 'sì. Torna ca de vinte minute e te vedaras che l é beleche cresciù su un brascioneto, coi rame pies de monedes.

Chel por buratin el no saea pi ce fei, l i à dito gramarzé mile otes a ra Volpe e al Jato e l i à inprometù un bel regalo.

- Nos no voron regale - i à respondù chera linjeres. - On solo acaro de t aé insegnà cemodo che se po deentà sciore zenza fei fadia, e son contente.

Dito chesto, i à saludà Pinochio, i à augurà de ciatà un grun de sode e i se r à taiada.

Capitolo 19

A Pinochio i roba ra monedes de oro e, par castigo, el ciapa cuatro mesc de prejon

Na ota tornà in zità, Pinochio l à scomenzà a contà i menute, e canche i à parù che fosse ora, l é moesc danoo ves el Cianpo dei Miracui.

Fin che l caminaa de speron batù, el cuore l i petaa come un mai e l fejea tich, tach, tich, tach, come l arloio de stua, e intanto el pensaa:

- E se inveze de mille monedes, su par i rame in ciatasse doimile? E se inveze de doimile, in ciatasse zinchemile? E se inveze de zinchemile, in ciatasse zentomile? Oh, se ra fosse coscì, ce un scior che deentarae!... Vorarae me cronpà un bel palazzo, mille caai de len e mille stales par me ra gode, e pò na ciaena piena de bozes de rosolio e de alchermes, e na scanzia piena de fijcaries, de tortes, de panetoi, de mandolato e osties co ra brama intrà.

Fin che el pensaa coscì, l é ruà là dal cianpo, e l s à betù a vardà se par cajo el vedea un brascion pien de monedes, ma no n ea nuia. L à fato outre zento pasc, e nuia: l é 'sù inze par el cianpo ... proprio là da ra buja agnoche l aea seporì i sode, e nuia. Allora l à scomenzà a traidà e, senza pi ra creanza che i aea insegnà, l à tirà fora ra mas de scarsela e l s à ruscià sun testa par un bel toco.

In chera, l à sentù calchedun che ridea da se sbrea: el s à voltà e su par un brascion l à vedù un papagal che l se slisciaa chera poca penes che l aea.

- Parcé ridesto? - l i à damandà Pinochio duto stizà.

- Rido, parceche a me sliscià ra penes m ei fato cote sote r oujores.

El buratin el no i à respondù. L é 'sù via da ra ruoia, l à enpì danoo el scarpo de aga e l s à betù a bagnà l tochetto de tèra che cuersea ra sò monedes.

In chera, inze ra canpagna ceta, s à sentù un gran s-ciaco da ride, ancora pi sfazà de chel de ignante.

-Oh bela - l à craià Pinochio, ros da ra stiza - se polo saé, papagal senza ston, ce che t as da ride a chera moda?

- I rido sora a chi sturloi che i crede a duta ra scenpiades e i se lascia inbroià da ci che l é pi svijà de lore.

- Parlesto de me?

- Ai, propio de te, por Pinochio, che te sos tanto un sturlon da crede che i sode se pode i semenà e pò i curà su inze i cianpe, cemodo che se semena fajoi e zuches. Na ota cardee anche ió che ra fosse coscì: ades ra pago. Ancuoi, e l é tarde!, ei abù da me fei persuaso che par bete via alcuante sode, ra 'sente onesta r à da s i guadagnà col laoro o l insegno.

- No te capiscio - l à dito el buratin, che ormai el tremaa da ra paura.

- Passienza! Proarei a te fei capì meo -l i à respondù el papagal. - Sepe che, fin che te sees in zità, ra Volpe e l Jato i é tornade inze sto cianpo, i à tirà su ra monedes che t aees seporì e pò i se r à taiada. E ades, se t i brinches, te sos un brao!

Pinochio l é restà de sas: el no vorea i crede al papagal e l à scomenzà a jaà co ra mas e co ra onjes inze ra tèra che l aea bagnà. Jaa, jaa e jaa, a ra fin l à fato na buja coscì granda che sarae stà inze anche un cogol de fen: ma monedes no in ea pi gnanche una.

Desperà, l é tornà de coren in zità e l é 'sù alolo dal judize a denunzià chi lasaroi che i aea portà via ra monedes.

El judize l ea un scimion de ra raza dei Gorila: un vecio scimion che el fejea surizion par via dei anes, de ra barba bianca e soralduto dei

ociai de oro senza vieres, che i tociaa tieni su dutaldì par via de na maratia dei oce che ra l tormentaa da anes anorum.

Al judize, Pinochio l i à contà duto l inbroio che i aea fato chi doi: l à dito el gnon, el casal e l soragnon de chi barabes e l i à damandà de fei algo.

El judize l à scotà duto con tanta passienza e l i à damandà alcuanta robes fin che el contaa. Pinochio l i à fato un gran pecà, e canche l no n à abù pi nuia da di, l à slongà na man e l à sonà un cianpanel.

L é soutà fora alolo doi ciano, co ra mondura da jandarmes.

El judize l i à mostrà Pinochio e l à dito:

- A sto poranima i à portà via cuatro monedes: ciapalo e smacalo in prejon.

El buratin, canche l à sentù chel che dijea l judize, l é restà de sas e l arae vorù se defende, ma i jandarme, par no perde massa tempo, i à stopà alolo ra bocia e i l à menà in prejon.

Là l à abù da stà cuatro mesc a ra longa, e fosc i l arae tienù ancora sarà via, se no fosse suzedù un fato. Parceche aé da saé che l ré che comandaa ra zità de Ciapazibioche l aea vento ra guera coi sò peso nemighe; par chesto el vorea fei na gran festa par duta ra zità, con luminazion, raches, gares de cei e de velozipedes, e proprio parceche l ea contento de aé vento, l à vorù fei daerse anche ra prejos e mandà fora ci che l ea sarà via.

- Se sin vè fora lore, voi min 'sì anche ió - l i à dito Pinochio al tocsar.

- Vos no - l i à respondù el tocsar - vos no sé un de chi sassis da strada.

- Pardoname - l à dito Pinochio - ma anche ió son un de chi sassis.

- Ah, se r é coscì, aé duta ra rejos - l i à respondù el tocsar: el s à tirà 'sò l ciapel, el l à saludà con rispetto e l i à daerto ra porta de ra prejon par el lascià 'sì.

Capitolo 20

Na ota fora de prejon, Pinochio el fesc par tornà a ciasa da ra Fatazina, ma par strada el ciata un burto serpente e pò el se ciapa inze inze na trapola

Pensave r alegrezza de Pinochio, canche l é vienù fora de prejon! Inze un vede e no ede, el sin è 'sù alolo da ra zità e l à ciapà ra strada che r aea da l menà da ra ciaseta de ra Fatazina.

Gouja l guergno, par strada l ea duto un pantan e se fonda fin a mesa janba. Ma l buratin el seguitaa senza gnanche s inacorse. Pien de chiza de saludà danoo sa pare e ra soreluca coi ciaei zelestes, el corea e l soutaa come na fouzigora, e a core el pantan el i schizaa su fin su su ra bareta.

El corea e l dijea:

- Ce de desgrazies che m é capità ... Ma me res merito dutes! Son un testastei e un dispetos ... e voi fei senprechel che voi, e no i abado mai a ci che me vo ben e l à pi giudizio de me!... Da ca inaante, 'suro de canbià e deentà un tos da sesto e judizios ... Ei beleche capì che ai tosc che i no obedisce a negun ra i v à senpre malamente e i no inintia pi una bona. E mè pare, che l m ebe spetà? Che l ciate in ciasa de ra Fatazina? L é un toco, poereto, che no l vedo e tareteo de me l strucà e me l buscià su. Che ra Fatazina ra me pardone ce che ei fato? ... Era ra m à senpre tendù e ra m à vorù coscì ben ... se son ancora vivo, l é duto merito sò!... Agnó se ciatelo un pizo pi malingrato e senza cuore de me?

Fin che l dijea sto tanto, el s à fermà spasemà e l à fato cuatro pasc indrio.

Ce aeelo vedù?

L aea vedù un sarpente destirà inze meso strada, co ra pel duta verde, i oce che lujia come l fo e na coda spiza che ra fumaa come un camin.

No podé ve fegurà ce festide che l à ciapà el buratin: el s à tirà pi de zinchezento pasc indalonse e l é 'sù a se scentà sun un grun de sasc, a spetà che l sarpente el sin 'sisse par i fate suoi e l lo lasciasse seguità par ra sò strada.

L à spetà un ora, does, tré: el sarpente l ea senpre là, e anche da indalonse se vedea polito i sò oce rosc come l fo e l fun negro che vienìa fora da ra punta de ra coda.

Pinochio, che l cardea de aé corajo, l i é 'sù daejin e co na ojeta fina fina, par someà pi un caruzo, l i à dito:

- Scusame, scior sarpente, me fejassao l piazer de ve tirà da na banda e me lascià passà par strada?

Conpain de parlà coi mure. No s à moesc nuia.

Alora l à seguità, con chera de solferinà sote:

- Aé da saé, scior sarpente, che ei da 'sì a ciasa, agnoche me speta mè pare, che l é nossicuantò che no l vedo!... Donca, me lasciao seguità par ra mè strada?

Pinochio el spetaa che l sarpente el i respondesse, ma nuia: el sarpente, che fin poco ignante l ea sbalzin e pien de virbel, l é deentà duro come un sas. L à sarà i oce e da ra coda no n é pi vienù fora bufe de fun.

- Che l see morto? - l à dito Pinochio, e intanto el se sfreaa ra mas dal contento: zenza pensà sora un minuto, l à proà a i soutà via par sora, par ruà del outro ver. El no n aea gnanche tirà su na janba, che l sarpente l é leà su de colpo, conpain de na susta, e l buratin el s à spasemà, el s à inzanpedonà e l sin é tomà in cu.

L é tomà 'sò coscì malamente che el s à inpiantà co ra testa inze l pantan e l é restà co ra janbes par aria. A vede l buratin co ra testa in

'sò che l scarpedaa, el serpente el s à betù a ride coscì de pien boccia che ride e ride, co l é stà ra fin, s à sbreà na vena inze ra panza e l é restà là, morto.

Pinochio el s à betù a core par ruà da ra Fatazina ignante note. Par strada i é vienù tanta de chera fame che l é soutà inze inze un cianpo, con chera de curà alcuante bares de bona ua. El no l aesse mai fato!

Apena ruà sote ra piantes, crac!..., l à sentù doi feres pies de pontes che i se saraa intor ra sò janbetes e i fejea vede ra steles.

Chel por buratin el s aea injanbarlà inze na trapola, betuda là dai bacane par brincà alcuante martoriei, che i fejea straje inze i purinesc là intorno.

Capitolo 21

Un bacan el brinca Pinocchio e l lo bete a fei el cian da guardia inze l sò purinei

Pinochio, podé ve pensà, l à tacà a pianse, a sgnoufà, a ciamà calchedun, ma no 'soaa nuia, parceche là daejin no se vedea na ciasa e par strada no passaa anima viva.

Intanto l é vienù note.

Nafré gouja ra trapola, che ra i fracaa su par i osc, e nafré par ra paura de se vede solo e al scuro fora par ra canpagna, el buratin el sin tomaa deboto in cu, canche l à vedù na fogora che i oujoraa sun testa: el r à ciamada e l i à dito:

- Fogoreta, me fejaraesto el piazer de me deliberà da sta burta trapola?...

- Por pizo! - ra i à respondù ra fogora, che ra s aea fermà a l vardà, parceche l i fejea nossicé. - Cemodo asto fato a te ciapà inze intrà ste feres pies de pontes?

- Son 'sù inze par sta vara par curà doi bares de bona ua, e...

- Ma r ua eera toa?

- Nò...

- E allora, ci t alo insegnà a portà via ra roba de chi outre?

- See pien de fame...

- Ra fame, pizo mè, no n é na bona rejon par cabolà ra roba che no n é nostra...

- L é vero, l é ben vero! - l à dito Pinocchio piansen - ma st outra ota no l fejarei pi!

Fin che chi doi i parlaa, i à sentù che ruua calchedun. L ea el bacan che l vienia in punta de pès a vede se calchedun de chi martoriei che di note i portaa via ra pites, l ea restà ciapà inze inze ra trapola.

L é restà propio de stuco, canche l à tirà fora el faral dal erlo e l s à inacorto che, invece de un martorel, inze ra trapola l ea inze un pizo.

- Ah! burto ladron! - l à craià el bacan duto stizà - sosto tu che te me robes ra pites?

- Ió nò, ió nò! - l à craià Pinochio piansen. - Son vienù ca inze solo par me tuoi doi bares de ua!...

- Ci che se tol r ua l é bele bon de se tuoi anche ra pites. Lascia l festide a mi, e te dago na strapazada che te te ra recordes par un toco.

L à daerto ra trapola, l à ciapà el buratin par el copin e el l à strozà a ciasa soa, come un agneluco. Ruà daante ciasa, el l à bicià 'sobas, e fin che l lo tienia fermo con un pè sun schena l i à dito:

- Ades l é tarde, e voi 'sì a dromì. Fejaron i conte doman. Intanto, 'sà che ancuoi l é morto l cian che di note el stajea ca de sguaita, te beto alolo al posto sò. Te saras el mè cian da guardia.

Dito e fato, l i à betù intor el col na gran colagna piena de pontes de fer, coscì strenta che el no saras mai 'sù adora a se ra tirà fora. Su ra colagna l ea tacà na ciadena e ra ciadena r ea inpetonada inze inze l muro.

- Se sta note - l à dito l bacan -se bete a pioe, te pos 'sì a sosta inze chel cabioto: l é ancora inze el strame agnoche l à dromì par cuatro ane el mè por cian. Se par desgrazia invece rua i ladre, recordete de spizà ra rees e te bete a baià.

Canche l i à dito duto, el bacan el sin é 'sù a ciasa e l à betù l ciadenazo su ra porta: chel por Pinochio l é restà là, cuzà 'sò inze r era, pi morto ca vivo par el fiedo, ra fame e ra paura. In ciou de nafré el smadarlaa inze par ra colagna che ra l sofeaa e el dijea piansen:

- Mè dan!... Mè dan! Ei vorù fei el sbrindolon e l poltron, ei vorù i dà abado a cuatro lasaroi, l é par chel che no n ei pi abù fortuna. Se fosse stà un pizo judizios, conpain de tante outre, se m aesse indurà

a inparà e lourà, se min fosse stà a ciasa con chel por pare, ades no saràe ca, inze meso ra canpagna, a fei el cian da guardia de un bacàn. Oh, se podesse nasce un outra ota!... Ma l é massa tarde, e ades vo esse solo passienza!

Na ota sbrocà fora, el s à tirà inze inze l cabioto e là l s à indromenzà.

Capitolo 22

*Pinochio el ciata i ladre, e par el premià el bacan el lo lascia 'sì
L ea pi de do ores che el dromia beato, canche ves mesanote l à
descedà el sussuro de calchedun che parlaa sote osc: i pareva de senti
zizidà daante ciasa*

L à betù ra ponta del nas fora dal cabioto e l à vedù cuatro bestia scures che someaa jate. Ma no n ea jate, l ea martoriei, besties che es magna carne e es é goroses soralduto de voe e de pulote. El pi svijà de chi martoriei l é 'sù dal cabioto e l à dito sote osc:

- Bona sera, Melanpo.
- Ió no n ei gnon Melanpo – l à respondù el buratin.
- E allora ci sosto?
- Son Pinochio.
- E ce festo ca inze?
- Fejo el cian da guardia.
- E Melanpo agnó elo? Agnó elo el cian che stajea inze sto cabioto?
- L é morto ancuoi bonora.
- Morto? Oh por bestia! L ea tanto un bon! ... Ma, a te vardà inze par el mus, te somees anche tu un cian pien de creanza.
- Scusame, ma ió no son un cian!...
- E ci sosto?
- Son un buratin.
- E festo el cian da guardia?
- Par desgrazia: l é el mè castigo!...
- Ben, allora te digo cemodo che see d accordo con Melanpo bonanima, e te saras contento anche tu.
- D accordo de ce?

- Nosoutre vienon na ota in setemana, conpain de ignante, a sciascignà sto purinei, e se porton via oto pites. De sta pites, sete se res magnon, e una te ra dajon a ti, s intende, se te fejaras finta de dromì e no te vienaarà in mente de te bete a baià e descedà el tò paron.

- E Melanpo fejeelo propio coscì? - l à damandà Pinochio.

- El fejea propio coscì, e son senpre 'sude d acordo. Tu vatin a dromì senza festide, e stà seguro che ignante de sin 'sì, te lascion inze l cabioto na pita beleche pelada par doman da disnà. Sone intendude?

- Anche massa! ... - l à respondù Pinochio e l à sgorlà ra testa, come par dì: - ca de poco in parlaron ben danoo!

Canche i martoriei i s à sentù segure del fato sò, i é 'sude alolo dal purinei, che l ea deboto tacà al cabioto del cian, i à sbardenà coi dentes e co ra onjes ra portela de len e i s à calumà inze, un drio l outro.

I no n ea gnanche ruade inze dute, che i à sentù ra portela che se saraa con un colpo seco.

El r aea sarada Pinochio: par ra sarà meo e ra pontelà, l à poià un gran coolo su par sora, e dapò l à scomenzà a baià; e l baiaa polito, propio conpain de un cian da guardia, bu-bu-bu-bu.

A sentì baià, el bacàn l é soutà 'sò de lieto, l à tolesc su el s-ciopo e l é 'sù sun funestra a craià:

- Ce suzedelo?

- L é i ladre - l à dito Pinochio.

- Agnó ei?

- Inze inze l purinei.

- Vieno 'sò alolo.

E l bacàn l é ruà sò pi sbelto de un lioro: l é 'sù de corèn inze inze l purinei e dapò de aé brincà e sarà inze inze un sacco dute i martoriei, l i à dito beato:

- Co l é dinultima sé tomade inze ra mè mas! Podarae ve castigà, ma no son coscì faich! Inveze, me contentarei de ve portà dal osto ca daejin, che l ve pele e l ve feje coe pian pian come liore ben saoride. L é un onor che no ve merità, ma i ome de bon cuore come me i passa sora sta robetes!...

E pò l é 'sù da Pinochio, l à scomenzà a l sliscià e l i à damandà:

- Cemodo asto fato a t inacorse de ra tria morinela che i aea paricià chi ladroi? Melanpo, el mè brao Melanpo, el no s aea mai intaià de nuia!...

El buratin l arae podù i contà duto chel che l saea: l arae podù i contà cemodo che l cian e i martoriei i s aea betù d acordo par l inbroià: ma l s à recordà che l cian l ea morto e l à pensà: - Ce 'soelo cusà i morte?... I é morte, e ra meo roba che se pó fei l é chera de i lascià in pasc!...

- Co l é ruà ca i martoriei, dromiesto o seesto descedà? - l à seguità a i damandà l bacan.

- Dromie - l i à respondù Pinochio, - ma i martoriei i m à descedà co ra sò ciacoles, e un l é vienù ca dal cabioto e l m à dito: "Se te m inprometes de no baià e no descedà el tò paron, te regalon na pita ormai pelada!... Capiro? I é stade coscì sfazade da me dì sto tanto! Parceche aé da saé che son solo un buratin: arei duta ra peches de sto mondo, ma me mancia chera de tienì terzo e dià ra fegura strazades!

- Brao pizo - l i à dito l bacan, e l i à batù sun una spala. - Chel che te disc el te fesc onor, e par te mostrà ce contento che son de te, te lascio 'sì alolo a ciasa.

E l à destacà ra colagna che l i aea betù.

Capitolo 23

Pinocchio el porta despiajé par chera bela pizora coi ciaei zelestes: e pò el ciata un colonbo che l lo mena pede l mar, e là l se bicia inze raga par 'sì a dià sa pare

C anche l s à deliberà del pes intor el col, che par el l ea na gran umiliazion, Pinocchio l é scanpà fora par ra campagna e l no s à fermà fin che l no n à darsonto el stradon, che l arae abù da l menà da ra Fatazina.

Ruà sul stradon, el s à voltà a bate col ocio l pian che l ea de sote, e l à vedù polito l bosco agnoche par desgrazia l aea ciatà ra Volpe e l Jato: inze par intrà i brascioi l à vedù ra zima del Roero Gran, agnoche i l aea tacà su par el col: ma varda de ca e varda de là, el no n é stà bon de curà fora ra ciaseta de chera bela pizora coi ciaei zelestes.

Alora l à abù un burto signal, l à scomenzà a core con duta ra oga che l aea, e inze poche minute l é ruà là sul pra agnoche na ota l ea ra ciaseta bianca. Solo che ra ciaseta ra no n ea pi. Al posto sò, inze, l ea na piera con su scritto sta alcuanta paroles:

CA SOTE L É

RA PIZORA COI CIAEI ZELESTES

MORTA DAL DESPIAZER

DE AÉ PARDÙ EL SÒ

FARDELUCO PINOCHIO

Cemodo che l é restà chel por buratin, dapò de aé betù aduna con fadia chera paroles, ve l lascio pensà... El s à bicià 'sobas, l à scomenzà a buscià su daparduto ra lapide e bregarà come na fedà. L à pianto duta note e del indoman bonora l ea ancora là che l piansea,

anche se l no n aea pi lagremes: el sò tormento l ea coscì gran che i bregare s i sentia de ogni ver inze ra val.

El piansea e l dijea:

- Fatazina mea, parcé tin sosto 'suda? Parcé no sone morto ió, che son tanto un catio, e tu inveze te sees tanto na bona?... E chel por pare, agnó saralo? Fatazina mea, dime agnoche pos 'sì a l ciatà, voi stà senpre con el e no l lascià pi! pi! pi! ... Fatazina mea, dime che no n é vero che te sos morta! Se te me vos propio ben ... se t i vos ben al tò fardeluco, torna ca ... torna viva come na ota!... No te dolo vede che son restà solo e dute i m à lascià? Se rua i sassis, i me pica danoo su par un ramo... e allora morirei. Ce vosto che feje, solo, inze sto mondo? Ades che v ei pardù, te e mè pare, ci me dalo da magnà? Agnó ciate da dromì? Ci me fejelo na faneluca noa? Oh! sarae meo, zento otes meo che morisse anche ió! Aì, voi morì! ... ih! ih! ih!...

Fin che el sgnoufaa, l à fato par se sbreaà fora i ciaei: ma i ciaei i ea de len, e l no n é 'sù gnanche adora a i ciapà inze coi diede.

In chera passaa là un colonbo, che l s à fermà un toco in su par aria e l i à craià:

- Pizo, ce festo là?

- No vedesto? Son ca che pianso! - l à dito Pinochio, che l vardaa de capì da agnoche ruaa chera osc e l se spazaa via i oce co ra magna de ra fanela.

- Dime mo - l à dito l colonbo -par cajo, intrà i tò amighe, in conoscesto un che l à gnon Pinochio?

- Pinochio?... Asto dito Pinochio? - l à respondù el buratin, che l ea leà alolo in pès. - Pinochio son ió!

A sentì sto tanto, el colonbo l é vienù 'sò de oga e l s à poià pede el. L ea pi gros de un dindio.

- Donca, te conosces anche Bepeto? - l i à damandà al buratin.

- Se sà che l conosco! L é chel por pare! T alo dito algo de me? Me menesto da el? Elo ancora vivo? Respondeme, te preo, elo vivo?

- 'Sà tré dis l ei ciatà sul lido del mar.

- Ce fejeelo?

- L ea drìo a se fei su na barcheta par passà fora l Gran Mar. L é pi de cuatro mesc che chel poranima el 'sira par el mondo: el no n é ancora stà bon de te ciatà, e ades l s à betù par ra testa de zarpì i paese pi indalonse.

- Quanto elo da ca fin là dal lido? - l à damandà Pinochio duto despregurà.

- Pi de zinchezentomile pasc.

- Zinchezentomile pasc? Colonbo mè, ce bel che sarae se aesse ra tò oujores!...

- Se te vos vienì, te meno ió.

- Cemodo?

- A caaloto. Pesesto tanto?

- Ce mai! Son lesier come na foia.

Zenza dì outro, Pinochio l é montà su sun schena del colonbo, na janba de ca e una de là come che fosse un caal, e l à craià duto alegro:

- va de galopo, va de galopo, caalin, che ei prescia de ruà!...

El colonbo l é moesc de speron batù, e inze poche menute l é ruà tanto in su, che l tociaa deboto ra neoles. Na ota ruà coscì in outo, a Pinochio i é vienù ra chiza de vardà in 'sò: l à ciapà na paura e na stornità coscì granda che, par no ris-cià de tomà 'sò, l à intorcolà i brazuche intor el col del sò caal co ra piumes.

l à viasà dutaldì, e sul sol fiorì el Colonbo l à dito:

- Ió ei na gran siede!

- E ió na gran fame! - l à 'sontà pede Pinochio.

- Fermosse nafré ca inze sta capia, e dapò se beton danoo in viaso par ruà doman bonora sul lido del mar.

I é 'sude inze inze na capia voita, agnoche l ea solo un ciadin pien de aga e un zesto pien de cijireles.

Da pizo in su, el buratin el no n aea mai podù lanpà ra cijireles: el dijea che es i fejea grizo e mal de panza; ma in chera sera el in a folà da se sbreà e, canche el 's à deboto fenides, l i à dito al colonbo:

- No n arae mai cardù che ra cijireles es fosse coscì bones!

- Besen se fei parsuase, pizo - l i à respondù el Colonbo, che canche s à fame e no n é nuia da magnà, anche ra cijireles es é algo de bon. Ci che a fame el no n à caprizie e l no gorosea!

I à fenì de magnà in prescia, i s à betù danoo in viaso, e via! Del indoman bonora i é ruade sul lido del mar.

El Colonbo l à poià Pinochio 'sobas e, 'sà che l no vorea se sentì dì gramarzé de chel che l aea fato, el s à sentreà a oujorà via.

Sul lido l ea un grun de 'sente che vardaa r aga, craiaa e fejea jeste.

- Ce suzedelo? - l i à damandà Pinochio a na veceta.

- L é suzedù che un poranima che l à pardù sò fiol, l à vorù moe co na barcheta par passà via el mar, e l mar ancuoi l é duto ajità e ra barcheta r é 'suda deboto sote aga...

- Agnó era sta barcheta?

- Vera là fora, vardaa fora dreto l mè diedo - r à dito ra veceta e col diedo ra i mostraa na barcheta che, da indalonse, someaa na mesa cucia con inze un ometo pizo pizo.

Pinochio el vardaa fis da chera, e dapò de nafré, l à tirà un gran crido e l à dito:

- L é mè pare! l é mè pare!

Intanto ra barcheta, sgorlada in ca e in là da ra ondes, can ra sparia sote ra onda pi outes can ra torna par sora: e Pinochio, da su in son de un sas el no ra fenìa pi de ciamà sa pare e de i fei mote co ra man, col napariol e finamai co ra bareta che l aea sun testa.

Someaa che Bepeto, anche se l'ea ancora un toco indalonse dal lido, l'avesse conosciù sò fiol, parceche anche el el s' à tirà 'sò ra bareta, el l' à saludà e, a forza de scarà i braze, l' i fato capì che l' vorea tornà indrio, ma l' mar l' ea coscì ajità che l' no 'sia pi adora a ogà ra barcheta ves el lido.

Cenoné, l' é vienù na onda pi granda de ches outres e ra barcheta ra s' à fondà. I' à spetà che ra tornasse par sora, ma i no r' à pi veduda spontà su.

- Poereto! - i' à dito i pescadore che l' ea là, e fin che i s' inviaa ves ciasa i sbrodonciaa sote osc na orazion.

In chera i' à sentù un bregarò desperà, i s' à voltà e i' à vedù un pizo che da un sas el se biciaa inze inze r' aga e l' craiaa:

- Voi salvà mè pare!

'Sà che l' ea fato de len, Pinochio el stajea via par sora r' aga zenza fadia e l' nodaa come un pesc. Can se l' vedea sparì intrà ra ondes, can el spontaa danoo su con na janba o con un pè senpre pi indalonse dal lido.

Co l' é stà ra fin, i pescadore l' à pardù de ocio e i no l' à pi vedù.

- Por pizo! - i' à dito, e fin che i s' inviaa ves ciasa i sbrodonciaa sote osc na orazion.

Capitolo 24

Pinocchio el rua inze r isola agnoche l é esaes pienes de insegno e là l ciata danoo ra Fatazina

Pinochio, invoià da ra speranza de 'sì adora a dià chel por sa pare, l à nodà duta note.

E ce na burta note che l é stà! L à smaià, l à tanpestà, l à tonà nossicquanto, e l lanpisaa che someaa di.

Alolo bonora, l à vedù poco indalonse na gran strica de tera. L ea na isola inze meso l mar.

L à fato de duto par ruà sun chera isola, ma l no n é 'sù adora. Ra ondes, che es se corea drìo una sora r outra, es lo sgorlaa come un legneto. Co l é dinultima, par fortuna, na onda outa e pi catia de ches outres ra l à smacà iusto sul lido.

Canche l é ruà sul lido, l à petà un colpazo che l i à fato scrocà ra costes e ra lesures, ma par se consolà l à dito alolo:

- Me r ei caada anche sto colpo!

Intanto l à s-ciarì fora: l é spontà l soroio, l mar el s à chietà e l é deentà slisc come l oio.

El buratin l à scarà fora i sarvije par i suià e l à scomenzà a vardà in ca e in là, par vede se inze chera gran aga el 'sia adora a vede na barcheta con inze un òn. L à vardà polito daparduto, ma el no n à vedù outro ca zielo, mar e calche nae, coscì indalonse che someaa na moscia.

- Se almanco saesse ce che r à gnon sta isola! – el dijea. – Se almanco saesse se inze sta isola l é un galanton, voi di 'sente che no n ebe l vizio de tacà su i pize su par i brascioi, ma a ci pode i lo damandà? A ci, se ca no n é negun?...

R idea de esse solo, solo, solo inze na isola agnoche no n ea negun, ra i à fato vienì na gran pascion, e l ea deboto drio a pianse, canche l à vedù passà poco indalonse un gran pesc che sin 'sia beato par i fate suoi, co ra testa fora de r aga.

El no saea cemodo fei par el ciamà, e par se fei sentì l à craià a osc outa:

- Scior pesc, pode ve dì solo na parola?

- Anche does - l à respondù el pesc, un Delfin pien de creanza, che inze duto l mar del mondo sin ciata poche de conpagne.

- Me fejassao el piazer de me dì se inze sta isola l é un paes agnoche se pode magnà algo zenza festide de esse magnade?

- Po seguro, - l à respondù el Delfin - t in ciates un poco indalonse da ca.

- E de ce ver ebe da 'sì?

- T as da ciapà chera stradela a man zanca, e seguità senpre dreto. No te pos falà.

- Dijeme un outra roba. Vos che nodà inze l mar de dì e di note, no n aeo par cajo ciatà na barcheta con inze mè pare?

- Ci elo ta pare?

- L é el pi bon pare del mondo, e ió son el pizo pi catio che se pode ciatà.

- Col tenporal che l é stà stanote, ra sò barcheta sin sarà 'suda sote aga.

- E mè pare?

- Se l arà sbarbà chel Pescion che loutradì l é vienù ca inze l nosc mar a fei straje.

- Ma elo mo tanto gran sto Pescion? - l à damandà Pinocchio, che l scomenzaa beleche a tremà da ra paura.

- Outro ca gran!... - l i à respondù el Delfin. - Par te fei capì cuanto gran che l é, te digo che l é pi outo de un ciasamento de zinche

piane, e l' à na bocia coscì larga e fonda, che un treno co ra machina inpizada el stajarae inze zenza fadia.

- Oiuto mare! - l' à craià el buratin duto scoutrì. El s' à betù in prescia i sarvije e l' i' à dito al Delfin:

- A se reede, scior pesc: scusame se v' ei disturbà e gramarzé ben de duto.

E coscì, l' à ciapà de buriada ra stradela a man zanca e l' s' à betù a caminà sbelto, ma coscì sbelto che someaa che l' oujorasse. E duta ra otes che l' sentia nafré de sussuro, el se voltaa alolo a vardà, col festide de vede chel Pescion gran come na ciasa de zinche piane che l' i corea drio col treno inze bocia.

Dapò de mesa ora l' é ruà inze un paeseto che i ciamaa "el paes de r esaes pienes de insegno". Par strada l' ea un grun de 'sente che corea in ca e in là drio i sò afare: i louraa dute, dute i aea algo da fei. No se vedea un poltron o un strafieron aneó.

- Ei capì - l' à dito alolo chel pegro de un Pinochio - sto paes el no n' é par me! Ió no son nasciù par lourà!

Intanto i ea vienù na gran fame, parceche l' ea pi de vintecuatro ores che l' no magna nuia, gnanche na cijirela.

Ce aeelo da fei?

Par podé se bete algo inze l' stomego, l' ea doa robes da fei: 'sì a vede de un laoro o 'sì par carità de na moneda o de un toco de pan.

A 'sì par carità l' se vargognaa, parceche sa pare l' i aea senpre dito che par carità pó 'sì solo i vece e i marade. I poerete vere, chi che fesc propio pecà e i' à bisoin de calchedun che i staghe drio, l' é chi inaante coi anes o pies de magagnes che i no pó pi lourà par se guadagnà l' pan. Dute chi outre i' é obligade a lourà: e se i no laora e i padisce ra fame, sa dan.

In chera, l' é passà un òn duto sudà e sfogà, che l' tiraa doi carete de carbon.

A l vede, Pinochio l à pensà che l fosse un galanton: l i é 'sù pede e, duto ros da ra vargogna, l i à dito:

- Me fejassao l piazer de me dà na moneda, che min vado deboto in cu da ra fame?

- No tin dago solo una - l i à respondù chel òn - ma cuatro, se te me dies a tirà ste doi carete fin a ciasa mea.

- Me fejo propio de mereea de sto tanto, - l i à dito l buratin, deboto inonbria - ió, che l saede, no n ei mai fato el musc, no n ei mai tirà carete!

- Meo par te! - l i à respondù el carboner. - Allora, se te sos propio drio a morì da fame, magnetete doa bela sones de ra tò blaga, e tendi che es no te feje mal de panza!

Alolo dapò l é passà da chera un murer con un vas de calzina sun schena.

- Bon òn, no i dajassao na moneda par carità a un por pizo che spadeea da ra fame?

- Vorentiera. Vien con me a portà calzina - l i à respondù el murer - e invezze de na moneda sola, tin dago zinche.

- Ma ra calzina ra pesa massa - l à dito Pinochio - e ió no voi fei fadia.

- Allora, se no te vos fei fadia, statin là a spadeà, e tendi a no te desganascià.

Inze na mesa ora, da chera l é passà outra vinte parsones, e Pinochio l i à damandà ra carità a dutes, ma dutes es i à respondù:

- No te vargognesto? Invezze de 'sì tanto a sbrindolon, vò mo a vede de un laoro, e inpara a te guadagnà l pan!

Dinultima, l é passà là na veceta con doa sees de aga.

- Bona femena, me lasciao bee na gota de aga da ra vostra sea? - l i à dito Pinochio, pien de siede.

- Bee pura, pizo! - ra i à respondù ra veceta, e r à poià ra sees 'sobas.

Pinochio l'è trinchènà duto chel che l'podea, el s'è spazà via ra bocia e l'è brontolà inze par sote:

- Ades siede no in ei pi, ma se ciatasse anche algo da magnà!...

Ra veceta ra l'è sentù e ra i'è respondù:

- Se te me dies a portà a ciasa una de sta sees, te dago na bela sona de pan.

Pinochio l'è vardà ra sees del traes e l'no n'è dito né scì né no.

- E pede l'pan te dago un bel piato de capuze conzade - r'è 'sontà chera bona femena.

Pinochio l'è vardà danoo ra sees del traes e l'no n'è dito né scì né no.

- E dapò dei capuze te dago anche na bona peta de menta.

A se pensà de ra peta, Pinochio l'è zedù, e l'è dito deziso:

- Passienza! Ve portarei ra sea fin a ciasa!

Ra sea ra pesaa nossicquanto, e l'buratin, che l'no 'sia adora a ra portà par man, el se r'è betuda su sun testa.

Na ota ruade a ciasa, ra veceta r'è fato scentà Pinochio sun na toureta pariciada e ra i'è betù daante l'pan, i capuze conzade e ra peta de menta.

Pinochio el no n'è magnà: l'è slofà duto. El s'è stomego el someaa un quartier voito, agnoche no stajea negun da zinche mesc.

Canche l'è cardù de esse pasciù, l'è tirà su ra testa par i d'è gramarzé a chera bona veceta, ma l'no n'aea fenì de ra vardà inze l'mus, che l'è tirà un gran ohhhh!... da ra mereea e l'è restà là incantà, coi oce daerte, el piron par aria e ra bocia piena de pan e capuze.

- Parcè te festo tanto de mereea? - ra i'è damandà ra veceta riden.

- L'è ... - el i'è respondù Pinochio, e l'balbotaa - l'è che ... l'è che ... vos i someà ... aì, aì, aì, ra osc, aì, aì, aì, i oce ... i ciaei ... aì, aì, aì, anche Vos aé i ciaei zelestes ... compagne dei suoi!

Fatazina mea!... Fatazina mea!... dijeme che sé vos, che sé propio vos!... No me fejede pianse pi! Se saassà!... Ei pianto tanto, ei tanto padì!...

Pinochio el parlaa e l bregaraa come na fedà: co l é dinultima, el s à bicià insenoon e l à inbrazorà i 'senoe de ra veceta che l no saea ci che l ea.

Capitolo 25

Pinochio el i inpromete a ra Fatazina de esse un bon e de inparà, parceche el no vo pi esse un buratin ma el vo deentà un pizo judizios

Dinprin chera bona femena r à scomenzà a dì che no n ea ra Fatazina coi ciaei zelestes, ma canche r à capì che Pinochio el s aea intaià, ra no n à pi vorù fei finta; ra s à fato conosce e ra i à dito:

- Mostro de un borson! Cemodo asto fato a capì ci che son?
- M ei inacorto solo parceche ve voi un gran ben.
- Te pensesto? S on lascià che see na pizora e ades te ciates na femena, na femena che podarae esse deboto ta mare.
- Ei propio acaro; coscì, inveze de soreluca, ve ciamarei mare. L é un toco che me despero parceche vorarae aé na mare conpain de dute chi outre pize!... Ma cemodo aeo fato a deentà granda coscì in prescia?
- No pos te l dì.
- Dijemelo, che vorarae cresce nafré anche ió. No vedeo? Son ancora na famea.
- Ma tu no te pos pi cresce - ra i à respondù ra Fatazina.
- Parcé po?
- Parceche i buratis i no cresce mai. I nasce buratis, i vive buratis e i more senpre buratis.
- Oh! no in pos pi de fei senpre l buratin! - l à craià Pinochio e l s à dà na paca sul cu. - Sarae ora sonada che deentasse anche ió un òn...
- Te l deentaras ben, se te saras bon de te l merità...
- Ah scì? E ce ebe da fei par me l merità?
- Nui de pi fazile: t as solo da te usà a esse un pizo delvèr.
- Parcé, no sone un pizo delvèr?

- Zerto che no! I pize delvèr i obedisce, e tu inveze ...
 - Ió no obediscio mai.
 - I pize delvèr i à acaro inparà e lourà, e tu inveze...
 - Ió inveze son un sbrindolon e vado a strafier duto l an.
 - I pize delvèr i disc senpre ra verità...
 - Ió inveze digo senpre boujies.
 - I pize delvèr i và a scora vorentiera...
 - A mi ra scora ra me fesc mal de panza. Ma da ca inaante voi cambià vita.
 - Me l inprometesto?
 - Aì, ve l inprometo. Voi deentà un pizo delvèr, e esse na consolazion par mè pare. Agnoche l see chel por pare, da sta ora?
 - No sei.
 - Arei mai ra fortuna de l vede danoo e me l podé slecà su?
 - Credo de scì: son deboto segura.
- A ra sentì dì coscì, Pinocchio l ea tanto gran contento, che l à ciapà ra mas de ra Fatazina e l à scomenzà a i res buscià su con na oga che l someaa vienù fora mato. E pò l à tirà su ra testa, el r à vardada e l i à damandà:
- Dime, mama; allora, no n é vero che te sos morta?
 - Somearae de no - ra i à respondù ra Fatazina riden.
 - Se te saesses, ce na pascion, ce un gropo che m é vienù canche ei lieto CA SOTE L É RA PIZORA COI CIAEI ZELESTES MORTA DAL DESPIAZER DE AÉ PARDÙ EL SÒ FARDELUCO PINOCHIO!
 - Vosto che no sepe: l é par chesto che t ei pardonà. Ra tò pascion ra m à fato capì che te sos un pizo de bon cuore: e dai pize de bon cuore, anche se i é nafré canaies e usade malamente, l é senpre algo de bon da tirà fora; l é senpre da sperà che i se bete danoo in carisada. Par chesto son vienuda ca a vede de te. Ió sarei ta mare...
 - Oh! ce bel! - l à craià Pinocchio, e l soutarlaa contento beato.

- T aras da me obedì e fei senpre ce che te dijarei.
- Vorentiera, vorentiera, vorentiera!
- Alora, doman - r à dito ra Fatazina - te scomenzes danoo a 'sì a scora.

Pinocchio l é deentà alolo pensieros.

- Dapò te te cures fora un mestier che te piaje...

Pinocchio l é deentà ancora pi pensieros.

- Ce asto da rugnà? - ra i à damandà ra Fatazina, nafré secada.
- Dijee... - l à sbrodoncià l buratin sote osc - che me sà nafré tarde par 'sì a scora...
- No de zerto. Tiente a mente che par inparà algo no n é mai tarde.
- Ma ió no voi aé un mestier...

- Parcé po?

- Parceche me sà che a lourà se fesc fadia.

- Pizo, ra i à dito ra Fatazina, ci che disc coscì par solito el rua o in prejon o sul ospedal. Un òn, che te sepes, che l see nasciù scior o poereto, inze sto mondo l à besoin de fei algo, de inparà un mestier, de lourà. No se pó stà senza petà colpo, nò! L é na gran burta maratia, e besen vardà de meorà alolo, da pize in su: sedenò, co se jé grei, no se vien pi de meo.

A Pinocchio, sta paroles es i fato pensà sora; l é leà su de oga e l i à dito a ra Fatazina:

- Alora inpararei, lourarei, fejarei duto chel che te me dijaras, parceche, a ra fin, no voi pi vive come un buratin, e voi deentà propio un brao pizo. Te me l as inprometù, gnero?
- Te l ei inprometù, ma ades tocia a ti.

Capitolo 26

*Pinocchio el v'è coi sò amighe sul lido del mar par vede el Pescion
El dì dapò Pinocchio l'é 'sù a scora, chera del Comun*

Podé ve pensà chi canaies, canche i à vedù ruà un buratin! I no ra fenìa pi de i ride sora. Ci l i fejea un scherzo, ci un outro; ci l i tolea ra bareta fora de man; ci l lo tiraa par ra fanela; ci l à proà a i piturà col incioistro doi mostacioi sote l nas, ci l à finamai proà a i leà fire inze i pès e ra mas par vede se l ea bon de balà.

Par un toco Pinocchio l'è fato finta de nuia e l'è tirà dreto, ma a ra fin l'è pardù ra passienza, l'è ciapà inze ci che l tormentaa e l mincionaa de pi e l i à dito, co na ghigna da no crede:

- Tendei vé, borsoi; ió no son vienù ca par esse l vosc lachè. Ió ve rispetto vosoutre, ma voi che anche vosoutre me rispetade me.

- Brao pantalon! T as parlà come un libro stanpà! - i craiaa chi lasaroi, e i ridea da se sbreà; un de lore, pi sfazà de chi outre, l'è slongà na man con chera de brincà l buratin par ra punta del nas.

Ma el no n'é 'sù adora, parceche Pinocchio l'è slongà fora ra janbes sote toura e l i à molà un spedazon inze ra scheneles.

- Oh! ce pès dure! - l'è craià chel pizo, e intanto l se tociaa ra borgna che l i aea fato el buratin.

- E ce comedoi! ... anche pi dure dei pès! - l'è dito un outro che, par i sò jeste, el s aea ciapà na comedonada inze l stomego.

El fato l'é che dapò de ra spedazada e ra comedonada, dute i pize da scora i'é deentade amighe de Pinocchio e i l'è respetà; dute i lo slecaa su e i vorea un gran ben.

Anche l maestro l ea contento, parceche el vedea che Pinochio l i tendea a ra lezios, l inparaa, l ea intelijente, el ruua a scora par prin e l leaa su par ultimo co sonaa ra cianpanela.

L aea solo na peca, che l ea amigo de un grun de borsoi, e intrà de lore l ea anche alcuanta linjeres, che dute saea che es aea poca voia de inparà e se fei onor.

El maestro i lo dijea dute i dis, e anche ra bona Fatazina ra l avisaa despes:

- Tendi Pinochio! Un dì o l outro, chi tò amighe canaies i te fejarà passà ra voia de inparà e mangare i te fejarà fei anche calche malagrazia.

- No n aede festide! – el respondea l buratin, el tiraa su na spala e col diedo el se tociaa ra testa, come par dì “Ca inze, in é assei de ston!”

Un bel dì l é suzedù che, fin che el ‘sia a scora, Pinochio l à ciatà un ciapo dei sò amighe, che i é ‘sude daejin e i à dito:

- Sasto ce che l é suzedù?

- Nò.

- Inze l mar ca pede l é un Pescion gran come na croda.

- Aì?... Che see chel Pescion de canche s à sofeà chel por pare?

- Nosoutre ‘son là dal lido a l vede. Vosto vienì anche tu?

- Ió nò, voi ‘sì a scora.

- Ce t inportelo de ra scora? A scora podon ‘sì anche doman. Co na lezion de pi o una de manco, reston senpre i musc che son.

- E l maestro ce dijaralo?

- Lascion che l dighe. I lo paga aposta par brontolà dutaldì.

- E mè mare?

- Ra mares es no sà mai nuia – i à respondù chi borsonate.

- Saeo ce che fejo? – l à dito Pinochio. – El Pescion voi el vede, sei ben ió parcé ... ma ‘siarei à l vede dapò scora.

- Ce un naneraja che te sos! - l' à dito un de chi sturloi. - Credesto che un pesc coscì gran l' ebe voia de stà ca fin che te comoda a ti? Co l' é stufo agro, el sin v' à da un outra banda, e t' as tempo de l' vede danoo...

- Quanto volo esse par 'sì là dal lido? - l' à damandà el buratin.

- Ca de un ora son beleche 'sude e tornade.

- Allora, via! e ci che core de pi l' é el meo de dute! - l' à craià Pinocchio.

Dapò de sta paroles, chel ciapo de borsoi l' é moesc, coi libre e i cuaderne sote l' brazo. I corea come liore fora par ra campagna, e Pinocchio l' ea senpre daante, someaa che l' aesse r' oujores.

In ciou de nafré el se voltaa e l' coionaa i amighe, che i ea senpre un toco pi indrio de el e i sfiadazaa, i sudaa, i ea dute pies de patuzo e co ra lenga a pendoron, e l' ridea propio de bon saó.

Chel disgrazià ancora el no saea ce na paura, ce de malagrazies, ce na burta fin che i arae tocià fei poco dapò!...

Capitolo 27

Pinocchio e i sò amighe i se res dà de bon saó: un de lore el se fesc mal, e coscì i carabignere i mena via Pinocchio

Na ota ruà sul lido, Pinocchio l i à dà alolo na ociada al mar, ma l no n à propio vedù pescioi. El mar l ea duto slisc, che someaa un specio.

- Agnó saraelo mo sto Pescion? - l à i damandà ai sò amighe.

- El sarà 'sù a disnà - l à dito un de lore, riden.

- El sarà 'sù a se conzà 'sò - l à 'sontà un outro, che l ridea da se sbreà.

A scotà chi discorse e a i vede ride a chera moda, Pinocchio l à capì alolo che i sò amighe i l aea propio tolesc in 'siro e i aea dà da intende na roba che no n ea vera.

El sin à abù coscì inparmal che l i à dito, inbestià:

- E ades? Seo contente de m aé dà da intende ra bala del Pescion?

- Algo on fato de seguro! ... - i à respondù dute aduna chi borsonate.

- Ce voreo dì?

- T on fato perde un dì de scora par vienì con nosoutre. No te vargognesto de te fei vede dute i dis tanto un varente a scora, no te vargognesto de stà senpre cuzà sora chi librate, cemodo che te fesc?

- Se a mi me sà bel inparà, a vosoutre ce v inportelo?

- Se sà che m inporta, parceche a sta moda te me fesc fei burta fefigures col maestro...

- Parcé po?

- Parceche i pize che inpara vorentiera i fesc senpre fei na burta feigura a chi che, come nos, i no n à voia de petà colpo. E nosoutre no voron fei burta fefigures! On anche nos ra nostra anbizion!...

- E allora, ce ebe da fei par ve contentà?

- T as da r aé su anche tu co ra scora, ra lezios e l maestro, i nostre tré gran nemighe.

- E se voresse seguità a 'sì a scora?

- No te vardaron pi inze l mus, e un dì o l outro te me ra pagaras ciara!...

- Se ei da ra dì duta, me fejë propio da ride - l i à dito el buratin, e l à tirà su na spala.

- Varda, Pinochio! - el à manazà el pi stagno de chi pize, e l é 'sù ves de el. - No vien mia ca a fei l blagher vé: no vien mia ca a fei massa el bulo, no! ... Parceche, se tu no t as paura de nosoutre, nosoutre paura de te no in on gnanche na mica! Tiente a mente che te sos solo, e nos son de sete ...

- Sete come i pecade mortai - l à dito Pinochio con chera de i ride sora.

- Aeo sentù? El m à ofendù dute! El m à ciamà pecade mortai!...

- Pinochio! Damandeme scusa che te m as ofendù... sedenò, poereto tu!

- Cucù! - l à dito l buratin, e l s à betù un diedo su ra punta del nas, par i coionà.

- Pinochio! Ra v à a fenì mal!...

- Cucù!

- Te tornaras a ciasa col nas roto!

- Cucù!

- Te dago ben ió el tò cucù! - l à dito el pi sfazà de chi borsoi. - Intanto te dago un aconto, e tientelo par sta sera da zena.

Fin che l parlaa, l i à cazà un bel puign sun testa.

Ma, cemo do che se disc, "peta cruda vien renduda"; l ea ben da se ra spetà che l buratin el respondesse alolo con un outro puign: e coscì, inze un vede e no 'ede, i borsoi i à scomenzà a se pugnà e i sin à dà un fracò.

Pinochio, anche se l'ea solo, el se defendea polito. Con chi pès de len duro che l'aea, el spedazaa coscì de bon saó da tienì senpre indalonse i sò nemighe. Agnoche ruua i sò pès, restaa senpre calche bela borgna.

Alora i pize, stizade de no esse propio boi de aé ra venta conchel pupo de len, i à pensà de dorà ra bales; i daerto ra sacocia e i à scomenzà a i tirà Sillabari, Grammatiche, i Giannettini, i Minuzzoli, i Racconti de Thouar, el Pulcino de ra Baccini e outre libre da scora: solo che l'buratin, sbelto come na sita, el 'sia senpre adora a se schià e coscì i libre i passaa via par sora ra testa e i tomaa dute inze r'aga.

Pensave i pesc! I cardea che i libre i fosse boi da magnà e i soutaa finamai fora de r'aga par i ciapà, ma dapò de aé tazà calche pajina e calche costa, i sbutaa alolo fora duto e i fejea un mus che someaa che i vorese dì: "Chesto ca no n'è un magnà par nos: son usade a piate tropo pi boi!"

Intanto i borsoi i se pugnaa, senpre pi cagnis, fin che un gran Cianochel, che l'ea vienù fora de r'aga e pian pian l'ea ruà fin sul lido, l'è craià co na ojata che l'someaa sfardì:

- Fenira mo, tanbure che no sé outro! Par solito sta gueres intrà de pize es v'è senpre a fenì malamente. Pó senpre capità calche desgrazia! ...

Por Cianochel! Conpain de parlà coi mure. Chel canipa de Pinochio el s'è voltà a l'vardà e co na zefa da catio l'è dito:

- Taje, Cianochel de ra malorsega! Fosc l'è meo che te te zuzes doa petes par meorà del tò sfardor. Vatin mo inze lieto e varda de ra sudà fora!...

Intanto i borsoi, che i aea beleche fenì de tirà i libre, i à vedù ra sacocia del buratin e inze un vede e no ede i r'è tolesta su.

Intrà i libre, in ea un fodrà de carton gros, co ra costa e i bèche de carta bergamina. L ea un Trattato di aritmetica. Ve lascio ve fegurà ce che sarà stà scritto inze!

Un dei borsoi l à tolesc su l libro, l à smirà ra testa de Pinochio e l à tirà con duta ra forza che l aea inze i braze ma, invezze de brincà l buratin, l à ciapà sun testa un de chi outre, che l é deentà alolo bianco come l muro e l é 'sù solo adora a dì:

- Mare mea, diame ... moro!...

E l é tomà 'sò sul lido, come un leà.

A vede el sò amigo morto, chi outre pize i s à spasemà dassen e i é scanpade via in prescia: de là de poco no s i vedea ormai pi.

Pinochio l é restà là e, anche se l ea pi morto che vivo par ra spasemada e ra pascion, l é coresc a inbiandà na peza inze r aga e l i à bagnà el son al sò amigo.

L ea desperà, el bregaraa come na feda, el lo ciamaa par gnon e l dijea:

- Jenio! Por Jenio! Daerse i oce, vardeme!... Parcé no me respondesto? No son mia stà ió, sasto, a te fei mal! Credeme, no son stà ió! Daerse i oce, Jenio... Se t i tienes sarade, te me fesc morì anche me dal despiazer ... Signor! Cemodo torne a ciasa? Con ce corajo ebe da 'sì da mè mare, che r é coscì na bona? Ce me suzedaralo? Agnó ebe da scanpà? ... Agnó ebe da me sconde? Oh! l ea meo, mile otes meo 'sì a scora! Parcé i ebe dà abado ai amighe, che i é stade ra mè danazion? .. Me l aea dito anche l maestro! ... anche mè mare ra m aea dito: "Tendi a ci che fesc malagrazies!" Ma son un teston ... un testastei ... lascio che dute dighe ra soa, e pò fejo senpre chel che voi! E me tocia pagà... Coscì, da canche son nasciù, no in ei mai abù una de bona. Signor! Agnó 'siarei mai à fenì, agnó 'siarei à fenì, agnó 'siarei à fenì?...

Pinochio el seguitaa a pianse, a sgnoufà, el se petaa i pugnes sun testa e l ciamaa par gnon chel por pizo: in chera, l à sentù calchedun che ruua.

El s à voltà: l ea doi carabignere.

- Ce festo ca, scentà 'sobas? – i à damandà a Pinochio.

- I stago pede a sto mè amigo.

- Alo ciapà mal?

- Mah, somearae de scì!...

- Outro ca mal! – l à dito chel outro carabigner, e l s à insoneà 'sò a vardà Jenio da pede. – sto pizo l à ciapà un colpazo inze l son: ci elo stà?

- Ió no eh, - el balbotaa el buratin senza pi fiado.

- Se no te sos stà tu, ci elo stà a i fei mal?

- Ió no eh - l à dito danoo Pinochio.

- E con ce i ài fato mal?

- Co sto libro – E l buratin l à curà su da 'sobas el Trattato di aritmetica, ligà con un bel carton e carta bergamina, par i lo fei vede ai carabignere.

- E sto libro, de ci elo?

- L é mè.

- Allora bon coscì, no n on bisoin de outro. Lèa su e vien con nosoutre.

- Ma ió ...

- Vien con nosoutre!

- Ió no n ei fato nuia...

- Vien con nosoutre!

Ignante de moe, i carabignere i à ciamà là alcuante pescadore, che i passaa co ra barca iusto daante l lido, e i à dito:

- Ve lascion in consegna sto pizo che l s à fato mal. Portalo a ciasa vostra e tendei se l vien de meo. Tornon doman a vede cemodo che l stà.

I à vardà Pinochio, i se l à betù intrà de lore e, con un far da melitare, i à comandà:

- Camina! E ben de oga! Sedenò, peso par te!

Zenza se l lascià dì doi colpe, el buratin el s à betù a caminà par ra stradela che menaa inze l paes. Ma chel por diou el no saea gnanche agnoche l ea. I someaa de s insonià duto, e ce un burto insonià! L ea duto sustà: el vedea dopio: ra lenga se tacaa su par el zielo de ra gora e l no n ea pi bon de parlà. Epura, anche se l ea meso matonì e l no capia chel che suzedeaa, un pensier el lo tormentaa: aé da passà propio sote ra funestres de ciasa de ra bona Fatazina, inze meso chi doi carabignere. Pitosc, l ea meo morì.

I ea deboto ruade inze inze l paes, canche un bufo de aria l i à fato oujorà via ra bareta, che r é ruada diesc pasc pi in là.

- Me lasciassao - l à dito el buratin ai carabignere - 'sì a me tuoi ra bareta?

- Va pura, ma sentreete.

El buratin l é 'sù, l à curà su ra bareta, ... ma inzeve de se ra bete sun testa, el se r à betuda inze bocia e l é scanpà de oga ves el lido. El corea che someaa na s-ciopetada.

I carabignere i saea che sarae stà defizile el ciapà e coscì i à mandà drio un cianon, che l aea ciapà ra madaia inze tropa gares de cei. Pinochio el corea, e l cianon el corea pi de el: ra 'sente ra vienìa fora sun funestra e inze strada a vede cemodo che 'sia a fenì sta corsa. Negun é 'sù adora a vede ra fin, parceche el cian e Pinochio i à tirà su un patuzo che inze un vede e no ede l à scuerto su duto gario.

Capitolo 28

Pinochio el ris-cia de esse frito inze na farsuoira, conpain de un pesc

Fin che i corea come desperade, l é suzedù un fato da fei spaento, e Pinochio el s à sentù pardù. Besen saé che Oujores-de-oro (l ea l gnon del cian) el corea propio de oga, e l aea deboto darsonto Pinochio.

El buratin el se sentia sul col el fiado cioudo, e daos el fiadó de chel cianato che corea.

Par fortuna, el lido l ea pede, manciaa solo poche pasc a ruà là da r aga.

Ruà sul lido, el buratin l à tirà un gran souto, come chi che fesc ra ranes, e l é tomà inze inze r aga fonda. Oujores-de-oro el vorea se fermà, ma da ra oga l é pionbà 'sò anche el inze r aga. Solo che chel disgrazià el no n ea bon de nodà, e coscì l à scomenzà alolo a sbate ra zates par stà par sora, e pi el sbatea pi el sin 'sia sote.

Canche l é 'sù adora a bete fora danoo ra testa, chel por cian l ea duto frastornà e spasemà, e l baiaa:

- Me sofeo! me sofeo!

- S-ciopa! - l i à respondù da indalonse Pinochio, che el saea de esse beleche scanpà dal paricol.

- Dieme, Pinochio! ... no voi fei na burta fin!...

A l sentì craià a chera moda, al buratin, che dapò duto l ea un pizo de bon cuore, el cian l i à fato propio pecà e l s à voltà a i dè:

- Se te dago na man a vienì fora da là, m inprometesto de no me tormentà pi e no me core pi daos?

- T inprometo! Te l inprometo! Ma te preo, sentreete, che se te spetes ancora un iejo, son beleche morto!

Pinochio l'è indujià nafré: ma canche el s'è pensà che sa pare l'è aea dito un grun de otes che ra carità r'è ben fata anche al diou, l'è nodà fin là da Oujores-de-oro, el l'è ciapà par ra coda e el l'è strascignà sul lido a sosta.

Chel por cian el no stajea pi in pès. Senza voré, l'è aea jotì 'sò tanta de cher aga sarada, che l'è aea jonfà come un balon. El buratin, che l'è no se fidaa mia massa, l'è pensà che l'è aea meo se bicià danoo inze inze r'aga e, un bel toco in fora, l'è craià al cian che l'è aea salvà:

- Sanin dapò, Oujores-de-oro, fesc bon viaso e saluda a ciasa!

- Te saludo, Pinochio - l'è aea respondù el cian - e gramarzé mile che te m'as tirà in ca. Te m'as fato proprio un piazer e canche pos te l'è rendarei. Se capita, se ciataron de seguro danoo.

Pinochio l'è seguità a nodà, senpre pede l'è lido. Dinultima l'è parù de esse ruà inze un posto seguro: a vardà ves el lido, l'è vedù intrà i sasc nafré de landro, da agnoche vienìa fora na gran penacera de fun.

- Inze chel landro - l'è pensà - l'è da esse un fo che arde. Meo! 'Siarei là a me suià e a me scioudà, e pò? ... E pò che see ce che sà esse.

Na ota deziso, l'è nodà fin dai sasc, e co l'è proà a darsonse el landro, l'è sentù che da r'aga vienìa su algo, l'è vienìa in su, l'è vienìa in su e l'è lo premea par aria. L'è proà a scanpà, ma l'è aea tarde: l'è restà de sas a se vede sarà inze inze na gran rede, intrameso na volmenera de pesc de duta ra sortes che boligaa, soutarläa e sbatea come desperade.

In chera, l'è vedù vienì fora par porta un pescador: l'è aea un burto, ma coscì un burto che l'è someaa un mostro del mar. Inveze dei ciaei, sun testa l'è aea na gran ceja de leaze verdes: ra pel r'è aea verde, i oce i è aea verdes, ra barba, longa fin sò par ra janbes, r'è aea verde anche chera.

Someaa na gran zeramandola con doa zates.

Canche l'è pescador l'è tirà fora ra rede da r'aga, l'è craià duto contento:

- Benedeta ra Proidenza! Anche ancuoi me fejarei na bela folada de pesc!

- Mancomal che no son un pesc! – l à pensà Pinochio, che l aea ciapà danoo corajo.

El pescador l à tirà ra rede coi pescete inze inze l landro, un pontuin negro duto infumentà.

Inze meso, l ea na gran farsuoira piena de oio che frisea, e da ra farsuoira ruua su un odor da liria che l fejea vienì el fiado curto.

- Che vedone mo ce pesc che on ciapà! – l à dito el pescador: l à betù inze inze ra rede na man coscì granda che someaa una parota dal fo e l à tirà fora na brancia de trilies.

- Bones, sta trilies! – l à dito fin che el res vardaa e l res snasaa contento. Dapò de es aé snasades danoo, el s à biciades inze inze un ciadin zenza aga.

Con chi outre pesc l à fato i stesse jeste, e man man che l i tiraa fora i vienia ra sbaes e l dijea duto beato:

- Boi ste nasiei!...

- Algo de bon ste mujines!...

- Ce che es da esse sta solioles!

- Ce na mereea ste talaranuche!

- Caruzes, sta aciughes co ra testa!...

Podé ben ve pensà: i nasiei, i mujines, ra solioles, i talaranuche, ra aciughes i é tomade dute inze inze l ciadin a ra morlaca, aduna co ra trilies.

Dinultima, inze ra rede l é vanzà solo Pinochio.

Canche l pescador el l à tirà fora, l à spalancà i oce da ra mereea e l à dito, deboto con festide:

- Ma ce raza de pesc elo sto ca? Pesc de sta sorte, me sà de no in aé mai zercà!

El l à vardà polito, el l à voltà sote sora e l à dito:

- Ei capì: l da esse un cianochel.

Pinochio, nafré scornà par esse stà ciapà par un cianochel, l à dito duto sustà:

- Ce mai, un cianochel! Tendei a chel che dijé! Che l saede, ió son un buratin.

- Un buratin! – l à respondù el pescador. – Digo ra verità, par me el pesc buratin l é un pesc noo! Meo, coscì te magnarei pi vorentiera!

. Me magnà? Ma voreo capì che no n é un pesc inze l ciadin? No sentio che ciacoleo e rajono come Vos?

- L é vero – l à 'sontà el pescador, - e 'sà che vedo che te sos un pesc e t as ra fortuna de ciacolà e de rajonà come me, con te voi aé riguardo.

- Ce riguardo?

- Voi te fei vede che son amighe e te stimo: par chesto, te lascio pensà a ti cemodo che te vos esse cuoto. Vosto che te frise inze farsuoira o elo meo che te feje in tecia coi pomidore?

- A ra dì s-ceta – l i à respondù Pinochio – se ei da curà fora, arae pi acaro che me lasciassade 'sì, e min tornà a ciasa.

- Tiò, ma no te sgorlaras mia? Te parelo che no n ebe da zercà un pesc coscì raro? Inze sto mar, no capita mia dute i dis de ciatà un pesc buratin. Lascia el festide a mi: te friso inze farsuoira con chi outre pescete, e te saras contento. Esse frite in compagnia l é senpre meo che esse frite sole scodade.

A sentì ste rajonamente Pinochio l à scomenzà a bregarà e a se desperà: e piansèn el dijea: - L ea troppo meo 'sì a scora! ... Ei vorù i dà abado a chi cuatro canaies, e ades ra pago ciara! Ih!... Ih!... Ih!...

'Sà che Pinochio el se svincaa come un bijato e l fejea de duto par scanpà fora da ra manates del pescador, chel on l à tolesc su un venco, l à leà el buratin par ra mas e par i pès e l à smacà inze inze l ciadin con chi outre pesc. L à tirà fora na quantiera de len piena de

farina bianca, l' à infarinà i pèsc e manman che l' i tiraa su l' i biciaa inze ra farsuoira a frise.

Dinprin inze l' oio cioudo l' é ruà inze chi por nasiei: drio de lore i talaranuche, dapò i mujines, e pò ra solioles e r aciughes, e dinultima i tociaa a Pinochio. El buratin, a se vede fora in son (e cuanto in son!) el s' à gran tanto spasmà che l' tremaa e l' no n aea pi né osc né fiado. Chel por pizo el preaa coi oce, ma l' pescador, zenza i dà abado, el l' à reoltà zinche o sié otes inze ra farina e l' l' à infarinà coscì polito che l' someaa un pupo de 'ses.

El l' à ciapà par el copin, e...

Capitolo 29

El torna a ciasa da ra Fatazina, che ra i inpromete che l di dapò el no sarà pi un buratin ma l deentará un pizo. E da solar, un bon caffè da late, par i fei festa

El pescador l ea drio a bicià Pinochio inze farsuoira, canche l é ruà là dal landro un cian, che l aea snasà el bonador del pesc che frisea.

- Fora de sote i bai! - l i à craià drio el pescador, e fin che l lo manazaa el tienia inze man el buratin infarinà.

Ma chel por cian l ea propio infamentà; el buria, el menaa ra coda e someaa che l voresse dì:

- Dame solo un bocon de pesc e te lascio in pasc.

- Vatin fora de sote i bai, te digo! - l i à craià el pescador e l à slongà un pè par i molà na spedazada.

El cian, che canche l aea fame dassen el no se lasciaa dì né fei nuia, el s à voltà contra l pescador e l à scomenzà a renje: a l vede, el fejea nossicé.

Propio in chera, s à sentù vienì fora dal landro na ojeta fina, che ra dijea:

- Te preo dieme, Oujores-de-oro! Se no te me tires fora de ca, son propio frito!

El cian l à conosciù alolo ra osc de Pinochio, e l é restà a vede che ra vienìa fora da chel baloto infarinà che l pescador l aea ancora inze man.

Donca, ce fejelo? El tira un gran souto, el ciapa inze el baloto inze bocia e l core fora dal landro, senpre con Pinochio intrà i dentes!

El pescador, inbestià par s aé vedù sbreà fora de man un pesc che l arae magnà tanto vorentiera, l à proà a i core daos, ma dapò de tré pasc i é vienù el fiado desgario e l à abù da tornà indrio.

Canche Oujores-de-oro l à ciatà ra strada che menaa inze l paes, el s à fermà e l à poià 'sobas con creanza el sò amigo Pinochio.

- Ei propio da te dì gramarzé ben! – l i à dito el buratin.

- No n é bisoin – l i à respondù el cian – tu te m as dà na man a mi, e coscì son paze e pagade. Se sà ben, a sto mondo l é da se dià un co l outro.

- Ma cemo do asto fato a 'sì a fenì propio inze chel landro?

- See destirà sul lido pi morto ca vivo, canche m é ruà da no sei agnó un bonador da frito. Chel odor el m à fato vienì fame, e i son 'sù drio. Se ruae un menuto dapò!...

- No stà a me l dì – l à craià Pinochio, che l tremaa ancora da ra paura. – No stà a me l dì a mi! Se te ruaes un menuto dapò, ades see beleche frito, magnà e parà 'sò. Brrr! ... Me vien ra tremarola solo a pensà!...

Oujores-de-oro l s à betù a ride, l i à dà ra zata al buratin che l i r à strucada forte, e l é moesc ves ciasa.

Pinochio inveze, restà solo, l é 'sù ves na ciaseta là daejin e l i à damandà a un veceto, che l ea sun sorei che l se scioudaa al sorioio:

- Dijeme, bon òn, saeo algo de un por pizo che l aea gnon Jenio e l aea petà na gran paca sun testa?

- Ah, chel por pizo: alcuante pescadore i l à portà ca da mi, e ades...

- Ades el sarà morto!... l à dito Pinochio duto pascionà.

- Nò nò, el stà ben e l é tornà a ciasa.

- Ce bel! Ce bel! – l à craià l buratin, duto contento. – Allora el no s aea po fato tanto mal?...

- Ra i podea 'sì peso, el podea anche morì – l à respondù el veceto – pareceche i à tirà sun testa un libro ligà col carton.

- E ci i l alo tirà?
 - Un pizo che l ea a scora con el, un tal Pinochio...
 - E ci elo sto Pinochio? – l à damandà el buratin, che l fejea finta de no saé.
 - I disc che see un scaezo, un strafieron ...
 - Bales! L é duto bales!
 - Ma tu l conoscesto, sto Pinochio?
 - L ei vedù calche ota! – l i à respondù el buratin.
 - E ce te salo? – l i à damandà ancora el veceto.
 - Me sà che see un brao pizo, pien de voia de inparà, un pizo che obedisce e l i vo un gran ben a sa pare e a ra sò ‘sente.
- Fin che el buratin el tiraa fora duta sta bales, el s à palpà el nas e l s à inacorto che l s aea slongà pi de na spana.
- El s à spasemà, e l à scomenzà a buirà:
- Scior, no cardede mia a chel che v ei dito, parceche conosco polito Pinochio e pos ve garantì anche ió che l é un tanburo che l no obedisce, el no reduje nuia e invezze de ‘sì a scora el v à a strafier coi sò amighe!
- Canche l à dito sta paroles, el sò nas el s à scurtà e l é tornà gran come ignante.
- E ades, parcé asto sta ziera patibolaria? – l i à damandà el veceto.
 - Ve dijarei che ... m ei poià zenza m inacorse su par un muro apena sbianchisà – l à respondù el buratin, che l se vargognaa de dì che i l aea infarinà come un pesc par el bete a frise inze farsuoira.
 - E ce asto fato de ra tò fanela, de ra barghesciutes e de ra bareta?
 - Ei ciatà i ladre e i m à robà duto. Dijeme, scior, no n assao par cajo alcuante sarvije da me dà, che min pode tornà a ciasa viestì?
 - Pizo, se l é par i sarvije, no n ei outro ca un cagné con inze faes. Se te l vos, toltelo: l é là.

Pinochio el no se l à fato dì doi colpe: l à tolesc el cagné, che l ea voito, co ra forfesc el i à fato un bujeto de sote e doi da ra bandes e l se l à betù inze daos come na ciamesa.

Viestì su a chera moda, l é 'sù ves l paes. Solo che par strada el no n ea bon de se chietà via, el fejea un pas inaante e un indrio e l se dijea: - Cemodo pode fei à 'sì da ra mè Fatazina? Ce dijarara co ra me vede? ... Che ra me pardone anche sta malagrazia? ... Credo che ra no me pardonarà!... Oh, ra no ra me pardonarà pi de seguro ... Mè dan: son propio un scaezo, inprometo senpre che me comédo e pò no l fejo mai!...

Canche l é ruà inze l paes l ea scuro patoco e ra vienìa 'sò come cordes: l é 'sù direto da ra Fatazina, con chera de petà su ra porta e se fei daerse.

Ma canche l é ruà là, el no n aea pi corajo, e inzeze de petà su ra porta l é tornà indrio vinte pasc de coren.

Poco dapò, l é tornà là su ra porta, ma el no n à redoto nuia; na terza ota, e nuia; ra quarta ota el tremaa, ma l à ciapà l bateor e l à petà un colpo.

Speta, speta, mesa ora dapò s à daerto na funestrela sote cuerto (chera ciasa r aea cuatro plane) e Pinochio l à vedù vienì fora na bela Boligana con un faral inpizà sun testa, che ra i à dito:

- Ci elo, da sta ora?

- Elo ra Fatazina? - l à damandà el buratin.

- Ra drome, e ra no vo che negun ra descede: ma tu ci sosto?

- Son ió!

- Ió ci?

- Pinochio.

- Pinochio ci?

- El buratin, chel che stà in ciasa de ra Fatazina.

- Ah! Ades ei capì, - r à dito ra Boligana. - Speta un iejo, vieno 'sò alolo a daerse.

- Sentreave, ve preo, che son duto inbramì.

- Pizo, ió son na boligana, e ra boliganes es no n à mai prescia.

Intanto l é passà un ora, in é passà does e ra porta ra no se daersea. Pinochio l tremaa par el fiedo, el festide e ra pioa: dinultima, el s à fato corajo e l à dà na batociada pi forte su ra porta.

Dapò de ra batociada, s à daerto na funestra al pian de sote e l é vienù fora danoo ra Boligana.

- Boligana bela - l à craià su Pinochio da ra strada - l é do ores che ve speto! E co sto guergno, do ores es é pi longhes de doi ane. Ve preo, sentreave.

- Pizo - ra i à respondù da ra funestra ra boligana, zenza se scioudà gnanche nafré - ió son na boligana, e ra boliganes es no n à mai prescia.

E r à sarà danoo ra funestra.

Poco dapò l à sonà mesanote, e pò un ora, e pò res does, ma ra porta r ea senpre sarada.

Alora Pinochio l à pardù ra passienza; duto stizà, l à ciapà inze el bateor e l à petà un colpazo che s à sentù par duto l ciasamento: inze un vede e no ede el bateor, che l ea de fer, l é deentà un bijato, el s à svincà da ra sò mas e l s à bicià inze inze l rueto che corea 'sò par strada.

- Ah! R é coscì? - l à craià Pinochio, senpre pi fora de ra vies. - Se l bateor el no n é pi, seguitarei istesso a petà, e tirarei spedazades.

L à zessà nafré e l à tirà un spedazon su par ra porta con duta ra forza che l aea. Ra tonada r é stada coscì granda che l pè el s à fondà inze inze l len fin a meso: canche l buratin l à proà a se svincà, l à fato na gran fadia, ma no n à 'soà nuia, parceche el pè el s aea inciodà inze come un rebatin.

Pensave chel por Pinochio! L' à abù da stà duta note con un pè 'sobas e chel outro par aria.

Alolo bonora, s' à daerto ra porta.

Chera braa Boligana, par ruà 'sò dal cuarto pian fin inze strada, r aea betù solo noe ores. Besen propio d' che r aea fato na gran sudada!

- Ce festo con un pè inpiantà inze inze ra porta? - ra i' à damandà riden al buratin.

- M' é suzedù na disgrazia. Proà mo a vede, Boligana bela, se sé bona de me deliberà da sta trapola.

- Pizo, ca vorarae esse un boschier, e ió no n ei mai fato ra boschiera.

- Damandai a ra Fatazina se ra me dia! ...

- Ra Fatazina ra drome, e ra no vo che negun ra descede.

- Ma ce voreo che feje ca, inciodà dutaldì su par sta porta?

- Godetera a contà ra formies che passa par strada.

- Portame almanco algo da magnà, che son drio a min 'sì in azidente.

- Alolo! - r' à dito ra Boligana.

E dapò tré ores e mesa, Pinochio el r' à veduda ruà co na guantiera de arsentò sun testa. Su ra guantiera l' ea un toco de pan, un polastro rostì e cuatro armelis mature.

- Chesto l' é l' disnà che ve manda ra Fatazina - r' à dito ra Boligana.

A vede duta chera bona roba, el buratin l' é vienù alolo de meo. Ma l' é restà gran mal canche l' à tazà el prin bocon e l' s' à inacorto che l' pan l' ea de 'ses, el polastro de carton e i armelis i' ea de piera, ma incoloride che i someaa vere.

L' arae vorù pianse e se desperà, bicià via ra guantiera con duto chel che l' ea inze, ma inzeze, no sei se par ra pascion o par ra fame, l' à fato par sin 'sì e l' é tomà 'sobas.

Canche l' é tornà in ca, l' ea destirà sun un lieto e ra Fatazina r' ea pede el.

- Te pardono anche sta ota - ra i à dito ra Fatazina, - ma guai a ti se te m in fesc danoo una de ra toes!...

Pinochio l à inprometù, l à 'surà che l arae inparà e l arae prozedù senpre polito.

E l à mantienù chel che l aea dito, fin a ra fin del an. Ai esames d istade, l à abù l onor de esse l pi brao de duta ra scora, e dute i à dito che l ea stà tanto un varente e l s aea tienù senpre polito.

Ra Fatazina, duta contenta, ra i à dito:

- Doman te ciaparas duto chel che t as tarentà fin ades.

- Ce?

- Da doman no te saras pi un buratin de len, e te deentaras un pizo pien de ston.

Ci che no n à vedù ce contento che l ea Pinochio a se sentì dì chel che l tarentaa da un gran toco, el no podarà mai se l fegurà. I sò amighe che i ea a scora con el i arae abù da esse invidade - el dì dapò - in ciasa de ra Fatazina a fei na bela merenda e na gran festa dute aduna; ra Fatazina r aea fato paricià dojento copes de caffè da late e cuatrozento semel col vontò. Chera 'sornada r aea da esse bela e piena de alegrezza, ma ...

Par desgrazia, inze ra vita dei buratis l é senpre un ma, che l roina duto.

Capitolo 30

Inveze de deentà un brao pizo, Pinochio el moe de scondon col sò amigo Paero par el Paes dei Bebi

Pinochio el no podea fei outro che i damandà alolo a ra Fatazina de 'sì a strafier par ra zità, e invidà i sò amighe a merendà con el.

Ra Fatazina ra i à dito:

- Va pura, e invida i tò amighe doman a merendà con te: ma pensete de tornà a ciasa ignante che see scuro. S one capì?
- T inprometo che ca de un ora son danoo ca - l i à respondù el buratin.
- Tendi, Pinochio! I pize i bete poco a inpromete, ma el pi de ra otes nossicquanto a mantienì.
- Ió no son conpain de chi outre: ce che inprometo, el mantieno.
- Vedaron. Ma se no te me obedisces, peso par te.
- Parcé po?
- Parceche i pize che i no vo scotà ci che sà pi de lore, i và senpre incontra a calche desgrazia.
- E ió in sei ben algo! - l à dito Pinochio. Ma ades no me ra fejo pi!
- Vedaron se te disc ra verità.

Zenza dì outro, el buratin l à saludà ra sò bona Fatazina, che par el l ea ormai deboto na mare, e fin che el 'sia fora par porta el ciantaa e l balaa.

Dapò de un ora e poco pi, i sò amighe i ea dute invidade.

Alcuante i à azetà alolo e de bon saó: outre, dinprin i s à fato nafré preà, ma canche i à sapù che sui semel da tocià inze inze l caffè da late l ea vontò par sora e par sote, i à dito alolo: - Vienon anche nosoutre, par te fei contento.

Ades besen saé che, intrà dute i sò amighe, Pinochio el i vorea un gran ben a un che l aea gnon Romeo, ma dute i lo ciamaa Paero, parceche l ea longo e seco come un alega e l someaa propio l paero de un lumin.

Paero l ea el pi canaia e malindurà de duta ra scora: ma Pinochio el i vorea ben istesso. Par chesto, l é 'sù direto a ciasa soa a vede de el, ma el no l à ciatà; l é tornà un outra ota, e Paero el no n ea; l é tornà na terza ota, e l à fato danoo ra strada par deban.

Agnó podeelo 'sì a vede? Varda de ca, vardà de là, dinultima el l à vedù, scondù sote el portego de na ciasa de bacane.

- Ce festo ca sote? - l é 'sù a i damandà Pinochio.

- Speto che ene mesanote, e pò moo...

- Agnó vasto?

- Indalonse, indalonse, indalonse!

- E ió che son vienù tré otes a vede de te!...

- Ce voreesto?

- No sasto ce che l é suzedù? Ce na gran fortuna che ei abù?

- Cara?

- Doman feniscio de fei el buratin e deento un pizo come dute chi outre.

- Bon pro.

- Doman te speto a ciasa mea a merendà.

- Ma se te digo che moo stasera.

- Da ce ora?

- Ca de nafré.

- E agnó vasto?

- Vado a stà inze un paes ... el pi bel paes de sto mondo: propio na cucagna!...

- E ce alo gnon?

- L à gnon el Paes dei Bebi. Parcé no esto con me?

- Ió? No de zerto!
- T as torto, Pinochio! Credeme a mi, se no te enes, te te ciamaras gramo. Agnó pensesto de ciatà un paes pi adatà par nosoutre 'soen? Là no n é scores, no n é maestre, no n é libre. Inze chel paes benedeto no s inpara mai. Del 'soiba ra scora r é sarada, e ra setemanes es é fates de sié soibes e na domegna. Pensete che ra festes d auton es scomenza el prin de jenaro e es fenisce l ultimo de dezenbre. Chel l é el paes che me piaje a mi! I nostre paese i arae da esse dute coscì!...
- Ma cemodo se passelo ra 'sornades inze l Paes dei Bebi?
- Se 'suia e se fesc jeste da bonora fin da dassera. Da dassera se v à inze lieto, e del indoman bonora se scomenza danoo. Ce te salo?
- Uhm!... - l à fato Pinochio: e l à sgorlà ra testa, come par dè: "Na vita coscì ra fejarae vorentiera anche ió."
- Allora, vosto vienì con me? Scì o no? Dezidete.
- No, no, no e no. I ei oramai inprometù a ra mè bona Fatazina che deentarei un pizo da sesto, e voi mantienì chel che ei dito. Ades, 'sà che el sol l é drìo a fiorì, te lascio e scanpo a ciasa. A se reede, e bon viaso.
- Agnó vasto coscì de oga?
- A ciasa. Ra Fatazina ra vo che torne ignante note.
- Speta ancora doi menute.
- L é oramai tarde.
- Solo doi menute.
- E se dapò ra Fatazina ra craia?
- Lascia che ra craie. Canche r arà craià assei, ra tajarà - l à dito chel canaia de Paero.
- E ce festo? Moesto solo o con calchedun outro?
- Solo? Son de zento e passa.
- E moeo a pè?

- Ca de poco passa un ciar, el me tol su e l me mena inze chel bel paes.
 - Ce che pagarae se l ciar el passasse proprio ades!...
 - Parcé?
 - Par ve vede moe dute aduna.
 - Statin ca ancora nafré e te me vedaras.
 - Nò, nò: voi 'sì a ciasa.
 - Speta doi menute.
 - Son proprio tardio. Ra Fatazina ra sarà là che ra traidea par me.
 - Por Fatazina! Ara festide che te magne ra notores?
 - Ma allora - l à 'sontà Pinochio - sosto proprio seguro che inze chel paes no n é gnanche na scora?...
 - Gnanche una.
 - E gnanche un maestro?...
 - Gnanche un.
 - E che no n é mai da inparà?
 - Mai, mai, e pò mai!
 - Ce un bel paes - l à dito Pinochio, che l aea ciapà na gran chiza de moe. - Ce un bel paes! No n ei mai stà, ma me par ormai de l vede!...
 - Parcé no esto anche tu?
 - No stà a me tentà! I ei oramai inprometù a ra mè bona Fatazina che deentarei un pizo pien de ston e no ra voi fei restà mal.
 - Ben, allora sanin, e saludeme tanto ra scora popolaes, e anche chera mesanes, se te res ciates par strada.
 - Te saludo, Paero: fesc bon viaso, godetera e in ciou de tanto pensete dei tò amighe.
- Dito chesto, el buratin l à fato par sin 'sì: ma dapò doi pasc el s à fermà, el s à voltà ves Paero e l i à damandà danoo:
- Ma sosto proprio seguro che inze chel paes duta ra setemanes es see fates de sié 'soibes e na domegna?

- Seguro zerto.
 - Ma sosto propio seguro che ra festes es scomenze el prin del an e es fenisce l ultimo?
 - Se sà che son seguro.
 - Ce un bel paes! – l à 'sontà Pinochio, e l à sbutà 'sobas da ra fota de no podé 'sì anche el. E pò l à dito in prescia a Paero:
 - Allora, bon viaso e a se reede.
 - A se reede.
 - Can moeo?
 - Ca de poco!
 - Ce pecà! Se te moesses ca de un ora, sarae anche bon de stà ca a spetà.
 - E ra tò Fatazina?...
 - Ades l é oramai tarde! ... Un ora pi o un ora manco, l é istesso.
 - Por Pinochio! E se ra Fatazina ra craia?
 - Passienza, ra lasciarei craià! Canche ra in arà assei, ra se chietarà via.
- Intanto l ea deentà scuro, scuro patoco: in chera, chi doi i à vedù na lumeta che se moea indalonse ... e i à sentù un flouto e na tronbeta che sonaa pian pian, e someaa che i zizidasse!
- Velo ca! – l à craià Paero, e l é leà alolo su.
 - Ci elo? – l à damandà Pinochio sote osc.
 - L é el ciar che l vien a me tuoi. Allora, vosto vienì con nosoutre, scì o no?
 - Ma elo propio vero – l à damandà el buratin, che inzechel paes i pize i no n é mai obligade a inparà?
 - Mai, mai, mai!
 - Ce un bel paes! ... ce un bel paes!... ce un bel paes che l é!...

Capitolo 31

Dapò de zinche mesc de cucagna, Pinochio el resta de stucco a vede che i sponta un bel pei de rees da musc, e l deenta un musc co ra coda e duto

Co l é dinultima, el ciar l é ruà senza deboto fei sussuro, parceche i aea fascià su ra rodes de stopa e strazes. Che l tiraa l ea dodesc cubies de musc, dute grei compagne ma alcuante grije, outre bianche, outre tajis e outre a striches, 'sales e paonazes.

Ma chel che soutaa de pi inze l ocio l ea che ra dodesc cubies, i vintecuatro musc, inveze de esse farade come ches outra besties, i aea inze i pès ... stiai da òn de pel bianca.

E l guciar?

Pensave: l ea un cufoloto pi largo ca longo, molizo e vonticià come na bala de vontò, con un museto bianco e ros come un pomo, na bociuca che ridea senpre e na osc da cagheta, fina fina che someaa un jato che fira sun gren de ra sò parona.

Canche i lo vedea, i pize i restaa incantade e i se fejea in cuatro par montà su sul sò ciar e se fei menà inze l paes de ra cucagna, che su ra carta jeografica l aea chel bel gnon de Paes dei Bebi.

El ciar l ea oramai folà de borsoi dai oto ai dodesc ane, conbiade un sora l outro come sardeles in sa. I no stajea polito, i ea dute spanteade, i no tiraa gnanche l fiado, ma negun se lagnaa, negun dijea ohi!

I se consolaa solo a saé che, poco dapò, i sarae ruade inze un paes agnoche no n ea pi libre né scores né maestre, e i ea coscì contente e rassegnade che i no padia el viaso, né ra strapazada, né fame, né siede, né sòn.

Canche l ciar el s à fermà, l ometo l à smirà alolo Paero, l i à fato un grun de carezes e l à i damandà riden:

- Dime, bel pizeto, no vosto vienì anche tu inze l paes de ra Fortuna?

- Seguro zerto che voi vienì.

- Allora te l digo alolo, bel pizeto: inze l mè ciar no n é pi posto. Te vedes ben anche tu, che l é beleche pien!...

- Passienza - l à dito Paero - se de inze no stago, me adatarei a me scentà su su ra palmores.

L à fato un souto e l é montà a caaloto de ra palmores.

- E tu, bel pizeto! ... l à dito chel òn, pien de riguardo, a Pinochio - ce festo? Viesto con nosoutre, o restesto ca?

- Min stago ca - l à respondù Pinochio. - Voi tornà a ciasa: voi inparà e me fei onor a scora, cemodo che fesc dute i pize judiziosc.

- Bon pro!

- Pinochio! - l à dito Paero. - Scoteme: vien con nosoutre e se ra godaron un mondo.

- Nò, nò, nò!

- Vien con nosoutre e se ra godaron un mondo! - s à sentù cuatro ojes che es craiaa dal ciar.

- Vien con nosoutre e se ra godaron un mondo! - s à sentù zento ojes che es craiaa dutes insieme inze l ciar.

- Se viono con vos, ce dijarara ra mè bona Fatazina? - l à dito el buratin, che l scomenzaa a se sentì nossicé e l no saea pi ce fei.

- No te fascia ra testa a pensà ce che sarà doman. Pensa solo che moon par un paes agnoche podaron fei fraia da bonora fin da dassera!

Pinochio el no n à respondù, l à sospirà na ota, un outra ota, pò ancora una e dinultima l à dito:

- Fejéme nafré de piazza: voi vienì via anche ió!...

- El ciar l é ormai pien - l i à respondù el guciar - ma par te fei vede ce acaro che on, te fejo montà in scerpa al posto mè...

- E vos?

- Ió vieno drio de vos a pè.

- No, chesto no ve l lascio fei. Pitosc monto su sun un de chiste musc!

- l à craià Pinochio.

Dal dito al fato, l é 'sù da chel a man drete de ra prima cubia, par montà a caal: ma duto inze un colpo chel canaia el s à voltà, el i à dà na scalzada inze par el stomego e el l à petà 'sobas.

Pensave ce de bon saó che i ridea dute i pize che l ea là, a vardà Pinochio!

Chel òn inveze el no ridea. L é 'sù là dal musc con un bel estro, l à fato par el buscià e inveze ... l i à tazà via mesa ra rea drete.

Pinochio l é leà su inbestià e l é soutà su sun schena de chera por bestia. L é soutà su coscì polito, che i pize i à lascià de i ride sora e i scomenzà a craià: viva Pinochio! e a bate ra mas, che i no ra fenìa deboto pi.

Inze un vede e no ede, el musc l à scalzà danoo co ra zates daos e l à petà 'sò chel por Pinochio, che l é tomà inze strada, sun un grun de jera.

I s à betù danoo dute a ride: a chel òn, inveze de ride, i é vienù coscì na stiza che, con na busciada, l i à tazà via al musc anche mesa ra rea zanca, e pò l i à dito al buratin:

- Monta pura danoo su sul musc e no n ebe festide. Chel musc l ea un matuscel, ma i ei dito algo inze par ra rees e spero che ades el deente pi mestego e pi orman.

Pinochio l é montà su e l ciar el s à invià: ma fin che i musc i corea e ra rodes del ciar es zigoraa su ra jera del stradon, al buratin i à parù de sentì na ojeta fina fina, che se capìa chel tanto e ra i dijea:

- Stanpion! T as vorù fei ce che t as vorù, ma te te ciamaras gramo!

Pinochio el s' à deboto spasemà: l' à vardà da una e da r' outra par capì da agnoche ruaa chera paroles, ma l' no n' à vedù negun: i musc i 'sia de galopo, el ciar el corea, de inze i pize i dromia.

Paero el tiraa el sion e chel òn in scerpa el ciantaa:

DI NOTE DUTE I DROME

MA IÓ NO DROMO MAI...

Dapò de un outro meso chilometro, Pinochio l' à sentù danoo ra ojeta i dè:

- Recordete polito, piscion de un tanburo! I pize che lascia de inparà e i bete da na banda i libre, ra scores e i maestre par 'suià e fei fraia dutaldì, i pó fei solo na por fin!... El sei, pareceche r' ei proada!... E ades pos te l' dè! Un dè te vaiaras anche tu cemodo che fejo ió ... ma sarà massa tarde!...

El buratin, scoutrì da chera paroles dites sote osc, l' é soutà 'sò dal musc e l' é 'sù a i fei na careza sul mus.

Pensave ce mal che l' é restà, canche el s' à inacorto che l' musc el piansea ... e l' piansea propio conpain de ra famea!

- Vos, guciar - l' i à craià su Pinochio al paron del ciar - saeo ce che suzede? Sto musc el pianse.

- Lascia che l' pianse: el dè che l' se marida, el ridarà.

- Ma no i aré mia insegnà anche a parlà?

- Nò: l' à inparà da soposta a sbrodoncià, pareceche l' à stà tré ane coi ome che i insegna a balà ai cei.

- Por bestia!...

- Po dai dai - l' à dito el guciar - no podon strazà l' tempo a vardà un musc che pianse. Monta su danoo e 'sossin: l' é frescoto e ra strada r' é longa.

Pinochio l' à obedì zenza dè nuia. El ciar l' é moesc danoo e de l' indoman bonora i é ruade inze l' Paes dei Bebi.

Sto paes el no i someaa a negun outro paes del mondo. Inze ra ciases stajea solo famea. I pize pi grei i aea cuatordesc ane, i pi pize solo oto. Par strada l ea duto un caramus, dute che craiaa, i se ra contaa e i ridea! L ea ciape de pize par ogni cianton: ci 'suiaa a ra balotes, ci a chiza, ci col balon, ci 'sia col velozipede, ci sun un caal de len: alcuante 'suiaa a mariaorba, outre i se corea drìo: outre, viestide da paiaze, i magna fo: ci fejea teatro, ci ciantaa, ci fejea soute mortai, ci caminaa co ra mas, ci 'suiaa ai pale, ci s aea viestì da jeneral col elmo e ra sciabela de carton: ci ridea, ci craiaa, ci se ciamaa, ci batea ra mas, ci sciubiaa, ci i fejea drìo a ra pites che ponde. L ea un cuarantaoto, un bordel, un rejistro da se stopà ra rees par no se sordì. Inze ogni piazza l ea teatre, pies de famea da bonora fin di note, e su par dute i mure de ra ciases i aea scritto algo col carbon: viva i bepi (inveze de bebi), no voron pi ra scortes (inveze de ra scores), in on assei de fei i ponte (inveze de conte) e 'sò indrioman.

Canche i à betù pè in zità, Pinochio, Paero e dute i pize ruade col ciar i s à ficià alolo inze par meso chel desio e poco dapò, podé ve pensà, i ea ormai amighe de dute. Ci araelo podù esse pi contento, pi beato de lore?

Intrà meso chi 'soghe, chi soute, chi bale, res ores, i dis, ra setemanes es corea via de oga.

- Oh! Ce un bel vive! - el dijea Pinochio duta ra otes che l ciataa Paero par strada.

- Varda ti se no n aee rejon! - l i respondea chel canipa. - E tu che no te vorees gnanche moe! Te t aees betù par ra testa de tornà a ciasa da ra tò Fatazina, e strazà el tenpo su par i libre!... Se ancuoi no t as pi nuia a che far coi libre e ra scores, l é solo parceche ió t ei fato parsuasoo, e t ei dà boi consilie, gnero? Solo i amighe pi boi i po fei piarezere come chiste.

- Aì, Paero, t as propio rejon! Se ancuoi son un pizo contento, l é solo gouja toa. E inveze, sasto ce che l me dijea de te el maestro? El dijea senpre: - No stà a te bete con chel canipa de Paero, che l é na fegura strazada e l no pó t insegnà outro ca a fei malagrazies!...

- Por maestro! - l i à respondù chel outro, e l sgorlaa ra testa. - Sei ben che l no me podea lanpà e l se godea a me dà senpre daos, ma son un bon e l ei pardonà!

- Ce un varente che te sos! - l i à dito Pinochio: l à inbrazorà su Paero e el l à buscià inze meso i oce.

Chera cucagna ra 'sia inaante da zinche mesc: i pize smatisaa e se ra godea dutaldì, zenza mai vardà un libro o vede na scora: fin che un dì Pinochio el s à descedà e cemodo che se disc, el s à fato de mereea a vede che ...

Capitolo 32

A Pinocchio i vien fora doa rees da musc, e pò el deenta un musc vero e l scomenza a buirà

De ce podeelo mai se fei de mereea?
Ve l digo ió, pize che me liesé: canche el s à descedà, Pinocchio el s à ruscià sun testa; e l s à inacorto che...

Indonià mo ce?

L é restà come un nane a vede che i ea cresciù ra rees, e che es s aea slongà nossicuantò.

Vosoutre saé che l buratin l aea senpre abù ra rea pizores pizores: coscì pizores che a ocio gnanche no se res vedea! Donca, Pensave ce mal che l é restà, canche el s à inacorto che, via par ra note, ra sò rees es s aea slongà coscì tanto, che es someaa doa maderles.

L é 'sù alolo a vede d un specio, par se vardà inze: el no l à ciatà, e coscì l à enpì de aga un laaman; a se specià inze l à vedù chel che el no n arae mai vorù vede, el mus abelì da ... un gran bel pei de rees da musc.

Ve lascio ve fejurà ce na pascion, ce na vargogna, ce na desperazion par chel por Pinocchio!

L à scomenzà a sgnoufà, a bregarà, a petà ra testa inze par el muro: e pi el se desperaa pi ra rees es se slongaa, es se slongaa, es se slongaa e su ra pontes crescea su i pele.

A sentì dute chi bregare, l é ruà inze inze camera na bela marmota che stajea al pian de sora; a vede l buratin pascionà, ra i à damandà piena de creanza:

- Ce mancelo mo, bel pizo?

- Son marà, marmota mea, troppo marà ... e de na maratia che ra me spasemea! Tu, sosto bona de palpà el polso?

- Suposò ...
- Ben, palpa mo a vede se par cajo ei ra fiora.
Dapò de i aé palpà el polso co ra zata drete, ra marmota r à sospirà e ra i à dito a Pinochio:
- Amigo, me dó aé da te dà na mala noa!...
- Che sarae ...
- T as propio na gran burta fiora!...
- E cara saraelo?
- Sarae ra fiora del musc.
- No sei ce che l é! – l i à respondù el buratin, che l aea outro che capì ce fiora che l aea.
- Allora te l digo ió – r à ‘sontà ra marmota. Sepe che ca de do o tré ores no te saras pi né un buratin né un pizo ...
- E ce deente?
- Ca de do o tré ores te deentaras un musc, propio come chi che tira i carete e i porta capuze e salata al mercà.
- Oh! Poereto me! Poereto me! – el craiaa Pinochio, e l se tiraa ra rees e l vorea se res sbreà fora co na fota che pareva che no fosse pi ra soes.
- Pizo mè – r à dito ra marmota par el consolà – ce vosto fei? El mondo el và de sto ver. L é scritto inze inze l Libro de ra Sapienza, che dute i pize malindurade che i dà del nas ai libre, a ra scores e ai maestre e i straza ra ‘sornades a puparlà e fei jeste, và a fenì che un dì o l outro i deenta bieci musc.
- Ma el mondo valo propio duto coscì? – l à damandà el buratin in lagremes.
- R é propio coscì! Ades, sgnoufà no ‘soa nuia. Te dees i pensà sora ignante.
- Ma ió no n ei colpa: ra colpa, credeme, marmota, r é duta de Paero!...
- E ci saraelo, sto Paero?

- Un pizo che l'ea a scora con me. Ió voree min vienì a ciasa: voree obedì; voree seguità a 'sì a scora e a me fei onor ... ma Paero el m'è dito: "Parcé vosto te stufà sora i libre? Parcé vosto 'sì a scora?... Vien con me inze l'Paes dei Bebi: là no 'siaron pi a scora, smatisaron da bonora fin da dassera e saron senpre contente."

- E parcé asto scotà chel che te dijea chel fouzo, chel maladespo tosato?

- Parcé? ... Parceche, Marmota mea, no n'ei propio ston ... e gnanche cuore. Oh! Se aesse abù nafré de cuore, no n'arae mai inpiantà là chera bona Fatazina: ra me vorea ben come na mare e par me r'arae fato cissacé!... Da sta ora no sarae pi un buratin ... sarae un pizo da sesto, conpain de tante outre! Ma se aesse da ciatà danoo Paero, guai a el! Voi in dè da pè a caal!...

E l'è fato par sin 'sì. Canche l'è stà sun porta, el s'è pensà de ra sò rees da musc e, asà che l' se vargognaa de se fei vede inze chi state, ce s'alo inventà? L'è tolesc na bareta, el se r'è betuda su sun testa e l' r'è fracada 'sò fin su ra punta del nas..

El sin é 'sù, e l'è scomenzà a 'sì in ca e in là a vede de Paero.

L'è zarpì duta ra strades, ra piazes, i teatre, daparduto: ma el no l'è ciatà. El i damandaa a dute chi che l'ciataa par strada, ma negun l'aea vedù.

Alora l'è 'sù a ciasa soa. Ruà là, l'è petà su ra porta.

- Ci elo? - l'è dito Paero, da de inze.

- Son ió! - l'è respondù el buratin.

- Speta un iejo, che vieno a te daerse.

Mesa ora dapò, s'è daerto ra porta: fegurave cemodo che l'è restà Pinochio, canche l'è 'sù in ciasa e l'è vedù el sò amigo co na gran bareta sun testa, fracada 'sò fin su ra punta del nas.

A vede chera bareta, Pinochio el s'è sentù nafré meo, e l'è pensà:

- Che l see marà anche el de ra mè maratia? Che l ebe anche el ra fiora del musc?

L à fato finta de no s aé inacorto de nuia e l i à damandà riden:

- Cemodo vara, Paero?

- Gran polito, me par de esse na soriza sora na borta de formei.

- Ma disto propio dassen?

- E parcé arae da te contà na boujia?

- Scuseme, amigo: parcé asto na bareta sun testa, che ra te cuerse anche ra rees?

- A mi, l é stà el dottor a me l dì, pareceche me ei fatto mal inze un 'senoo. E tu inveze, caro buratin, parcé asto na bareta sun testa che ra te rua fin sote el nas?

- A mi, l é stà el dottor a me l dì, pareceche m ei pelà 'sò un pè.

- Oh, por Pinochio!...

- Oh, por Paero!...

Dapò de sta paroles, i doi amighe i tajù un toco a ra longa, e i no n à fatto outro che se vardà inze l mus con chera de se coionà.

Dinultima, el buratin, co na osc fina fina, da cagheta, l i à dito al sò amigo:

- Paero, sarae propio curios de saé na roba: asto mai padì de mal de rees?

- Mai! E tu?

- Gnanche ió! Solo che da ancuoi bonora ei algo inze na rea che me dó.

- Anche ió.

- Anche tu? E cara rea te dolo?

- Duta does. E tu?

- Duta does. Che see ra stessa maratia?

- Me sà propio de scì!

- Paero, me fejaraesto un piazer?

- Vorentiera! Zenza de outro.
- Me fejaraesto vede ra tò rees?
- Parcè nò? Ma ignante voi vede ra toes, Pinochio.
- Nò, t as da esse tu el prin.
- Nò, caro! Ignante tu, e dapò ió!
- Allora - l à dito el buratin - betosse d acordo come doi amighe.
- Dime cemodo.
- Tirose 'sò ra bareta dute doi insieme: valo ben?
- Aì, aì, và ben.
- Ben, allora 'son.

E Pinochio l à scomenzà a contà a osc outa:

- Un! doi! tré!

Al tré, chi borsoi i s à tirà 'sò ra bareta e i r à smacada par aria.

In chera l é suzedù algo, che somearae de no n aé da crede, se l no fosse vero. Canche Pinochio e Paero i à capì che i aea dute doi ra stessa maratia, invezze de se avelì e sgnoufà, i à scomenzà a se vardà ra rees coscì longhes, e dapò de aé fato mile jeste, i s à betù a ride come mate.

E i à ridù, i à ridù, i à ridù da se sbreà: ma sul pi bel Paero el s à chietà via, l à cambià ziera, el s à betù a tandarlà e l i à dito al sò amigo:

- Dieme, dieme, Pinochio!
- Ce mancelo?
- Oiuto mare! No son pi bon de stà in pès.
- No son pi bon de stà in pès gnanche ió - l à dito Pinochio, che l tandarllaa e l piansea anche el.

E fin che i parllaa, i s à betù dute doi in jates e i à scomenzà a caminà e a core co ra mas e coi pès par duta ra camera.

I corea, e i braze i deentaa zates, i muse i se slongaa e i cambiaa ziera, su par ra schena i spontaa fora pelaze grisc, taciade de negro.

Par chi doi desgraziade, saeo ce che l é stà el peso? El peso, r
umiliazion pi granda i r à abuda canche i à sentù che daos i spontaa
ra coda. I ea coscì pascionade e i s à coscì vargognà che i à scomenzà
a sgnoufà e se lagnà de duto chel che i ea capità.

I no l aesse mai fato! Inveze de 'seme e bregarà, i à scomenzà a buirà
come doi musc, e i buiraa dute doi coscì outo che i fejea propio i-a, i-
a, i-a.

In chera, calchedun a petà sun porta, e da de fora na osc r à dito:

- Daerséme! Son ió, el paron del ciar che l v à menà ca inze sto paes.
Daerséme alolo, sedenò guai a vosoutre!

Capitolo 33

Na ota deentà un musc, i se l tol par el vende, e l cronpa el Diretor de na compagnia de paiaze, che l vo i insegnà a balà e 'sì col cercio. Na sera el s inzotisce, e coscì se l tol un outro, par fei un tanburo co ra sò pel

A vede che ra porta ra no se daersea, el guciar el r à spalancada con un spedazon: ruà inze inze camera, l i à dito co ra sò ojeta fouza a Pinochio e a Paero:

- Brae pize! Aé buirà propio polito, ei conosciù alolo ra vostra osc. Coscì, son ca.

A l scotà, i doi musc i é restade avelide, co ra testa bassa, ra rees 'sò e ra coda intrà ra zates.

Dinprin el guciar el i slisciaa, el i slecaa e l i palpaa; dapò l à tirà fora na scuriada e l à scomenzà a i streà.

Co i é stade slisc come doi spece, l i à betù ra berna e l i à menade inze piazza del mercà, con chera de i vende e ciapà cuatro boi carantane.

E se l ea calchedun che vorea i cronpà, el no s à fato tanto spetà.

Paero se l à cronpà un bacan, che i ea morto el musc el dì ignante, e Pinochio l é stà vendù al diretor de na compagnia de paiaze, che l vorea i insegnà a 'sì col cercio e a balà con ches outra besties de ra compagnia.

E ades aeo capì, pize che me liesé, ce un bel mestier che l fejea chel òn? Chel burto mostazato, che l someaa tanto un caruzo e pien de creanza, in ciou de tanto el moea col ciar: par strada el slecaa e l mestegaa dute i pize desvoiade, che i no podea lanpà i libre e ra scora.

Canche l i aea ciariade sul ciar, el i menaa inze l Paes dei Bebi par i fei strazà nossicuant a 'sornades a 'suià e a menà el bruilo. Canche chi gnoche, che i no inparaa pi nuia e i smatisaa dutaldì, i deentaa musc, duto contento el s i tolea su e l i portaa a ra sagres e al mercà par i vende.

E coscì, inze poche anes, l aea betù aduna nossicuant sode e l ea deentà un sciorazo.

Chel che i é capità a Paero no l sei: ma sei che Pinochio l à abù, fin dal prin dì, na vita pitosc grama. Co l é ruà inze stala, el sò paron l à enpì ra scaliera de strame: ma Pinochio, dapò de l aé zercà, l à sbutà fora.

El paron l à rugnà e pò l i à enpì ra scaliera de fen, ma no i saea bon gnanchechel.

- Ah, no te piaje gnanche l fen? - l à craià l paron fora de ra vies. - Ocio che o, bel musc, penso ben ió a te dejusà!...

E par i fei vede sto tanto, l i molà na bela scuriadada 'sò par ra zates. Pinochio l à scomenzà a buirà dal mal: el buiraa e l dijea:

- I-a, i-a, el strame ió no son bon de l parà 'sò!...

- Allora magna fen! - l i à respondù el paron, che l capia polito ra parlada dei musc.

- I-a, i-a, el fen el me fesc mal de panza!...

- No n ei capì: pratendaraesto che arleasse un musc come te con polastro e fartaies? - l à 'sontà el paron senpre pi sustà, e l i à dà un outra scuriadada.

Dapò de chera scuriadada, Pinochio l à pensà che l ea meo taje e l no n à dito outro.

Intanto el paron l à sarà ra stala e Pinochio l é restà solo: l ea un grun de ores che l no magna, e l scomenzaa a spadeà da ra fame. El spadeaa e el spalancaa ra boccia, coscì granda che someaa un van.

Co l é ra fin, 'sà che inze inze ra scallera no n ea nuia de outro, el s à contentà de papuzà nafré de fen, e dapò de l aé papuzà ben polito, l à sarà i oce e el l à jotì 'sò.

- Sto fen el no n é mia tristo - l à dito - ma l ea inpò meo se seguitae a 'sì a scora! Da sta ora, inze de fen, podarae me magnà un bocon de pan fresco e un bel toco de lardo. Passienza!

De l indoman bonora, canche el s à descedà, l é 'sù alolo a vede del fen inze ra scallera, ma l no in à ciatà, parceche di note l aea sbarbà via duto.

Alora l à tolesc na brancia de strame taià su: ma fin che el lo papuzaa, el s à inacorto che l saó del strame no n ea chel de ra menestra de orjo e gnanche chel dei cassunziei.

- Passienza - l à dito danoo, fin che l seguitaa a papuzà. - Fosc che ra mè desgrazia ra i 'soa almanco a chi pize che i no obedisce e i no n à voia de inparà. Passienza! ... passienza! ...

- Passienza un corno! - l à craià in chera el paron, che l ruua inze inze stala. - Bel musc, credesto che t ebe cronpà solo par te beerà e te pasce? T ei cronpà parceche te laores e te me fejes guadagnà un grun de sode. 'Son, donca! Vien con me al Circo, che t insegno a 'sì col cercio, a ronpe ra botes co ra testa, a balà bolz e polches su ra zates daos.

Chel por Pinochio, de un ver o del outro, l à abù da inparà duta sta bela robes, ma, par es inparà, a vorù esse tré mesc de lezios e tanta de chera scuriadades che es l à deboto pelà 'sò.

A ra fin, l é ruà chel dì, e l paron l à fato saé a dute che l arae mostrà un gran bel teatro. Sui placate, tacade su par dute i ciantoi de ra ciases, l ea scritto:

GRAN TEATRO DE LUSSO

STA SERA

VIENARÀ FATO VEDE I SOLITE SOUTE

E GRAN BELA PROES
DE DUTE I ARTISTES
E DUTE I CAAI DE RA CONPAGNIA
E PÒ
VIENARÀ MOSTRÀ PAR RA PRIMA OTA
EL NOMINÀ
MUSC PINOCHIO
CHE I CIAMA
RA STELA DEL BAL
EL TEATRO EL SARÀ DUTO INLUMINÀ

In chera sera, podé ben ve l fegurà, un ora ignante de daerse, el teatro l ea ormai pien folà. No n ea pi na poltrona, un posto par i sciore, un palco, gnanche a i pagà oro. Su par i sciaris del Circo l ea pize, pizores, tosc e toses che i zaareaa de vede balà chel musc Pinocchio, tanto nominà.

Canche l é fenì el prin toco del teatro, el diretor de ra conpagnia, viestì con na fanela negra, barghescia bianches e stiai de pel fin sora i 'senoe, el s à prejentà a ra 'sente, l à fato un inchino e con gran taio l à scomenzà a sbrodoncià un discorso:

- Bona 'sente, sciore e sciores!

Sto por òn, che l é ca par cajo inze sta bela zità, l à vorù aé l onor e l à acaro de i prejentà a sta braa 'sente che me scota un musc conosciù, che l à ormai balà daante i Inperatore de duta r Europa.

Ve digo gramarzé ben a dute de esse ca: diame e petame ra mas, se ve piaje chel che fejon.

A scotà sto discorso, ra sente ra ridea e ra petaa ra mas; ra s à petades ancora de pi e r à fato un cuarantaoto canche - inze meso l Circo - l é vienù fora l musc Pinocchio.

L ea duto tirà de petacio. L aea ra redenes noes de pel co ra sciares de oton; doi fiore bianche inpó ra rees; ra crigna petenada con un

grun de bocole leade con fioche de seda rossa; na fascia de oro e de arsentò intor ra panza e ra coda fata su a derza con cordeles de velù ros e zeleste.

L'ea un musc che fejea propio ra voia!

El diretor el l'ha prejentà a ra 'sente e l'ha 'sontà solo poca paroles:

- Bona 'sente che me scotà! No voi ve sconde ce defizile che l'è stà par me capì e mestegà sto musc, che ignante l'è sia a pascion in ca e in là su par ra monte pi bona ca daejin.

Vardà, ve preo, i sò oce da selvatego; duto chel che ei proà a fei parceche el deentasse un musc come chi outre, no n'ha 'soà; e allora, ei abù da dorà pi de un colpo ra scuriada par me fei capì. Son senpre stà cortejan con el, ma pi che me voré ben, el se r'ha ciapada senpre de pi con me. Ió ei tienù duro, cemo che i usa via par el Gales; inze inze ra sò testa ei ciatà un tochetto de os, e i pi brae zerujeghe da Pariji i m'ha dito che l'è l'os che fesc cresce su i ciaei e inparà a balà ra manfrina. Par chesto, ei vorù i insegnà a balà, a 'sì col cercio e a soutà via par sora ra botes. Vardalo polito, e pò dijeme ce che ve sà! Ignante de ve lascià, parmetéme che ve invide par doman bonora al teatro da res noe da sera; ma se par cajo vienissee fora che ra pioa manaza aga, allora l' teatro, inze de doman da sera el fejaron doman bonora, da res undesc da bonora del dapodisnà.

E ca l' diretor l'ha fato un outro bel inchino, e pò el s'ha voltà ves Pinochio, e l'ha dito:

- Alo Pinochio, alo! Ignante de scomenzà ra vostra proes, saludà sta bela 'sente, sciore, sciores e sciorete!

Pinochio l'ha obedì: l'ha sbassà ra zates daante fin 'sobas, e l'è stà là insenoon fin che el diretor l'ha scrocà ra scuriada e l'ha craià:

- Corda pas!

El musc l'è leà su su ra zates, l'ha scomenzà a 'sirà dintorno, e l' cordaa senpre pas.

Dapò de nafré, el diretor l à craià danoo:

- De troto! – e Pinochio l à obedì e l s à betù a ‘sì de troto.

- De galopo! – e Pinochio l à obedì e l s à betù a ‘sì de galopo.

- De coren! – e Pinochio l à scomenzà a ‘sì de coren.

Fin che l ‘sia de speron batù, el diretor l à tirà na reolverada. Con chera reolverada, el musc l à fato finta de s aé fato mal e l é tomà ‘sò destirà inze meso l Circo, come che l s aesse fato mal dassen.

Canche l é leà su, duto intorno ra ‘sente ra petaa ra mas e ra craiaa outo: i é vienù da tirà su ra testa e vardà in su ... e l à vedù sul palco na bela femena che r aea na colagna de oro con tacà su un gran petafion.

Inze inze l petafion l ea piturà el mus de un buratin.

- Chel mus là l é el mè!... chera femena l é ra Fatazina! – l à pensà Pinochio, che l r aea conosciuda alolo; l ea tanto gran contento che l à proà a craià:

- Oh Fatazina mea! oh Fatazina mea! ...

Ma inze de sta paroles, i é vienù fora de bocia na buirada coscì forte e coscì longa che r à fato ride dute, e soralduto i pize che i vardaa.

Alora el diretor, par i fei capì che no n à creanza ci che se bete a buirà a chera moda inze l mus de ra sente, col manea de ra scuriada l i à dà na gran mazocada sul nas.

Chel por musc l à tirà fora alolo ra lenga e l s à lento l nas par almanco zinche minute, fosc parceche el cardea de fei passà el mal de ra scuriadada. Cemodo che l é restà inze, canche el s à voltà danoo ves el palco, e l s à inacorto che l ea voito e ra Fatazina ra sin ea ‘suda!...

El s à sentù morì: l aea i oce pies de lagremes e l à scomenzà a sustà. Negun s à inacorto che l piansea, e gnanche el diretor, che l à scrocà danoo ra scuriada e l à craià:

- Brao, Pinochio! Ades fejei mo vede a ste sciore cemodo che 'sì polito col cercio.

Pinochio l' à proà doi o tré colpe, ma canche l' ruua daante l' cercio, inzeze de passà inze par meso el passaa pi comodo de sote. A ra fin, l' à tirà un souto e l' é passà inze par meso; ma par desgrazia, ra zates daos es s' à ciapà inze inze l' cercio e l' é tomà danoo 'sobas come un leà.

Co l' é leà su, el zotignaa e l' é 'sù chel tanto adora a sin tornà inze stala.

- Pinochio, vien fora! Voron el musc! Fora l' musc! - craiaa i pize dai palche, dute pascionade e ingropade par chel che l' ea suzedù.

Ma par chera sera el musc el no s' à pi fato vede.

Del indoman bonora, el mariscalco, che sarae el dottor de ra besties, canche el l' à vedù, l' i' à dito alolo che l' sarae restà zoto par duta ra vita.

Alora el diretor l' i' à dito al sò famei:

- Ce vosto che min feje de un musc zoto? El me costarae ciaro e l' no me rendarae nuia. Portelo al mercà e proa a l' vende danoo.

Ruà al mercà, el famei l' à ciatà alolo un che vorea el cronpà, e l' i' à damandà:

- Quanto vosto par sto musc zoto?

- Vinte lires.

- T in dago cuaranta, ma no stà a crede che l' tole par el dorà; el tolo solo par ra pel. Ei vedù che l' à na pel bela grossa, e ra vorarae dorà par fei un tanburo par ra banda del mè paes.

Pize miei, ve lascio pensà ce acarò che l' arà abù chel por Pinochio, a sentì che l' ea destinà a deentà un tanburo!

Chel che se l' aea cronpà, dapò de aé pagà cuaranta lires, l' à menà el musc sul lido del mar, el i' à betù un sas intor el col, l' i' à leà na zata

con un funazo che l aea inze man, e pò l i à dà na spedazada e el l à bicià inze r aga.

Con chera pèra intor el col, Pinochio l é 'sù alolo 'sò infon del mar:chel che se l aea cronpà, el s à scentà 'sò sun un sas col funazo inze man, a spetà che l musc el se sofeasse, par dapò i tuoi 'sò polito ra pel.

Capitolo 34

Na ota bicià inze r aga, Pinocchio el vien magnà dai pesc e l deenta danoo un buratin come na ota; fin che el noda par scanpà, el Pescion se l magna

El musc l ea 'sò infon del mar da zinquanta menute, canche l òn che el l aea cronpà el s à dito:

- Da sta ora el mè musceto zoto el s à d aé beleche sofeà. Tironelo danoo su e scorteonelo par fei sto bel tanburo.

E l à scomenzà a tirà el funazo agnoche l ea leà el musc: tira, tira e tira, l à vedù spontà fora de r aga ... indonià mo! Inveze de un musc morto, l à vedù spontà su un buratin vivo, che l se svincaa come un bijato.

A vede l buratin de len, chel por diou el cardea de esse drio a s insonià e l é restà là matonì, co ra bocia daerta e i oce fora de ra testa. Canche l s à redeà, el bregaraa e l balbotaa: - E l musc che ei bicià inze r aga, agnó elo? ...

- Chel musc son ió! - l à respondù el buratin, riden.

- Tu?

- Ió.

- Ah, canaia! Vosto me menà par el nas?

- Ve menà par el nas? Ma gnanche nafré, paron, ve l digo dassen.

- Ma cemodo polo esse che tu, che fin ignante te sees un musc co ra rees, a stà inze inze r aga te sos deentà un buratin de len?...

- Sarà par via de r aga sarada. Calche ota el mar el fesc de ste scherze.

- Tendi, buratin, tendi! No crede de me mincionà tanto! Tendi, che se perdo ra passienza ...

- Ben, paron, voreo propio saé cemodo che r é stada? Desleame sta janba e ve l conto.

Chel paciugon che l aea cronpà el musc l aea chiza de saé cemodo che r ea 'suda; l à desleà alolo el gropo che l tienia leà l buratin e Pinocchio, na ota molà fora, l à scomenzà a i dì:

- Aé da saé che see un buratin de len, conpain de chel che son ades: ma see senpre sul infurse se deentà o no un pizo, come chi outre che l é inze sto mondo: no n aee voia de inparà e i abadae ai amighe fouze, son scanpà de ciasa ... e un dì m ei descedà che see deentà un musc, co ra sò rea longhes ... e ra sò bela coda! Ce na vargogna che l é stà par me! Na vargogna tanto granda, paron, che Sant Antone benedeto el no vin feje mai proà una compagna! I m à menà al mercà par me vende, e m à cronpà el diretor de na compagna de paiaze, che l s aea betù in mente de m insegnà a balà e a 'sì col cercio: na sera, fin che fejee teatro, son tomà malamente e m ei inzotì da duta doa ra zates. El diretor l no saea ce sin fei de un musc zoto, e coscì el m à fato portà al mercà par me vende danoo, e m aé cronpà vos!...

- Par desgrazia, ei spendù cuaranta lires... E ades, ci me rendelo chera cuaranta lires?

- Parcè m aeo cronpà? M aé cronpà par fei un tanburo co ra mè pel!... un tanburo!...

- Scì zerto! E ades, agnó ciate un outra pel compagna?

- No ve desperade po tanto, paron. Musc in é po ben ancora, inze sto mondo!

- Dime mo, canaia d un borson, ma ra tò storia feniscera ca?

- No- l i à respondù el buratin, - ancora doa paroles, e r é fenida. Dapò de m aé cronpà, m aé menà ca con chera de me mazà, e pò v'ei fato pecà e coscì aé pensà che l ea meo me leà un sas intor el col e me bicià inze l mar. Ra vostra compascion ra ve fesc gran onor, e ió me

recordarei de Vos fin che vivo. Solo che, paron, aé fato i conte zenza ra Fatazina ...

- E ci saraelo, sta Fatazina?

- L é mè mare, e ra i somea a duta chera bona mares, che es i vo un gran ben ai sò fioi, es no i perde mai de ocio e es i stà pede inze ra desgrazies, anche canche ste pize, par ra sò malagrazies e i sò pecade, i meritarae de esse lasciade là, che i se ranje. Dijee che ra Fatazina, canche r à vedù che ris-ciae de me sofeà, ra m à mandà alolo intorno un rodol de pescete, che i cardea che fosse beleche morto e i à scomenzà a me tazà via sbrindui de carne de ogni ver. E ce tazà!.. No n arae mai cardù che i pesc i fosse pi infamentade de ra famea! ... Ci me tazaa via ra rees, ci el mus, ci ra petorina e ci ra crigna, ci ra pel de ra zates, ci i pele su ra schena ... e, inze meso dute chi pesc, un pizo pizo l abù finamai ra creanza de me tazà via ra coda.

- Da ca inaante - l à dito chel òn, che a scotà Pinocchio el s aea deboto spasemà, - te 'suro che no zercarei mai pi un pesc. Me despiajarae taià par meso na trilia o un nassel frito e ciatà inze ra coda de un musc!

- Anche ió ra penso come vos - l à dito el buratin, che l riduzaa.

- Par de pi, aé da saé che canche i pesc i m à magnà via duta ra pel da musc che ra me cuersea da ra testa fin sui zocui, i é ruade, par forza, sul os ... o meo, i é ruade sul len, parceche, cemodo che podé vede, son fato duto de len duro. Chi infamentade de chi pesc i à tazà nafré ca e nafré là e i s à inacorto alolo che l len no n ea fato par i sò dentes. I s à tanto ingrizzorà de chel che i aea magnà, che i se r à mocada zenza gnanche se voltà a me dì gramarzé. Ades v ei contà cemodo che vos, canche aé tirà su l funazo, inveze de un musc morto aé ciatà un buratin vivo.

- Sta storia ra me fesc propio da ride - l à craià chel òn, inbestià. - Sei solo che ei spendù cuaranta lires par te cronpà, e ades i voi indrio. Sasto ce che fejo? Torno a te menà al mercà, e te vendo come len stajonà par inpizà fo inze sporer.

- Vendéme pura, sarae propio contento - l à dito Pinochio.

Fin che l dijea coscì, l à fato un gran souto e l é ruà inze r aga.

El s à betù alolo a nodà de bon saó, e co l é stà assei indalonse dal lido, l i à craià a chel por òn: - Sanin dapò paron: se aé besoin de na pel par un tanburo, pensave de me.

El ridea e l seguitaa a nodà: poco dapò, el s à voltà e l à craià outo:

- Sanin dapò paron, e se aé besoin de un toco de len stajonà par inpizà fo inze sporer, pensave de me.

Co l é dinultima, inze un vede e no ede l ea ruà coscì indalonse che no se l vedea deboto pi: s intiaa solo na taceta negra sora r aga, che in ciou de tanto ra fejea spontà su ra janbes, ra fejea ciamuletes e soute come un pesc contento de esse scanpà fora de ra rede.

Fin che Pinochio el nodaa, l à vedù un sasson inze meso r aga, che l someaa fato de marmo bianco: su in son del sas, l ea un chetin che chetinaa e l i fejea de moto de i 'sì pede.

Solo che l chetin, inveze de esse bianco, negro o tajin, conpain de duta ra cioures, l ea zeleste, coscì lujente che l i someaa nossicquanto ai ciaei de chera bela pizora.

Ve lascio pensà a vosoutre cemo do che el cuore de chel por Pinochio l à scomenzà a petà!

L i à dà fora con dutes e l s à betù a nodà de oga ves el sas: l ea deboto a meso, canche da r aga l é spontà fora ra testa d un mostro burto da fei festide, che l 'sia ves de el co na bocia come un landro e tré files de dentaze che i arae fato paura anche se i fosse stade piturade.

Saeo ci che l ea chel mostrato?

No n ea outro ca chel Pescion, che on menzonà ormai pi d un colpo inze sta storia, e che par el rejistro che l fejea e par duto chel che el se magna i lo ciamaa “terror dei pesc e dei pescadore”.

Pensave ce festide che l à abù chel por Pinochio a vede l mostro. L à vardà de l schià, de cambià strada: l à proà a se ra mocà, ma chera bociona daerta ra vienìa senpre ves de el, sbelta come na sita.

- Sentreete, Pinochio, par carità! – el bregaraa chel bel chetin.

E Pinochio el nodaa desperà, coi braze, co ra mas, co ra janbes e coi pès.

- Core, Pinochio, el mostro l é senpre pi daejin!...

Pinochio el i ra betea duta, e l corea coscì de oga che someaa che l aesse r oujores.

- Tendi Pinochio! ... el mostro el te darsonse! ... l é ca! ... l é ca! ... Sentreete, par carità, sedenò par te r é fenida! ...

Pinochio el nodaa pi de oga che l podea, e via, e via e via, come na bala da s-ciopo. L ea deboto ruà sul sas, e l chetin el se sporsea ves de el co ra zatuches daante par el dià a vienì fora da r aga!...

Ma oramai l ea tarde! El mostro el l aea darsono: l à zuza su na bona fré de aga e l s à beù anche chel por buratin come un voo de pita; el l à jotì ‘sò con tanta oga e ingordija che Pinochio l é tomà ‘sò in fon de ra panza del Pescion, e l à petà un colpazo che l é restà insemi par un cuarto d ora.

Canche l s à redeà, el no n ea bon de capì gnanche el agnoche l ea. Duto d intorno l ea scuro patoco, coscì negro che i someaa de aé betù ra testa inze inze un calamaro pien de incioistro. L à tirà ra rees, ma l no n à sentù sussuro: in ciou de nafré inveze el sentia ruà inze par l mus gran bufe de aria fieda. Dinprin el no n ea bon de capì da agnoche ruaa chera ariata: dapò, l à capì che ra vienìa fora dai polmoi del mostro.

Parceche l é da saé che l Pescion el tiraa despes el fiado desgario, e canche el respira someaa che tirasse l vento.

Pinochio el s à dà da fei par feisse nafré de corajo; ma canche l à capì che l ea sarà inze inze ra panza del mostro, l à scomenzà a craià e a bregarà: el piansea e l dijea:

- Oiuto! Oiuto! Poereto me! No n elo negun che me pó tirà fora de ca?

- Ci vosto che te tire fora de ca, desgrazià? ... - r à dito inze l scuro na ojata ziela.

- De ci era sta osc? - l à damandà Pinochio, duto stremì.

- R é mea! Son un por Ton, che l Pescion el s à magnà con te. E tu ce pesc sosto?

- Ió no n ei nuia a che far coi pesc. Son un buratin.

- E allora, se no te sos un pesc, parcé t asto lascià jotì 'sò dal mostro?

- No m ei mia fato jotì 'sò ió: l é ben stà el à me magnà! E ades ce one da fei ca inze a scuro?

- On da se rassegnà, e spetà che l Pescion el m ebe parà 'sò dute doi!...

- Ió no voi che l me pare 'sò! - l à craià Pinochio, e l à tacà danoo a bregarà.

- Gnanche ió no vorarae che l me parasse 'sò - l à dito l Ton - ma son un filosofo, e me tiro su a pensà che co se nasce ton, l é meo morì sote aga che sote oio! ...

- Monades! - l à craià Pinochio.

- Ió ra penso coscì - l i à respondù el Ton - e chel che se pensa, el disc el Ton politego, besen el rispetà!

- Ben ... ió voi min 'sì da ca ... voi scanpà.

- Allora scanpa, se te sos bon! ...

- Elo tanto gran, sto Pescion che l m à jotì 'sò? - l à damandà el buratin.

- Pensete che l é longo pi de un chilometro, senza ra coda.

Fin che i se ra ciacola a al scuro, a Pinochio i à parù de vede un bel toco indal onse algo che lujia.

- Ce mai saralo chera lumeta coscì indal onse? – l à dito Pinochio

- Sarà un outro desgrazià come nosoutre, che l speta de esse parà 'sò dal Pescion!...

- Voi 'sì a l ciatà. No podaraelo esse invezze un vecio pesc, che l me mostra ra strada par scanpà fora de ca?

- Arae propio acaro par te, buratin.

- Sanin dapò, Ton.

- Sanin dapò, buratin, e bona fortuna.

- Se ciatarone danoo?

- Cissà! ... Fosc l é meo che gnanche no i pensone!

Capitolo 35

Inze ra panza del Pescion, Pinochio el ciata danoo ... ci? Liesé sto toco e l saaré

Dapò che l i à dito sanin al sò por amigo Ton, Pinochio l à scomenzà a tandarlà a mariaorba inze par ra panza del Pescion e, un pas drio l outro, l é 'sù ves ra lumeta che l vedea lujì un bel toco in inze.

Fin che l caminaa, el capia de esse drio a sguazà inze na sloza onta e slizega, da agnoche vienìa su na puza da pesc frito che someaa de esse da Mesa Caresema.

E pi inaante el 'sia, pi l vedea ra lumeta che lujia: fin che, dapò d aé caminà un bon toco, l é ruà: e canche l é ruà ... ce alo ciatà? No l indoniassà mai: l à ciatà na toureta pariciada con sora na ciandera inpizada inze na boza de viere verde, e scentà sun toura un veceto duto cianù, che l someaa fato de gnee o de brama sbatuda e l papuzaa alcuante pescete ancora vive, ma coscì vive, che - fin che l i magna - de ra otes i soutaa fora de bocia.

A vede chel veceto, Pinochio l sin à abù tanto par favor che i à mancià poco che l no sin vade in azidente. L arae vorù ride, l arae vorù pianse, l arae vorù di nossicé; e inzeze el buiraa e l balbotaa un folauf de paroles che negun capia. Co l é ra fin, l é 'sù adora a tirà un crido, l à scarà i braze, l à inbrazorà su el veceto e l à scomenzà a craià:

- Pare, pare mè! A ra fin v ei ciatà danoo! Ades no ve lascio pi, mai pi, mai pi!

- Donca, chel che vedo l é propio vero? - l i à respondù l veceto, e l se sfreaa i oce. - Te sos propio tu, el mè Pinochio!

- Aì, aì, son ió, son propio ió! E vos m aé beleche pardonà, gnero? Oh! pare mè, ce un bon che sé! ... E ió, inveze ... Oh! Se saassà ce de desgrazies che m é ruà 'sò par ra schena e ce de robes che m é 'sù del traes!

Pensave che in chel dì che vos por pare v aé vendù ra fanela par me cronpà l Abezé par 'sì a scora son scanpà a vede i buratis e l paron el vorea me bicià inze fo par fenì de coe l rosto che pò l ea chel che l m à dà zinche monedes de oro da ve portà ma ió ei ciatà ra Volpe e l Jato che i m à menà da r Ostaria del Ganbar Ros agnoche on magnà come loe e di note son moesc solo e ei ciatà i sassis che i m à coresc drio e ió via e lore daos e ió via e lore senpre daos fin che i m à picà su par un ramo del Roero Gran e chera Bela Pizora coi ciaei zelestes r à mandà a me tuoi co na carozza e canche i dotore i m à vedù i à dito alolo se l no n é morto vo dì che l é ancora vivo e allora ei dito na boujia e l nas l à scomenzà a se slongà e l no passaa pi fora par porta e par chesto son 'sù co ra Volpe e l Jato a seporì cuatro monedes parceche una r aee spenduda là da r Ostaria e l papagal el m à ridù sora e al posto de doimile monedes no n ei ciatà pi nuia e canche l Judize l à sapù che i m aea robà duto el m à fato smacà alolo in prejon par contentà i ladre e canche son vienù fora da là ei vedù un bel bar de ua inze un cianpo ma m ei ciapà inze inze na trapola e par chesto el contadin el m à betù na colagna da cian parceche i vardasse el purinei e pò l à capì che no see stà ió e l m à lascià 'sì e l serpente co ra coda che fumaa l à scomenzà a ride e i é s-ciopà na vena inze ra panza e coscì son tornà a ciasa de chera Bela Pizora che r ea morta e l Colombo el m à vedù che piansee e l à dito ei vedù ta pare che l se fejea na barcheta par vienì a vede de te e ió ei respondù oh se aesse r oujores e el el m à dito vosto che 'sone da chel por pare e ió i ei respondù mangare ma ci podaraelo me menà fin là e el l à dito te meno ió e ió i ei dito cemodo e el l à dito monteme su sun schena e

on viasà duta note e del indoman i pescadore che vardaa ves el mar i m à dito l é un poranima inze na barcheta che l é drìo a se sofeà e ió v ei conosciù alolo da indalonse parceche el sentie de inze e v ei fato de moto de tornà indrìo ...

- T aee ben conosciù anche ió - l à dito Bepeto - e saràe tornà indrìo vorentiera, ma no saee propio cemodo fei! El mar l ea ajità e na gran onda ra m à rebaltà ra barcheta sote sora. In chera, un burto pescion che l ea là daejin el m à vedù inze r aga, l é coresc alolo ves de me, l à tirà fora ra lenga, el m à curà su e l m à jotì 'sò come che fosse faariessa.

- E cuanto elo che sé sarà ca inze? - l i à damandà Pinochio.

- Da in chel dì, sarà passà almanco doi ane; doi ane, Pinochio mè, che i somea dojento!

- E cemodo aeo fato a tirà inaante? Agnó aeo ciatà sta ciandera? E ci v alo dà i forminantes par ra inpizà?

- Ades te conto duto. Donca, t as da saé che l vento che l aea rebaltà sote sora ra mè barcheta, l à fato 'sì sote aga anche na gran nae. Dute i ome i se r à caada, ma ra nae r é 'suda 'sò e l Pescion, che in chel dì l ea propio infamentà, dapò de m aé jotì 'sò me, l à jotì 'sò ra nae intiera ...

- Cemodo? Se r alo magnada duta inze un bocon? - l à damandà Pinochio, che l no podea crede.

- Duta inze un bocon: l à sbutà fora solo ra stanja pi longa, che ra i ea 'suda intrà i dentes come na spina de pesc. Par fortuna, ra nae r ea ciariada de scatores de stain con inze carne, pan brostolà, bozes de vin, ua calabria, formei, cafè, zucàr, cianderes e scatores de forminantes. Con duta sta sostanza, ei podù tirà inaante doi ane: ma ades son ruà fora in son: inze ciaena no n é pi nuia e sta ciandera l é r ultima che m é vanzà ...

- E dapò?

- Dapò, caro Pinocchio, restaron dute doi a scuro.
 - Allora, pare mè – l à dito Pinocchio – no podon stà tanto a pensà sora. On da capì cemodo scanpà da ca ...
 - Scanpà? Cemodo?
 - Scanpon fora par ra bocia del Pescion, se bicion inze r aga e pò nodon.
 - Te disc polito tu: ma ió, Pinocchio, no son bon de nodà.
 - No vo dì nuia ... Montame su sun schena: son brao de nodà e ve meno senza festide fin via sul lido.
 - L é solo lusinghes, pizo mè! – l à respondù Bepeto, e l sgorlaa ra testa e l riduzaa. – Pensesto che un buratin outo un metro come te, el pode 'sì adora a nodà e me portà me sun schena?
 - Ades proon, e vedaré! Se l é beleche scritto lassù che me tocia morì, aron almanco ra consolazion de morì inbrazorade.
- Pinocchio l à tolesc su ra ciandera senza dì outro, l é 'sù inaante a fei nafré de lun e l i à dito a sa pare:
- Vieni drio de me, e no n aede festide.
- E coscì pare e fiol i à caminà un toco, i é passade fora par duta ra panza e duto l stomego del Pescion. Ma canche i é ruade agnoche scomenzaa el col del mostro, i à pensà che l ea bon se fermà e i dà na ociada par vede canche l ea meo scanpà.
- Besen saé che l Pescion l ea ormai vecio cuco, el tira el fiado desgario e l padia de mal de cuore: i tociaa dromì co ra bocia daerta, e coscì Pinocchio, co l é ruà fora in son del col e l à vardà in su, fora de chera gran bocia spalancada l à vedù un toco de zielo, un grun de steles e un colmin de luna che l ea na mereea.
- Ades sarae propio ora de se ra taià – l i à dito sote osc a sa pare. – El Pescion el drome come un sas: el mar l é chieto e l é lustro che somea dì. Vieni pura, pare, daos de me, che ca de poco son danoo a ciasa.

Dito e fato, i é 'sude fora par el col del mostro e, na ota ruade inze ra sò bociona, i à scomenzà a caminà in punta de pès su par ra lenga, coscì larga e coscì longa che someaa un stradon. I ea ormai beleche al ordin par fei un souto e se bicià inze inze l mar, canche, iusto sul pi bel, el Pescion l à starnudà e l à tanto sgorlà che Pinochio e Bepeto i sin é 'sude indrio schena e i s à rebaltà danoo fin inze inze l sò stomego.

Gouja l colpazo, ra ciandera ra s à studà e pare e fiol i é restade a scuro.

- E ades? ... l à damandà Pinochio, che l ea vienù duto serio.

- Ades, pizo mè, s on roinà.

- Parcé roinà? Dajeme ra man, pare, e tendei a no slezià!...

- Agnó me menesto?

- On da proà danoo a scanpà. Vieni con me, e no n aede festide.

Dito chesto, Pinochio l à tolesc sa pare par man e, senpre in punta de pès, i é tornade pian pian su par el col del mostro; i é passade fora par meso ra lenga e i é soutade via par sora dute chi dentes.

Ignante de soutà 'sò inze r aga, el buratin l i à dito a sa pare:

- Montame su sun schena e strucame polito. Penso ió a chel che vo esse.

Canche Bepeto el s à postà polito su ra spales de sò fiol, Pinochio, ormai seguro de chel che el fejea, el s à bicià inze inze r aga scura e l à scomenzà a nodà. El mar l ea slisc come l oio: ra luna ra lujia e l Pescion el seguitaa a dromì come un tas: no l arae descedà gnanche na canonada.

Capitolo 36

Co l é dinultima, Pinochio el fenisce de esse un buratin e l deenta un brao pizo

Fin che Pinochio el nodaa de oga ves el lido, el s à inacorto che sa pare, che l i ea montà su sun schena e l aea ra janbes meses in bian, el tremaa: someaa che chel poranima l aesse na fiora da caal.

Che l tremasse dal fiedo o dal festide? Cissà! ... Fosc nafré da un e nafré dal outro. Pinochio el cardea che l tremasse dal festide, e par el tirà su l i à dito:

- Corajo, pare! Ca de poco ruaron via sul lido sane e salve.

- Ma agnó elo mo sto lido benedeto? - l i à damandà el veceto, che el no n aea pi pasc e l tiraa i oce cemodo che fesc i sartuos canche i infira na bujela. - Son che vardo de dut i veres, ma no vedo outro ca zielo e mar.

- Ió inveze vedo anche el lido, - l i à dito el buratin. Aé da saé che son come i jate: vedo meo di note ca via par el dì.

Chel por Pinochio el fejea finta de esse de estro, e inveze ... inveze el scomenzaa anche el a se perde de corajo: i manciaa ra forza, el tiraa el fiado senpre pi desgario ... el no in podea pi, e l lido l ea ancora indalonse.

L à nodà fin che l à riesciù, e pò el s à voltà ves Bepeto; el parlaa ormai mozo:

- Pare mè ... diame ... che mo...ro! ...

Deboto pare e fiol i se sofeaa, canche i à sentù na osc ziela che ra i dijea:

- Ci elo là che more?

- Ió e l mè por pare! ...

- Sta osc ra conosciu! Tu te sos Pinochio! ...

- Scì zerto: e tu?

- Ió son el Ton: seon dute doi insieme inze inze ra panza del Pescion.

- E cemodo asto fato a scanpà?

- Ei fato conpaign de te. Te m as insegnà agnó 'sì, e dapò de te son scanpà anche ió.

- Ton mè, te capites proprio polito! Te preo, par duto l ben che t i vos ai tò fioi, dieme, che sedenò da ca no vienon pi fora.

- Vorentiera, con duto l cuore. Tacave pura dute doi inze ra mè coda, e lascià che ve tire ió. Inze cuatro minute ve meno là dal lido.

Podé ve pensà: Bepeto e Pinochio i à azetà de bon saó, solo che, inze de se tacà inze inze ra coda, i à pensà che l ea meo se scentà su a caaloto del pesc.

- Pesone massa? - l i à damandà Pinochio.

- Pesà? Gnanche par insogno, me par de aé sora doa cogoia voites - l i à respondù el Ton, che l ea coscì stagno che someaa un vedelucò de doi ane. Na ota ruade sul lido, Pinochio l é soutà 'sò par prin, par dià sa pare, el s à voltà ves el Ton e l i à dito, duto ingropà:

- Amigo mè, t as salvà mè pare! No sei cemodo te dì gramarzé! Lascia almanco che te busce, parceche son obligà con te fin che vivo!...

El Ton l à betù el mus fora de r aga, Pinochio el s à insoneà 'sò sul lido e l i à dà un gran bajo sul mus. Chel por Ton el no n ea tanto usà a ste jeste; l ea coscì ingropà, che l se vargognaa de se fei vede in lagremes come un pizeto. Coscì, el s à tirà alolo sote aga e l sin é 'sù in prescia.

Intanto l ea vienù dì.

Pinochio l i à dà l brazo a Bepeto, che el no stajea deboto pi in pès, e l i à dito:

- Tienive pura inze l mè brazo, pare, e 'sossin. Caminon pian pian come ra formies, e canche son strache se pousson.

- E agnó one da 'sì? - l à damandà Bepeto.

- A vede de na ciasa agnoche i me daghe un bocon de pan par carità e nafré de strame da se conzà 'sò.

I no n aea fato gnanche zento pasc che i à vedù, scentades da longo de ra strada, doa ghignes che damandaa ra carità.

L ea el Jato e ra Volpe, ma no n ea pi chi de na ota.

Pensave che l Jato l aea fatto senpre finta de esse orbo e dinultima el s aea orbì dassen: ra Volpe, vecia, piena de rogn e mesa stinca, ra no n aea pi gnanche ra coda. Ce po! Chera ladra de na Volpe, restada senza nuia, un dì r aea finamai abù da i vende ra sò bela coda a un crumar, che l ra dora par fei na scuriada.

- Pinochio - r à sgnoufà ra Volpe co na ojeta rouca - no i dajaraesto algo par carità a ste doi por vece marade?

- Marade! - l à dito anche l Jato.

-Ve saludo, carnaai! - l i à respondù el buratin. M aé inbroià un colpo, ma ades no me ciapà pi!

- Credeme, Pinochio, ades son propio poerete e desgraziade!

- Propio! - l à dito l Jato.

- Se sé poerete, vosc dan. Tienive a mente l dito "Roba robada no n à durada". Ve saludo, carnaai!

- Ebe compascion de nosoutre! ...

- De nosoutre! ...

- Ve saludo, carnaai. Tienive a mente l dito "Peta cruda vien renduda!"

- No me lascia sole!...

- ... ole! - l à dito l Jato.

- Ve saludo, carnaai. Tienive a mente el dito "Ladro pizo no stà a robà, che l ladro gran te fesc picà!"

Pinochio e Bepeto i à seguità par ra sò strada zenza pi se voltà. I no n aea fato zento pasc che, fora in son de na stradela inze meso ra campagna, i à vedù un bel cason de strame, coi cope sun cuerto.

- Là inze sarà de seguro calchedun - l à dito Pinochio. - 'Son a vede.

I é 'sude e i à petà su ra porta.

- Ci elo? - à respondù na ojeta.

- Pare e fiol, doi poerete zenza ciasa e zenza nuia da magnà -l à respondù el buratin.

- 'Sirà ra ciae, e daersé ra porta - r à dito danoo chera ojeta.

Pinochio l à 'sirà ra ciae, e ra porta ra s à daerto. Na ota inze, chi doi i à vardà in ca e in là, ma i no n à vedù negun.

- Agnó elo el paron? - l à damandà Pinochio.

- Son cassù!

Pare e fiol i s à voltà a vardà su sote, e i à vedù sun un trao el Soutaruco-che-parla.

- Oh! El mè bel Soutaruco - l à dito Pinochio, duto pien de creanza.

- Ades te me ciames "el mè bel Soutaruco", gnero? Te pensesto che, par me parà fora de ciasa toa, te m aees tirà un martel? ...

- T as rejon, Soutaruco! Pareme via anche me ... tireme anche a mi el martel, ma ebe almanco compascion de chel por pare ...

- Me fesc pecà el pare e anche l fiol; ma voi solo te fei vienì in mente ra stanpata che t as abù incraota con me, par t insegnà che inze sto mondo, se se pó, l é meo esse cortejane con dute, se voron che chi outre i see cortejane con nosoutre canche on besoin.

- T as rejon, Soutaruco, toa da doi; me tienarei a mente chel che te m as insegnà. Ma dime, cemodo asto fato a te cronpà sto casoneto?

- Sto casoneto me l à lascià agnere na bela cioureta zeleste.

- E ra cioura agnó era 'suda? - l à dito Pinochio, con na gran chiza de saé.

- No sei.

- E can tornera?

- Ra no torna pi. R é moesta agnere, duta ingramazada: ra chetinaa e someaa che ra voresse dì: “Por Pinochio ... no l vedarei mai pi ... da sta ora se l arà beleche magnà el Pescion! ...”

- Ara dito propio coscì? Allora l ea era! ... l ea era! ... l ea ra mè Fatazina bona! ... l à scomenzà a craià Pinochio, e l bregaraa come na feda.

Canche l à bregarà assei, el s à spazà via i oce, l à ingrumà nafré de strame par fei conzà ‘sò el vecio Bepeto, e pò l i à damandà al Soutaruco:

- Dime Soutaruco: agnó pode ciatà na copa de late par chel por pare?

- Fora ca par ra campagna, l é ‘Sorso el frutariol, che l à anche armentes. Là da el te ciataras el late che te dores.

Pinochio l é ‘sù de coren da ‘Sorso, e l frutariol l i à dito:

- Quanto late vosto?

- In voi na copa piena.

- Par na copa piena voi doa lires. Dameres, e te dago el late.

- No n ei gnanche un cru – l à respondù Pinochio duto pascionà.

- Malamente, buratin – l à dito el frutariol. – Se tu no t as gnanche un cru inze scarsela, ió no n ei gnanche un diedo de late in ciasa.

- Passienza! – l à dito Pinochio, e l à fato par sin ‘sì.

- Speta, speta – l à dito ‘Sorso. - Podasson anche se cordà, nosoutre doi. T induraraesto a tirà su aga?

- A fei ce?

- A tirà su aga dal pozo, par bagnà l orto.

- Podarae proà ...

- Allora tireme su zento sees de aga, e te pago co na copa de late.

- Son intendude.

‘Sorso l à menà l buratin inze orto e l i à insegnà cemo do tirà su r aga dal pozo. Pinochio el s à betù alolo a lourà, ma ignante de aé tirà su

zento sees l ea ormai duto inpionbà, da ra testa fin 'sò dai pès. De seguro el no n aea mai fato na fadia coscì granda.

- Fin ancuoi, ra fadia de tirà su r aga dal pozo - l à dito el frutariol - i ra fejee fei al mè musc: ma ades chera por bestia r é deboto fora in son.

- Me menao a l vede? - l à dito Pinochio.

- Aì, vorentiera.

Ruà inze inze stala, Pinochio l à vedù un musc conzà 'sò sul strame, meso 'sù da ra fame e dal laoro. El l à vardà fis e l à dito, nafré scoutri:

- Epura ió el conosco, chel musc! Ei beleche vedù chel mus!

El s à sbasà 'sò ves de el e l i à damandà, inze ra parlada dei musc:

- Ci sosto?

A se sentì damandà sto tanto. el musc l à daerto i oce, che ormai i no lujia pi, e l à balbotà, senpre inze ra parlada dei musc:

- Son Pa ... e ... ro ...

In chera, l à sarà i oce e l é morto.

- Oh! por Paero! - l à dito Pinochio sote osc: l à tolesc su na brancia de strame e l s à spazà via ra lagremes che es i corea 'sò par ra goutes.

- Sosto coscì pascionà par un musc che el no n ea gnanche tò? - l à dito el frutariol. - Ce arae da dì ió, che me l aee cronpà par un grun de sode?

- Ve dijarei ... l ea un mè amigo! ...

- Un tò amigo?

- L aea stà a scora con me!...

- Ce?! - l à dito 'Sorso, e l s à betù a ride. - Ce?! Tu t aees un musc a scora con te! Cissà cuanto che aré inparà! ...

El buratin, avelì da chera paroles, l à tajù, l à tolesc su ra copa de late ancora cioudo e l sin é tornà ves ciasa.

E da in chel dì, par zinche mesc e passa, l é leà duta ra bonores da res cuatro par 'sì a tirà su aga e se guadagnà na copa de late, che ra i fejea tanto ben a sa pare coscì cripel. Ma l no se contentaa de chesto: fora ora, l à inparà anche a fei zeste col venco, e i sode che l ciapaa el i dora par chel che vorea esse in ciasa. Pede outra robes, el s aea fato su anche un zezo par menà a spasso sa pare e i fei ciapà un bocon de aria co l ea bon tenpo.

Da dassera, ignante de 'sì a dromì, el inparaa a liese e a scrie. Inze l paes là daejin l aea ciatà par poco un gran libro meso scadarlì, e sun chel el inparaa a liese. Par scrie, el dora un macheto spizà come un lapis: 'sà che l no n aea né calamaro né incioistro, el lo tociaa inze inze na bozeta de sugo de jajenes e ciariejes.

Co l é dinultima, con nafré de voia de s insegnà, de lourà e se tirà inaante, l é stà bon de mantienì polito sa pare, che l ea senpre maradizo, e par de pi el s à anche betù via otanta lires par se cronpà i sarvije noe.

Un dì l i à dito a sa pare:

- Vado ca via dal mercà, a me tuoi na fanela, na bareta e un pei de scarpe. Co torno a ciasa (l à 'sontà riden) sarei viestì coscì polito, che vardarei fora come un scior.

Fora de ciasa, el s à betù a core duto contento. In chera, el s à sentù ciamà par gnon: el s à voltà e l à vedù na bela boligana che vienìa fora da na ceja.

- No me conoscesto pi? - r à dito ra Boligana.

- Fosc scì e fosc no.

- No te recordesto pi de ra Boligana che fejea ra massara in ciasa de ra Fatazina coi ciaei zelestes? No te sovienelo incraota che son vienudà 'sò a te daerse e te sos restà là con un pè fondà inze inze ra porta?

- Aì, ades me sovien - l à craià Pinochio. - Dime, Boligana bela: agnó asto lascià ra mè bona Fatazina? Ce fejera? M ara pardonà? Se pensera ancora de me? Me vora ancora ben? Stara indalonse da ca? Pode 'sì a ra ciatà?

A duto chel che Pinochio el i damandaa zenza ciapà fiado, ra Boligana r à respondù co ra sò fiaca solita:

- Pinochio mè! Chera por Fatazina l é inze un lieto sul ospedal!...

- Sul ospedal?...

-Taje taje ... R à abù nossicuenta desgrazies, ra s à marà e ra no n à pi nuia, gnanche da se cronpà un toco de pan.

- Dassen?... Oh, ce un gran despiazer! Oh! Por Fatazina! Poereta ra mè Fatazina! Poereta ra mè Fatazina! Se aesse un milion, corarae alolo a i lo dà ... Ma ei solo otanta lires ... veres ca: see drìo a 'sì a me cronpà i sarvije noe. Tolteres, Boligana, e portires alolo a ra mè bona Fatazina.

- E i tò sarvije noe? ...

- Ce m inportelo dei sarvije? Dajarae via anche sta cuatro strazes che ei inze daos, par ra podé dià! Vatin, Boligana, sentreete: ca de doi dis torna ca, che spero de te podé dà ancora algo. Fin ades ei lourà par mantienì chel por pare: da ancuoi, lourarei zinche ores de pi par mantienì anche chera por mare. Sanin dapò, Boligana, te speto ca de doi dis.

Ra Boligana, che par solito ra 'sia pian pian, ra s à betù a core come na zeramandola sote l soroio de agosto.

Canche Pinochio l é ruà a ciasa, sa pare l i à damandà:

- E i sarvije noe?

- No in ei ciatà gnanche un che me 'sisse ben. Passienza! ... M i cronparei un outra ota.

In chera sera Pinochio, invece de stà su fin res diesc, l' à stà su fin dapò mesanote: e invece de paricià oto zete de venco el in a paricià sedesc.

L' é 'sù inze lieto e l' s' à indromenzà come un cionco. Fin che l' dromia, i' à parù de vede ra sò bela Fatazina che ra ridea, ra l' busciaa e ra i dijea:

- Brao Pinochio! 'Sà che te sos un pizo de bon cuore, te pardono duta ra malagrazies che t' as combinà fin ancuoi. I pize che i tende vorentiera e con amor ai sò jenitore canche i no riesce pi i merita senpre un gramarzé e l' nosc benvoré, anche se i no n' à senpre obedì e i' à fato calche malagrazia. See senpre judizios anche un doman, e te saras contento.

Propio in chera, Pinochio el s' à descedà e l' à spalancà i oche da ra mereea.

Pensave ce de mereea che l' s' à d' aé fato, canche l' s' à inacorto che l' no n' ea pi un buratin de len, ma l' ea deentà un tos come chi outre. L' à dà un ociada intorno, e invece de un cason de strame, el s' à ciatà inze na bela camereta neta e co ra mobilia noa, proprio caruza. L' é soutà 'sò de lieto e l' à ciatà un grun de sarvije noe, na bareta noa e un pei de stiai de pel che i stajea proprio polito.

Na ota viestì, el s' à betù ra mas inze scarsela e l' à tirà fora un tacoineto de pel, agnoche l' ea ingravierà su sta paroles: "Ra Fatazina coi ciaei zelestes ra i rende al sò Pinochio otanta lires e ra i disc gramarzé ben del sò bon cuore." Inze inze l' tacoin, invece de otanta lires de ran, lujia cuaranta beze de oro, dute noe fiamantes.

L' é 'sù a se vardà inze inze l' specio, e i' para de esse un outro. Inze l' specio el no vedea pi l' solito mus del buratin de len, ma el museto siesto de un bel tos coi ciaei scure, i oche zelestes, contento come na Pasca.

L'è una mereea drio cher outra, e Pinochio el no capia pi se l'è aea descedà o se l'è a drio a s'insonià.

In chera l'è dito: - Agnó elo mè pare? -, e inze ra camera là daejin l'è ciatà el vecio Bepeto san, svijà e contento come na ota, che l'è aea betù danoo a lourà de intaio e l'è a drio a paricià na gran bela soasa piena de foies, fiore e testes de un grun de besties.

- Dijeme mo, pare: cemo polo esse che son canbiade coscì, duto inze un colpo? - l'è damandà Pinochio, fin che el lo inbrazora e el busciaa su daparduto.

- Duto sto cuarantaoto in ciasa nostra l'è merito tò - l'è dito Bepeto.

- Parcé merito mè? ...

- Parceche canche i pize catie i deenta boi, i v'adora a fei canbià in meo anche ra sò families.

- E l'è Pinochio de len de na ota agnó s'aralo scondù?

- Velo là! - l'è respondù Bepeto, e l'è fato vede un buratin pornà su par na carega, co ra testa voltada in 'sò, i braze a pendoron e ra janbes incrojades e ingroforides, che sarae stà un miracol el fei stà su dreto.

Pinochio el s'è voltà a l'è vardà, e canche el l'è vardà polito, l'è dito con nossicquanto acaro:

- Ce un buratin da ride che see na ota! E ce contento che son ades, che son deentà un pizo da sesto!...

Fin